

kute Bovigny); je vous en tiens ~ *dji v's-èl cwite*; *dji v's-è lin cwite*; nous sommes ~ à ~ *nos-èstans cwites* ou *dès cwites*; ~ ou double, voy. DOUBLE.

quitter (libérer qn de qch) *cwiter, qw-*; je vous quitte de votre dette *dji v' cwite di çou qu' vos m' divez*, ou ord^t *dji v's-èl cwite*; je vous quitte les intérêts *dji v' lin cwite dès-intérêts*; — (laisser qn, qch): ~ un amoureux *dilèyi* ou *lèyt là*, planter là on galant; il ne la quitte pas d'une semelle *i nèl cwite nin d'ine simèle* ou *d'on pas*; *i n' bodje nin èri d' lèy*; il èst tot l' tins à s' cou; voy. ATTACHÉ; je ne pourrais ~ le coin du feu *dji n' sàreû (bodji) èri dè feû*; ~ la place, voy. DÉCAMPER, DÉGUERPIR; qui quitte sa place la perd *qui va à mèsse pièd' si plèce* (etc., voy. CHASSE); ~ l'ouvrage, voy. CESSER; ~ l'usine *riprinde si lûrèt, sès-ustèyes* ou *sès djonnes*; ~ le pays *cwiter l' payis, ènn' aler foû (dè) payis*.

qui-vive qui-vive.

quoi cwè ou **qwè**; n'importe ~, voy. IMPORTER; après ~, voy. PUIS; avoir de ~ vivre *avu po viker*; *avu dè pan so l' planche* ou *è l'armâ*; etc., voy. AISANCE, ARGENT; il nous faut de ~ faire la fête *i nos fâi po fé l' fièsse*; dites à ~ vous pensez d'hez à *qwè qu' vos pinsez*; il n'y a pas de quoi [me remercier] *çoula n' vâl nin lès ponnes*; *ci n'èst rin d' çoula*; *di rin*; — quoi qu'il arrive, voy. ARRIVER; quoi qu'on dise *qwè qu'on dèye*; *qu'on dèye çou qui ç' vòye*; quoi qu'il m'en coûte *qui tot qu'i m'ènnè cosse* (arch.); quoi qu'on sache, on n'est qu'un âne *lant qu'on sèpe, on n'èst qu'ine digne*; — interj., eh quoi! tu es fou sans doute! *pa! l'ès sot sûremint!*

quoique, conj., *cwèki, qwèqui* (tot *quu* Malm.); *mdgré qui* (avec l'ind. ou le subj.).

quolibet colibèl' (*qwo- H*).

quote-part *côte-pårt*; *scol*; *tèye* (Visé); voy. ÉCOT, PITANCE.

R

r (lettre) *ér*; voy. GRASSEYER, ROULER.
rabâcher, -age, -eur *limer, -eter, -èdje, -eû*; *ram'ler* (*rim'ler* Stav.), -èdje, -eû; *ravâder*; *rabozèr* (Verv., Stav.); *rabibâzer* (Voroux-G.); *sinmî, -(i)èdje, -(i)eû*; *ramoûrner* (Aywaille, Harzé); *drèlier* (Jalhay); vieille *rabâcheuse on vî (ra)ta-touya*; voy. RADOTER.

rabais *rabahèdje*; *ravalèdje*; néol. *rabès*.

rabaisser *rabahî, ravalèr*; voy. ABAISSER.

rabat *rabat*; *col-rabat*.

rabat-joie *onk qui tape li pûne tot costé*.

rabattage, -eur *rabatèdje, -ieû*.

rabattre les coutures *rabate lès costèures*, syn. *rifouyèter*; — au jeu de cartes, effacer un trait de craie *houmer (rabate, rafacer, rihoumer) 'ne rôye*; ~ la fumée, voy. FUMER I; — le caquet, voy. CAQUET; ~ de ses prétentions *distchanter*.

rabdomancie: exercer la ~ *djèter* (ou *iaper*) *l' vèdje*; *tini* (ou *fé toûrner*) *l' baguète*.

rabêtir *rabèsti* (F, H).

rabiboche, voy. RACCOMMODER, RÉCONCILIER.

1. **ràble** de boulanger *râve*, m. (f. : Oreye, Glons...), fig. 555; ramasser la

braise à l'aide du ~ *râv'ler, arâv'ler* (*râflet* Voroux-G.); quantité ainsi amassée *râv'lèye*; ~ de cantonnier *râve, po râv'ler lès vòyes* (*râflet* Remicourt, Geer, *râflet l' vòye* Bergilers).

2. **ràble** de lièvre *râbe* (F).

ràblé, ràblu *stokès', doguès'*, voy. TRAPU.

rabobiner, voy. RAPIÉCER.

Rabosée *Rabozèye*, dép. de Saive et Wandre.

rabot *rabot*, fig. 549; voy. BOUVET, FEUILLERET, GUILLAUME, PLANE 2, RIFLARD, VARLOPE; rabots de forme diverse pour produire des moulures *ustèyes à moleûre*; voy. OUVERTURE.

rabote, fig. 548, voy. POMME.

raboter, -age, -eur *raboter, -èdje, -eû*; ~ contre le fil du bois *conte-tèyi*, voy. CONTRE-FIL; machine à ~ les planches *raboterèce*.

raboteux *grabouyeûs* (*rab-* Petit-Thier); *groubieûs*; *sambourteûs*; *roukieûs*, etc., voy. RÊCHE, ROCAILLEUX, RUGUEUX.

rabougri, -ie *crawé, -èye*; voy. CHÉTIF; petite femme ~ *macroufète* (-cou- F); fruit ~ *crakète*, etc., voy. AVORTON; un vieil arbre ~ *on vî âbe tot k'twèrt* (*kitwèrtchi, mèstwèrtchi*), *tot mascrâwé*,

émacralé, crantchi, croufiéus, noukieûs, racrapoté (rakêchou Xhoris, rafougni Kemexhe), tot crèvé, houlé tot djus; on vî brohon (Stav.); one vîhe râbosse (Stav., bohôte Wanne), etc.

rabouillère *bôme di lapin.*

rabrouer *rabawî (G, F; Trembleur); rasbroufer (rabroufter G, F); rêclawer, riclawer; rêbaler; rêbârer, ribârer, néol. rambârer; rimète è s' plèce; ragrogn'ler, rigrognî (rigrignî F); rapêri; rêguiner (Verv.); ragroûter; rihagni; ristamper; rêstraboter (F; ras- Verv., Stav.; rastroi-F); VOY. REBUFFADE, REBUTER, RÉPRI-MANDER.*

racaille, VOY. CANAILLE, POPULACE, VAURIEN.

raccomoder, -age, -ement, -eur, -euse *racomôder, -onder, qqf. rak'môder (seule forme à Stav., etc.), -êdje, -emint, -eû, -eûse, -erêsse; rifé, -eû, -erêsse; ~ ses hardes si rakeûse; ~ hâtivement (une déchirure) rassêchî; ~ de vieux souliers (ras)saveter; ~ outil, meuble, etc. ratêler, rêmanchî; ~ à l'étuvée ristoûver, -oufîler; ~ deux époux racolêber; deux amants raplakî, rimète êssone, etc., VOY. RÉCONCILIER; et aussi RAFISTOLER, RAJUSTER, RAPETASSER, RAPIÉCER, REMMAILER, RÉPARER.*

raccord *racwêrd, néol. racôrd.*

racorder, -ement *racwêrder (néol. racôrder), -êdje, racôrdemint (racwêdemint F); racopler, radjonturer, -êdje.*

raccoupler, -ement *racopler, racolêber, -êdje.*

raccoureir *ra(s)couirci; ~ une pièce de bois, etc., ricôper, ritêyi; ~ son chemin côper ou prinde à couîrt; trêcôper (ard.); par là votre chemin sera raccourci por là vos-ârez pus couîrt; VOY. TRAVERSE.*

raccoureissement *ra(s)couircihêdje, -emint; ricôpêdje, ritêyêdje.*

raccourir *racori; rabizer, rabid'ler, rafiler, ratroter, radram'ler, radayeler, radrayeter, rassaveter, ratrafter, ravoler; à petits pas rapicoter; VOY. ACCOURIR.*

racouter, -ement, VOY. ACCOUTRER, RACCOMODER.

racoutumer *racoustumer (-cos-); rafêti; rac'mwêde (F); VOY. ACCOUTUMER.*

racroer *racro; VOY. ACCROC.*

racrocher un tableau, etc., *racroîchî, -eter (-ok'ler F; Stav.; -oh'ler Jalhay); VOY. ACCROCHER; — saisir qn au passage racrocher.*

racroupir (se) *si racropi; VOY. (s')AC-CROUPIR.*

raee *race, arch. rêce; djêrmêye (Jupille); lignêdje (F); lignêye (F); être de bonne*

~ vini d' djins d'adreût; chien sans ~ tchin d' corote.

rachalander *racalander.*

rachat *ratch'têdje, néol. rachat; ~ d'une rente rêdimêdje (F).*

racheter, -able *ratch'ler, -âbe, -âve; VOY. ACHETER, RÉDIMER.*

rachitique *crawlé, -êye; croufiéus, -e; VOY. CHÉTIF, RABOUGRI.*

racine *rêcène; petite ~ rêcinète; les ~ d'un arbre lès rêcènes (rêcinètes Esneux, Argenteau, Flémalle...; rêcinêyes Comblain, Lierneux, -êyes Huy); rayîres (Vielsalm), rayêyes (Rahier, -êes Wanne, Gd-Halleux); rayés, m. (Ligneuville); une souche avec ses racines une râyiye (Les Waleffes); ~ pivotante, VOY. PIVOT; ~ traçantes rêcènes qui cozèt l' tère, VOY. TRACER; ~ de la vigne djîsse, f. (Huy; les radicelles = rêcènes ou filamints); — ~ de dent rêcène, rêcinète; ~ d'ongle, de corne nawé; de la langue djêràjète.*

raclé, VOY. RACLOIR, -E.

raclée *raclêye (rà- F; râh'lée La Gleize); [donner à qn] ine mêsse pile ou daye; clapêye (F); danse; dêyeûte; dobleûre; drousse (Trembleur); hoyâde (W); ondowe (Sprimont); ramasse; rapasse (G); rago-gnasse; ramoûrnêye (F); ratoûrnêye (Tavier); rôlêye (D); rossâde (F); roufe, rouflâde; saboule, -âde, qqf. -êye; slâhe (Jalhay; -â- La Gleize); spînkêye; spoûs'lâde, -lêye; târtêye; tôpinêye (F; -êe Stoumont); tôpinne (dôpinne Herstal, Glons, etc.; dôpinâde Waremmes); trimpe; volêye (di pêtêyes, di côps d' baston, etc.); plais' [donner, recevoir] une ~ si cocogne; VOY. CORRECTION, GIFLE, ROSSER, TALOCHE.*

raclément *raclêdje, etc., VOY. RACLER; ~ sur le violon rim'-tchi-tchim' ou zim'-zi-zim'; bruit de ~ sur le sol rih èt rah.*

racler *racler; haver, -eter; VOY. RAPER, RASER; ~ la mesure de grain stritchî (G); VOY. RACLOIRE; ~ le gosier rahî è gozi; la nacelle raclé le fond de la rivière li nègale rahe so l' fond; ~ les cordes d'un violon haveler so s' violon; tchim'ler, zim'ler; fé crîner s' violon; fé dès rim'-tchi-tchim', dès zim'-zi-zim'.*

raquette, VOY. RACLOIR, -E.

raqueur (de violon) *racléû; haveû, -eteû; tchim'teû; zim'teû.*

racloir (de la maie) *hava; haverêce; razîre, rê-, fig. 559; razète (Flémalle); râve (Hognoul; râvlê Jalhay, syn. haveû); (de la terrine à lait) rozète (Thimister); — (de menuisier, etc.) haveû; râcléû; (de ramoneur) râv'lète (Jalhay); (de*

briquetier) *rivèle* (F); *stritche*; — (de jardinier, vigneron, etc.) la *razèle*, fig. 825, qui ord^e est tirée vers l'ouvrier, tandis que la *bouterèce* (qqf. *rib-*) est poussée en avant.

racloire *stritche*, fig. 642: *passer li s. so l' fâs*, *passer* (ou *lèyi cori*) *li s. so li sfi*; *râcleû* (Lierneux, sur la faux); *râve* (Hognoul, sur le setier).

raclure *haveûre*; *dihaveûre*; *nèlieûre*, *-lcheûre*, *-teûre* (*nèliore* Stav...); (*rasplôre*, *rapsôre* La Gleize, arch); ~ de fromage *haviô(n)* (Thimister).

racoler, -age, -eur, -euse *racoler*, -êdje, -eû, -eûse; *racrocher*, -eûse; *racruh'ter* (Malm.).

racontar *racontêdje*; *tapefôû*; VOY. CANCAN, COMMÉRER.

raconter, -eur, -euse *raconter*, -eû, -eûse, -erêsse; *zête*, de jardinier. Oreye. *rinovelêr* (rè-); ~ à tout le monde *tcham'ter à m' tchin à m' tchèt*, VOY. PAUL, RAPPORTER.

racornir *racwèrni*; *rassêchi*; *rassuci*; *rafrêci* (F), etc., VOY. RATATINER.

Racour *Râcoû*, village.

radeau *floie* (F); néol. *radô*.

rader, VOY. RACLER.

radicalement: être ~ *guéri si pwèrter come on noû*.

radicelle *rêcinète*; VOY. RACINE.

radieux, -euse *rèyonant*, -e.

radis *râdis'*, m. ou f. (néol. *râdis*, *radis*); ~ noir d'hiver *ramonasse*, f.; *neûr râdis'* (Hannut).

radoire, VOY. RACLOIRE.

radoter, -age, -eur, -euse *radoter*, -êdje, -erêye, -eû, -eûse, -erêsse; *râv'ler*, -êdje, -eû, -eûse, VOY. RÈVASSER, RABACHER; vieux radoteur ou vieille radoteuse *vî râv'lê, vî ram'talam'*.

radouer *nâyeler*, *nâlier*; *rinâyî* (G); *ristoper lès trôs*; *racomôder* (un bateau); VOY. CALFATER, PLAQUETTE.

radoucir *radoûci*; *rabêli* (F); ~ en caressant *rifiêsti*; par des flatteries *raflater* (F); VOY. APAISER.

Radoux *Radou*, n. de famille.

rafale, VOY. BOURRASQUE.

raffermir, -issement *rafèrmi*, -ihêdje, -ihemint; *rastoker*; VOY. RASSURER.

raffiner, -age, -erie, -eur *rafiner*, -êdje, -erêye, -eû; **raffinements** (de la table,



Fig. 825 :

raclaire, *raclaire*, *zête*, de jardinier. Oreye.

etc.) *rafènemints*; personne d'un goût raffiné pour la table *on fin bêch*; *on rafiné*.

raffoler *rafoler*; *assoti*; elle raffole de lui *êlle assotih* ou *êle coûrt sote après lu*; *êlle est reûde sote di lu*; ~ de la pêche *rafêrer dèl pêhe*; VOY. FOU, APPÊTER.

raffistoler, -age *rafistoler*, -êdje (*rapistoler* Ben-Ahin); *rabistoker* (*rafistoker* Hognoul; *raficoter* Latinne; *ramistokî* Bovigny; *rapistinker* Warsage); *rapotiker*; *rèmantchi*; *rimastiker*; *raclawer*, -eter; *radjuster*; *ragad'ler*; *ratêler*; *raiffotier*; qqf. *racwèdeler* avec des ficelles, *racècler* ou *raclap'ter* une caisse, un tonneau; *rabrok'ter*, *rabrok'tiner* (*ribrok'ter* Glons; *rabrok'ner* Bergilers); *rabok'ter* (La Gleize, Lieerneux, Bihain); *ramèder* (Hognoul, Couthuin); *ramadrouyi* sommairement (Couthuin; *rapatrouyi* Jupille); *ratal'ter* (Glons); *ratchifôder* (Jalhay); *radrâbler* ou *rabrad'ler* (La Gleize; *rèbrâd'ler* Stoumont; *rabrôd'ler* Jalhay, Sart; *rabrôdj'ler* Voroux-G.); *rablaz'ner* (Sprimont, Harzé, La Gleize; *rablâs'ner* Tavier, Nandrin; *rabrassener* L, G; *rabrôz'ner* Gd-Halleux); *rafissi*, *rafister* (une étoffe: Jalhay); *rastraboter* ou *ratalmâcher* (Lierneux); *raclât'ner* (Bergilers); etc., VOY. RACCOMMODER, RAJUSTER, RAPIÉCER, RÉPARER...

1. **raffe** de grappe de raisin, arch. *hinne* (*haim* G, F; *hinne* Huy); *troke sins rêhins* (Malm.); chapeau, masse de ~ que la fermentation fait monter sur la cuvée *tchapia* (Huy).

2. **raffe**: faire une ~ *fé 'ne râv'lêye*; *fé rafe so tot*, VOY. RAFLER; au jeu de dés, ~ d'as *rafe di bidêts*.

rafler *rafler*, *râv'ler*, *râfler*; ~ au jeu *ra(s)pign'ter*, VOY. DÉCAVER; ~ tout *fé rafe so tot*, *fé razibus'*, arch. *fé Bayî*.

rafrâchir, -issant, -issement *rafèrhi* (néol. -chi), *ihani*, *-ihemint*; ~ le gosier *rafrister*, *rafrisçoter*.

ragailardir *ragaliârder* ou -di; *règâdi* (F); *règuèyi*; se ~ *si règuèder*; il est tout ragailardi *il èst tot règuèdê, rècokès', rècrêstê*; *il a po sûr magnî dè cok'lèvi*.

rage *raje* [*râch'*]; *li mâ d'arêdje* ou *d' sint Houbêrt* (cf. DL *tèyi*); avoir la ~, VOY. ENRAGER; elle fait ~ *êle fêt come on leû-warou*; se battre avec ~ *si bate come dês floris tchins*; travailler avec ~ *ouvrer à l'arêdje, come in-arêdji*, ou *qu'arêdje*, etc., VOY. ENRAGÉ, -ER, ARRACHE-PIED, ÉVERTUER; traiter avec ~ (saccager) *arêdji*; contredire avec ~ *vîrer à blanc* ou *cagnêsemint*.

rager arêdji; il me fait ~ i m' fêt arêdji, ou crêhe (di colêre), voy. ENRAGER.

rageur, voy. EMPORTÉ, GRINCHEUX.

rageusement, voy. RAGE.

1. **ragot**, -e, voy. COURTAUD.

2. **ragot**, voy. CANCAN, COMMÉRER.

ragout ragout; ~ de veau blankète; ~ peu appétissant cabolêye; gamète; kipkap; matoufêt; potadje (F); voy. CAPILOTADE, RATATOUILLE.

ragouter, -ant, -e ragoster, -ant, -e; voy. APPÉTISSANT.

ragraier ragraier, -eler.

ragrandir ragrandi (rê- F).

Rahier Rahîr, village.

rai, voy. RAYON.

raide reû, f. reûde (rû, rûde Huy; reu Faym., Rob.); voy. ESCARPÉ; ~ comme un piquet reû come on pâ (on pikêt, ine bêye); reû come Doguêt (Jupille); reû come Borguêt Stav.; ossi reû qu' Borikêt Voroux-G.), come s'il aveût 'ne pîce è cou; dreût come on stikêt (Jalhay); tomber ~ mort toumer reû mwért (freûd m. Jalhay); devenir ~ s'èreûdi (qqf. s' reûdi), dim'ni lot reû; étoffe trop ~ ine sitoje bizante; [aller] ~ comme balle reût-à-bale, ossi reû qu'ine bale; [caractère] ~ et tranchant cassant; il est si ~ avec les ouvriers il èst si rêde [rêt'] avou lès-ovris; elle est ~ celle-là ! pa ! vo-nnè-là 'ne maweûre !; c'enn' è-st-eune à plakî à meûr !

raidement reûdemint.

raideur (d'une étoffe, corde, pente) reûdisté, reûtisté; (de caractère) reûdeûr.

raidillon gripête, gridjète (gritchète, grapête ard.); reûdê (Esneux); croupêt (-ête Kemexhe, Oreye); hitche (Faym., Rob.); voy. CÔTE.

raidir reûdi, èreûdi (ar- F); ~ une corde tinki, voy. TENDRE; se ~, voy. RAIDE, ENGOURDIR; se ~ contre la douleur hagnî è s' corêdje.

1. **raie** rôye, voy. LIGNE, SILLON; dans le blé qui a été mal semé rêde (Jalhay), voy. SEMER; dans le pain mal cuit rêde (arch. G); dans les cheveux rôye; hêye (Voroux-G., Liers); faire des ~ sur une glissoire fê dès lûgnârd (Verv.); ~ de nuages ou cirrus, voy. NUAGE.

2. **raie** (poisson) rêye.

raifort sauvage mostâde di capucin (mostâde d'Alemand Rob.; qqf. piçant Faym.); mérédihe (arch. G); — cultivé ramonasse, f.; voy. RADIS.

rail ray, m. ou f.; — (houill.) guide, f.; ~ qu'on déplace à volonté dès guides volantes; [la berlaïne est] dans les ~

so guides, hors des ~ foû guides ou foû binnes; voy. DÉRAILLER.

railler, -erie, -eur, voy. BROCARD, -ER, MOQUER, -EUR, PLAISANTER, -ERIE.

raîne rinne, voy. COUVAIN, RAINETTE.

1. **rainette** (grenouille de buisson) rinne côrète (r. côrète Sprimont, r. côrîsse Trembleur); rinnète (Huy, Waremmé, Lierneux...).

2. **rainette** (esp. de pomme), voy. REINETTE.

rainure hêve (hîve ou ècrênemint Bovigny; hêvore Stav.); néol. rinneûre (rêneûre Tavier); petite ~ hêvelète; faire des ~ hêvi (hîvi Bovigny); ord' hêveler; rênurer (Hognoul); voy. JABLE, -ER.

raire, voy. BEUGLER.

raisin du pays, à petits grains dès trokes (dê reûhin Durbuy, Hannut; rinhin H; dô rêhin ou dol vigne Faym.); grappe de ~ troke; grain peûs d' troke; ~ étranger ou de serre, à gros grains rêzin; ~ sec rwèzin (F; Verv., Faym.); ~ sec de Corinthe corintène (-eune H; -in Malm.); — les ~ sont trop verts c'èst come li r'nâ qui bouhîve si cawe à tchèr'si (Comblain).

raison rêzon (arch. râhon Jalhay); mauvaise ~, voy. CHICANE; pas tant de raisons ! nin tant dès kesses èt dès mèches !; [gronder, aboyer] sans ~ al vûde; j'ai ~ de me plaindre dj'a dreût di m' plinde; il veut toujours avoir ~ c'è-st-on vîreûs, i vout lodi avu areût (avu tos sès dits bons ou qu' tos sès dits sèyèsse paroles d'èvan-djîle); à tort ou à ~ à twért ou à dreût; comme de ~ come di djusse; à plus forte ~ avou pus d' rêzon; en ~ directe d'ot'tant (ou çoula) pus; en ~ inverse d'ot'tant (ou çoula) mons; voy. DÉRAISONNABLE; âge de ~, voy. AGE, SENS.

raisonnable, -ement rêzonâbe, -âve; -âb'mint, -âblumint (arch. d' râhon); voy. PASSABLE.

raisonner, -ement, -eur, -euse rêzoner, -emint, -eû, -eûse; [enfant] raisonner qui rêspond todi; voy. RÉPLIQUER.

rajeunir, -issement radjonni, -ôni, -ihemint, -ihêdje.

rajuster, -ement radjuster, -êdje; radiêrci, radjêrci (-ci F; radiêrci Jalhay; radêrci Stav.); radjincener (-ance- Verv.); radram'ter (F); rapatroner (F); rapoliker, etc., voy. RAFISTOLER; ~ (surtout sa toilette) (si) ragad'ter, (si) raitotter, (si) racotch'ler (rapêpurner Verv.; raponti Jalhay); voy. PIMPANT.

1. **râle** (oiseau) râle (Sprimont; râle Vielsalm); râlé : ~ de genêt râlé di gngnès' (râle di djugnêsse Vielsalm); ~

aquatique *râlê d'êwe*; *pitile poye d'êwe* (Vielsalm).

2. **râle**, -er, -ement *râle*, -ê, -er, -êdje (*ranle*, -er, -êdje Xhoris, Tohogne); *rôki*, -êdje, -iêdje (*rôkiner* Warsage, Dalhem; *rankiner* Verv., Trembleur; *râki* Jalhay; *râhi*, -iêdje Polleur; *ranhi*, -ia Bassenge; *ranhi*, *ronhi*, *ranh'ler*, -êdje Stav., Wanne; *ranhyi*, -êdje Stoumont; *ronhyi*, -êdje Francorchamps; *râh'ler*, -êdje Malm; *ranhy'ler*, -a Gd-Halleux; *rohy'ler*, -êl'mint Faym.; le râle de la mort l' *rôké del mwêrt* (*rôkia* Huy, -iê Lierneux); *rante* ou *ranla* (Durbuy; *râh'la* Malm.; *ranhy'la* Gd-Halleux, Bovigny; *râhe* Polleur; etc.).

ralentir, -issement *ralinti*, -ihêdje, -ihermint; *rastârdji*, *rastâdje*.

râler, voy. RALE 2.

rallier, -iement *ralier*, -iyemint (-eye-mint F); *rassoner*, *rimête* *essonle*; voy. RASSEMBLER.

rallonge *ralondje*, néol. *ralonje*; ~ permettant au scieur de long de reculer au-delà du tronc *rê(s)couleû*.

rallonger, -ement *ralongui* (-dji H), -ihêdje, -ihemint; *rêlongui* (L).

rallumer *raloumer*; *rêsprinde*; le feu se ralluma li *feû rêsprinda*; ~ le feu d'un poêle *raloker* (-i Sprimont, etc.); voy. ALLUMER, REPRENDRE, VIGUEUR.

ramage, -er *ramadje*, -i; voy. GAZOUILLER.

ramagrir *ramêgri*; voy. AMAIGRIR.

ramas *ramassemint*; *rahop'lêdje*; voy. AMAS, TAS.

ramasse, t. d'arm., *ramasse*.

ramasser *ramasser*; ~ en tas *rahoper* (F), ord^t *rahop'ler*; *ratrossi* (*on hopê qu'êst trop stâré*); en balayant *rahover*; ~ avec le râble, voy. RABLE; aller ~ du bois mort *aler cayeter*, *aler âs cayêts* (Esneux, Sprimont); ~ à la volée, sans façon *ramasser al houpe al banse*; *rabrôdjeler* *sakinemint* (Lierneux); ~ des morceaux de houille sur le terris *colch'ler*; des escarbilles *crah'ler*; avoir la taille ramassée, voy. COURTAUD; (houill.) ~ les charbons abattus *vûdî lês vonnes del lêye*; voy. ACCUMULER, AMASSER, RASSEMBLER, RECUEILLIR.

ramassette de faux, voy. PLEYON. — [Pour le fr. local « ramassette », voy. PELLE].

ramasseur, -euse *ramasseû*, -eûse, -erêse; ~ sur le terris *colch'leû*, -erêse, *plais^t cou d' l'êris'*; ~ suivant le faucheur de grains *rascoyeû*, -ôyeresse (*rascodêû*, -eûse Huy, Seraing...; *rulêveûr*, *ruliv'rêse* ard.).

ramassis *ramassemint*; voy. TAS.

rambour, m., *rambou*, f., ou *pome di rambou*.

1. **rame** à tendre les draps, arch., *winne*; ~ de pois, voy. RAMER 1.

2. **rame** d'embarcation *râme*; *navuron*, qqf. *aviron*, *naviron*; voy. GODILLE.

3. **rame** de papier *râme*; — ~ de wagons, de bérlaines *râme*; de bateaux *cowêye*, *atêlêye di pontons*; voy. TRAIN.

rameau, *ramée*, voy. BAGUETTE, BRANCHETTE, BRINDILLE; dimanche des Rameaux, voy. PAQUES.

Ramelot *Ramelot*, village.

ramener *raminer*; *rac'dûre* (-ûhe Jalhay); ~ dans un véhicule *ratchèri*; ~ de force, en traînant, avec effort *rah(i)êrtchî*; ~ en tas, en balayant, *rahover*; ~ la braise à la gueule du four *arâv'ler l' fôr ou lês bruzis*; ~ qn à soi *ratirer*; *ratrêre*; jê *rim'ni l'ôdhê so l' crosse*; *rac'miyeter*, etc., voy. ATTIRER; ~ à l'étable les vaches qui pâturent *raichêssi*, *raioûrner lês vatches*.

1. **ramer** les pois *râmer* ou *hâler lês peûs*, *avou dès ramayes* ou *dês cohes di peûs* (ou *dês rins d' pingnes*, arch., Cointe); *rinmer lês peûs*, *avou dès rinmes* (Warsage); *ramer lês pwès*, *avou dès rames di pwès* (Durbuy; *dês ramêyes* Méan); *stierler lês pwès*, *avou dès stîetes* (Huy; *dês coches* Ben-Ahin); *stêpler âs pwès*, *avou dès stêpias* (Hannut); *cohi lês peûs*, *avou dès cohes* (Flémalle, Hognoul, Amay...); *mête dès vêdjes di peûs* (Odeur, Bergilers); *dês cohêtes* Verv.; *dês rins d' peûs* Sprimont, ard.; *dês ramayes* Glons, -êyes Argenteau, Charneux...; *dês stapêtes* G, Neuville-s.-H.).

2. **ramer** sur l'eau *râmer*.

Ramet *Ramêt*, village.

rameur *râmeû*.

rameux, -se, voy. BRANCHU.

ramier (*colon*) *monsâ* ou *mansâ* (*monsâr* Warsage; *môrsâ* Huy, Waremmes); *sâvadje colon*; *colon d' bwès* ou *ichâwê* (Bergilers); *pôve-soûr* (Durbuy; d'après son cri).

ramifier (se) *brançhi* ou -i.

ramille, voy. BRINDILLE.

Ramioul *Ramiouîle*, village.

ramoîtir *ramati*.

ramollir, -issement *ramoli*, -ihêdje, -ihemint; voy. AMOLLIR, ENFANCE, FACULTÉS.

ramoner, -age *hover*, -êdje; *ramoner*, -êdje.

ramoneur *hovôte* (Liège, Jupille, Flémalle), fig. 358; *ramoneû* (*hovêû di ich'minéye* Les Awirs; *râve-ichiminéye* Ben-Ahin, Couthuin, Marchin).

rampant : homme ~, voy. HYPOCRITE, RAMPER; — s. m., t. de charp., ~ de toiture *plantche di roubîre* (Cointe; pl. di wêbîre Vottem, di wêbî Jupille, Basenge, Fléron, di wimbiédje Ben-Ahin; pl. di cwêstîre Sprimont, di cwêstî Trembleur, du cwêstîre Jalhay, deû cwêstîre Faym.); fig. 826; voy. BORD.

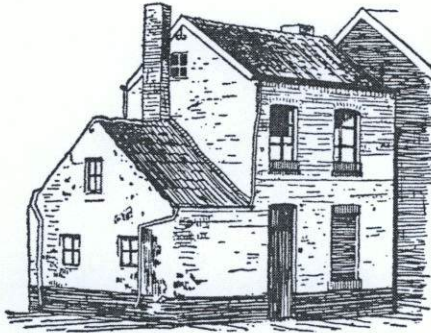


Fig. 826 : pignons (au centre et à droite) surmontés de rampants, *plantches di roubîre*.

rampe *rampe*; ~ d'escalier *rampe* ou *baye di montêye*; ~ donnant accès dans un terrain en pente *rampe*; *passédje*; *intrêye* (jrete Faym.; *gritche* Sart; *ichêre* Retinne, *ichêrhe* Trembleur).

ramper *ramper* (-pyi Malm., *râpier* Faym.; *râbier* Bihain); fig., ~ devant le maître *jé l' plat* (pi), *bate dè plat* (ou *platch'ter*) *âtoû dè mèsse*; voy. FLATTER.

ramure d'arbre *liêsse*, etc., voy. BRANCHAGE; ~ de cerf *bwés* (ou *cwènes*) *dè ciér*.

rancart : mettre au ~, voy. REBUT.

rance *rance*; *fwért*.

ranche de véhicule *ronhe* (*rôke* Rob.); *passon* (Chevron, Ligneuville; *passé* Rahier, Comblain, Bihain); *pikèt* (Odeur); *stêche* (Stav.); *sto* (Voroux-G., Hanefte; *stô* Bergilers); à Tohogne, Durbuy, *lès brès d' hamé* = les deux de devant, *lès ronhes* = les deux de derrière; — ~ supplémentaire pour rehausser et consolider *fâsse ronhe*.

rancir, -issure *ranci*, -ihédje; du beurre *dim'ni rance* ou *fwért*; du lard *cranthi* (F); de la caillebotte *hév'ler* (Retinne, Fléron; *dèl makêye qu'est hév'lêye*).

rancœur, voy. RANCUNE, RESENTIMENT.

rançonner *branscater*; voy. ÉTRILLER, PILLER.

rancune *rancune* (*rankeune* F); accu-

muler ses ~ *gômer* (Cointe; *cûmi* Jalhay); voy. RESENTIMENT.

rancunier, -ière *rancuneûs*, -meûs, -e; *vil'meûs*, -e.

randon, voy. ACCOURIR.

randonnée : faire une longue ~ *jé 'ne longue cousse* ou *pormindde*.

rang *rang*; tenir son ~ *sûre si rang* (cf. DL, v° *ran*); [il faut] agir suivant son ~ *sînde sès pîds sorlon sès lîcôûs*; parler à son ~ *pârler à s' toûr*.

rangée *rindjêye*, -êye, néol. *ranjêye*, voy. FILE; ~ d'épingles piquées dans du papier *pârtchêt d'atêches* (*pârdjêt* Malm.); sur un toit, ~ de tuiles ou d'ardoises *vôye*; *rûtêye* (G); dans un mur, ~ de briques *djâdje*; *lét*; de pierres de taille *assise*; ~ de tas de fumier, voy. FUMIER; ~ de gerbes dressées sur un champ *on rin d' djâbes* (Latinne); double ~ de gerbes appuyées l'une sur l'autre *hâye di djâbes* (Oreye); *longou dîhia* (Les Waleffes); *crête* (La Gleize); (houill.) ~ de trous de mine *pleû d' mènes*.

ranger *rindjî*; *alignî*; ~ des objets, outils, etc. *riwêster*; ~ la table, voy. DESSERVIR; rangez-vous, voy. GARER; se ~, voy. AMENDER, CORRIGER.

ranimer *ranimer*; ~ le feu, voy. ATTISER, RAVIVER; ~ le courage, voy. ANIMER, ENCOURAGER, EXCITER; se ~ pour qch *si rêfrêner* (F; *su r.* Jalhay, Malm.).

rapace *rapace*; *rapineû*, -eûse, -erêse; voy. APRE, AVIDE; homme ~ *pistagrawe*; *hape-ichâr*; *onk qu'a lès deûts à croc'*; oiseau ~, voy. ÉPERVIER.

rapacement *rapacemint*.

rapacité *rapinerêye*.

rapatrier, -ement *rapâtriyî*, -édje; *rémîner* ou *rêvoyî è s' payis*; voy. RÉCONCILIER.

râpe *rape*; *haveû*, *haverêce*; *grêteû*; *pêlêû*.

râper *raper*; *haver*, -eter; *pêler*; *grêter*; vos habits sont râpés *vos r'lûhez*, *vosse mousemint èst tot lustré* ou *pêlé* (*rêzè* Durbuy; *tot lusse* Malm.).

rapetasser *rapêci*, -ceter; *rapatrouyî* (Jupille); *rassaveter*; etc., voy. RACCOMMODER, RAFISTOLER, REMMAILLER, RÉPARER.

rapetisser *rap'tihi*, -î, -issi, -î, -iti; voy. APETISSER.

rapetissement *rap'tihédje*, -issihédje, -is-sédje, -itihédje, -emint.

Raphaël *Rafayèl*.

rapiat, voy. AVARE.

rapide *rapide* [-it']; voy. ACTIF, ALERTE; — s. m., ~ dans la rivière *reû* (Durbuy; *pêhî è reû*, *so* ou *d'vins lès reûs*).

rapidement *rapidemint*; *abèyemint*; *rade*, *-emint*; *vite*, *-emint*; faire ~ *fé à l'abèye*, *à ou al pus-abèye*, *hayètemint*, *à couësse*, *à galop*, *so l' còp*, *al hape* (*al hapète Waremmé*), *al vole*; marcher ~ *roter reù*, *bon-z-èi reù*, *bé-z-èi reù*; *reût-à-bale*; *bizer à tote vitèsse*; *aler d'on bé* (ou *d'on mèsse*) *lèvé*, *d'ine bèle vitèsse* (qqf. *drame*); *cori à l'arèdje*; trotter ~ *drayeler*, *aler à dadaye* (Flémalle); marcher (arriver) ~ à petits pas *picoter* (*apicoter*); voy. **VITE**.

rapidité *rapidité*; *vitèsse*; *abèyisté* (ard. *abèy'suté*); pousser de terre avec ~ *abrotchi*, *apousseler*; les années passent avec une ~ inexorable *lès-annèyes ènnè vont l'impèsse*.

rapicéer, *-çage*, *-eeter*, *-age rimète dès pèces*; *rapèci* (F; Argenteau, Charneux, Comblain, Durbuy...); *rapèceter* (*-èceter* ard.); *rapatch'ler* (Glons); *rabrozder* (Sart, Jalhay); *rabok'ler* (La Gleize...), etc., voy. **RAFISTOLER**, **RAPETASSER**, **REPRISER**; vieux linges ou habits rapiécés *dès vis raclapins* (Ben-Ahin); un homme aux habits tout rapiécés *on (vî) dossé* (Voroux-G.), voy. **DÉGUENILLÉ**; faire du rapiécage de souliers *fé del savaterèye*; *rassavèter*; *ranàyeler* (Malm., Lierneux, *-eter* La Gleize, Malm., *rènyèter* Rahier : y mettre une *nàye*).

rapière, arch., *rapîre*; *palasse*.

rapine, *-er rapîne* (arch. *-ène*); *rapiner*; *haper*; *ra(s)pign'ler*.

rappareiller, **rapparier** *rapèri*; *racopler* (*rapàyeler* Odeur).

rappel *rapèl*.

rappeler qn pour le faire revenir *rihouki*; ~ à l'ordre *rapèler à l'orde*; (ard. *su fé ratoûrner* : se faire ~ à l'ordre); voy. **RÉPRIMANDER**; ~ d'un jugement *rapèler*; ~ qn par la ressemblance, voy. **RESSEMBLER**; ~ qch du passé *rinovèler* (*rè-*, *ra-*); ~ qch à qn *rapèler*; *fé r'sou'ni* (*-om'ni*); voy. **REMÉMORER**; se ~ qch *si sou'ni di*, *si rapèler di*, *si rapinser di* (*si rabate* qch : Glons); je me rappelle cela *dji m'è sovîni* ou *rapète* ou *rapinse* (*dji m' rabat' gôula* Glons); cela me rappelle que... *gôula m' rapinse qui...*; je me rappelle qu'il viendra demain *dji r'tûze qu'i vèrè d'min*; je ne puis me ~ son nom *dji n' pou ratoumer* (ou *v'ni* ou *riiv'ni*) *so s' nom*; faire des efforts pour se ~ qch *tûzer èt ratûzer*.

rapport (rendement) *rapwèrt*, *rapwèrtèdje*, néol. *rapòrt*; *rindemint*, *rinn'mint*; d'un arbre fruitier *pwèrtance*; un arbre d'un beau ~ *in-àbe qu'èst rapwèrtant*; d'on bon *rapwèrt*; — mettre en ~ deux personnes, voy. **ABOUCHER**; sous ce ~,

voy. **PROPOS**; faire de faux ~ sur qn *fé dès fàs rapòrts*, voy. **RAPPORTER**, **-EUR**; — donner des ~ (renvois de l'estomac), voy. **AIGREUR**, **ROTÉ**.

rapporter *rapwèrtèter*; — raconter, *repèter*, *repwèrtèter* ou *ranqu'ler* (*rè-*) ou *ratchaf-ter* *çou qu'on-z-a dit*; t. d'écolier, voy. **DÉNONCER**.

rapporteur, *-euse rapwèrtèu*, *-eûse* (qqf. *-tant*, *-e*); — t. d'écolier, *racuzèu*, *-eûse*, *-â*, *-âde*, et surtout *racuzète*, *racuse-potèye*, *racuzète-potèye* (*racuse-potè* Jalhay; *racuse-cou* Stoumont, Stav.); voy. **BAVARD**, **DÉLATEUR**, **MÉDISANT**; — ouvrier qui trahit ses compagnons *djwif*; voy. **FOURBE**.

rapprendre *raprinde*.

rapprochement (entre personnes) *raprochemint*.

rapprocher *raproècher*; *raprèpi* (F; Plainevaux); ~ les charbons dans l'âtre *racotchéter*; voy. **APPROCHER**.

rapproprier *raprôpriyer*, *-i*; *rinèti*.

hapsodie *hapsôdèye* (*-drèye* F).

rapt, voy. **ENLEVER**, **FUGUE**.

rapure, voy. **RACLURE**.

rare *râre*, *râre*; qu'on n' veût *nin sovîni*; très ~ *foû râre*; *rârisisme*; voy. **ÉTRANGE**.

rarement *râremint*; *nin sovîni*; il rit très ~ *i n' rèy qu'às qwate djamas* (*às clèrès fièsses* Vottem).

rareté *râreté*, *râristé*.

rarisisme, voy. **RARE**.

rarranger *rarindji*, *radjuster*, *rèmantèchi*, *rapoliker*, etc., voy. **RAFISTOLER**, **RAJUSTER**.

ras, *-e ras'*, *e*; plein jusqu'au bord *rès'*, *-e* (ard.); donner la mesure rase *mèz'rer à stritche*; [remplir, mesurer] à ~ *à ras'*; à ~ de terre, de bord à *ras'* (ou *rès'*) *di tère*, *di bwèrd*; à *flèur di tère*; à *rès'* *dè bwèrd*; (ard. : [arriver, remplir] à *rès do bwèrd*, mais [passer] à *ras' du l' tère*); à ~ des ridelles, voy. **RIDELLE**.

rasant, *-e*, voy. **EMBÊTEMENT**, **RASEUR**.

rasement d'une maison *razemint*, *ras'mint*.

raser le poil *razer*; la barbe *razer*, *bàrbî*, se ~ *si razer* (*su rèzer* Malm.); *si bàrbî*; *fé s' bàbe*; ~ un bois *rabiner* (La Gleize); une maison *razer*; un os, un plat *razer* (*rèzer* Verv., Fléron; *rozer* Herve, Warsage); — voy. **EFFLEURER**, **EMBÊTER**, **RASEUR**, **RONGER**, **TONDRE**.

rasette de jardinier, voy. **RACLOIR**; de la charrue, voy. **PELOIR**.

raseur : c'est un ~ *i m' pèle li vintè avou sès sots mèsédjes*; *i m' sôye lès rins* (*lès spales*, *li vintè*) *avou on coûtè d' bwès*; *i m' sime* (Ben-Ahin).

rasibus *razibus'*; à *ras'*.
rasoir *rèzeû* (*rizu* Couthuin; *rèzâ* Huy, Vielsalm).

rassasiant *ripahant*, -e; voy. **BOURRANT**.
rassasier *ripahe*; [il est] facile à ~ *âhêye* à *stori* (Herve, Thimister); se ~ *magnî s' binâhe* ou *s' sô* ou (à) *s' fin*; être rassasié *êsse ripahou* ou *binâhe* (*êgôdi* Verv.); *avu bin fêt*; les vaches sont rassasiées *lès vatches sont sôles*, elle ont *leû sô*; voy. **EXCÉDÉ**, **SOUL**.

rassemblement de gens *rassimblémint* (-*blumint*), *rassonlemint*; *rapoûlêdje*; ~ bruyant et confus *rahoûr* (F; Stav.); voy. **FOULE**; ~ d'oiseaux qui restent sur place, t. d'oiseleur, *ramasse*, f.

rasssembler *rassonner*, -*onner*; *rimète* *èssonle*; à la pelle *rahoup'ler* (Seraing...); en tas informe *rahoûrler* (Bra); *rabrôdj'ler* (Lierneux); *rahoûzer* (Jalhay); se ~ (personnes, hirondelles, feuilles mortes) *si ramasser*, *si rapoûler*; (eaux) *si ramasser*, *si rapurer*; voy. **RAMASSER**; les soldats, le peuple *rassimbler*.

rasseoir *rassîr*, *rachîr*; du pain rassis *dè pan rassiou*, *rachou* (*rassî* Glons, ard.; -i Wareme); un homme rassis *in-ome rachou*, *pô-é*.

rasséréner le ciel *rimète*; *rabèli* (F); voy. **ÉCLAIRCIR**; un enfant *rapurer* (Huy); voy. **APAISER**, **RADOU CIR**.

rassortir *rassôrti*; voy. **ASSORTIR**.

rassoter *rinde reû sol* de qn, de qch; voy. **RAFFOLER**.

rassurant, -e *rassûrant*, -e.

rassurer *rassûrer*; *rafranki*, néol. -*chi*; *recorêdji*; *rik'juèrter*; je ne suis pas rassuré sur son compte, voy. **CONFIANCE**.

rat *rat*; la femelle *rate*; voy. **CAMPAGNOL**, **MULOT**; — fig., ~ de cave, esp. de bougie mince *rat d'cave*, fig. 553 (*compécia*, *côp*- Huy, Ben-Ahin); queue de rat, esp. de lime, *cowe di rat*.

ratatiner (se), surtout des fruits, *rôti* (Huy; *rwèli* Liège, Oreye..., *rwèrti* Horion); surtout des pommes *wilki* (Glons; *wilker* Roelenge; *wilcoter* Visé); un visage tout ratatiné, ridé comme une *catche* ou poire tapée : *on vizêdje tot racatchî* (*racatch'té* G; *rakêchî* Verv., -i Stav., Durbuy, -ou Comblain, Xhoris); *rassêchi* (Argenteau, Warsage...); *rahêchi* (Ciplet); *rassuci* (Dalhem); *rapleûti*, *racranichi* (Flémalle); *kifrêci* (F); *rafrinci* (Comblain, -*fré*- Charneux, Jalhay, -*fré*-F, -*frî*- H); *rajruziné* (Liège); une vieille ratatinée *ine souwêye catche*.

ratatouille *ratatouye* (-*toye* F); *cabo-lêye*; *casmadroye* (-*roye* F); *gadroye*; *mamoye*; *lotoye* (*dâguin* Gd-Halleux;

madrouyon Stoumont, Ferrières); voy. **RAGOUT**.

1. **rate**, voy. **RAT**.

2. **rate** *misse*, qqf. *nisse*, surtout du porc; néol. *rate* d'une personne; voy. **DÉRATÉ**, **ÉTOURDIR**, **IMPATIENT**.

râteau, fig. 569, *rustê*, *ristê* (*restê* Bas-senge, Odeur, Bergilers...; *rèstia* Huy); tête du ~, partie où sont fixées les dents *tiêsse* (*monieûre* ou *ruslîre* Bihain; *russion* Malm.); grand ~ à trente dents pour glaner *mêh'neû* ou *bayârd* (Durbuy; *grand rustê* ou *rastaleûr* Rob.); — *râteau* ou *croc* à fumier *hé*, fig. 338, voy. **CROC**; par anal., *râteau* à dents de fer servant à ratisser le jeu de quilles *hé* (Trembleur); — t. arch. de drapier *macré*.

râtelée *rus'lêye* (*ri*-; hesb. *rè*-); voy. **RATELER**, **-URES**.

râtelier *rus'ler*, *ris'ler* (*rè*- Huy...); *rastaler* (Rob.); *ramasser* à *rustê* (Faym., Bovigny); *arustêli* ou *arus'li* (Vielsalm); ~ le foin en un tas *rarus'ler*, *raris'ler* l' *foûre* (*rarês'ler* Lantremange, *ralês'ler* Oreye, *ralês'ler* Bergilers); *roler po fé dès roles* (Durbuy); *rahoûzer* (Jalhay, = *fé dès houzès* à côté du char); rouleau d'herbe râtelée *royon* (Jupille, Cornesse); etc., voy. **ROULEAU**; ~ pour couvrir un semis *rahèner* (-*hi*- F; Trembleur, Flémalle).

râtelier de cheval *ris'lîre*, *ru*- (hesb. *rè*-; *rus'li* Glons, Argenteau...; *rès'liye* Oreye), f.; *rès'li*, m. (Ben-Ahin; *rus'li* Lierneux, Bihain); de moutons *crêpe* ou *rus'lîre* (Rob.); de chèvres ou veaux *crêpé* (Grandmènil); — ~ du menuisier *rêye* (*ds-ustêyes*); de lampisterie, dentier, néol. *ratèlier*.

râtelures *rus'lêdjes* (*ris'lons* Jupille; *rus'lins* Argenteau, *ris'lègn* Flémalle, *rès'lègn* Voroux-G.; *russions* Gd-Halleux, *richons* Esneux, Sprimont).

rater *rater*; *mâquer s' côp*; *flitchî* (Liège, Seraing; *flitchî s' côp* Xhoris); *vèssi* (Huy, Nandrin; -i Flémalle, syn. *fé vèssote*); *fé grawe* (Wareme), ord^t au jeu de quilles, voy. **COUP**; ~ son coup de fusil *fé fritch* (*flitch* D) *so l'amwêce*; un raté (dans l'explosion de mines, etc.) *on raté*.

ratiboiser, voy. **DÉCAVER**.

ratier (chien) *raif*.

ratifier, **-ication** *ràtifiyî*, -*icâcion*, -*chon*.

ratine *ratène*, néol. -*ine*.

ration, **-nner**, **-ement** *râcion* (-*chon*), -*er*, -*êdje*, -*emint*.

ratisser, **-age** *rus'ler*, *ris'ler* (hesb. *rè*-), -*êdje*; *ahèner* (Malm.); *rahèner* (Huy, Hognoul, Amay, Bergilers..., *rahiner*

Flémalle); *nèli* ou *rinèli à rustè*; *ragrèter* (Ben-Ahin; *digrèit* Vielsalm); *razèler* (Waremmè) un sentier, une allée.

ratissoire de jardinier, voy. RACLOIR.

rattacher *raloyî, ratèler*; avec épingles *ratèlchi*; voy. ATTACHER; — t. techn. de filateur *ratacher* (Verv.); d'où *ratacheû, -euse*: rattacheur, -euse).

rattraper *ratraper*; *rac'sûre* ou *rascûre, ridjonde* qn en marchant, etc., voy. ATTEINDRE; ~ ce qu'on a perdu *raveûr*; ~ un prisonnier, ou un objet qu'on vous lance *ratraper, rapicî*; on ne m'y rattrapera plus *on n' m'i rârè pus*; se ~ (à une branche) *si rat'ni* (si *ragridji* Xhoris; *su r'hapè* La Gleize).

raturer, voy. EFFACER.

raucité *rôk(i)èdje, rôké*, m.

rauque *rôke*; voix ~ *uwès rouhante* (F); être ~ *rôki*; *avu l' rôké*; *rôkiner* (Dalhem, Charneux); etc., voy. ENROUER; respirer avec un son ~ *ranhyi* (La Gleize); voy. RALE 2.

Rausa Rawsâ, village.

ravage *ravadje*; *divastâcion, -chon*.

ravager *ravadjî, digavadji (-ichî F)*; *divaster*; voy. SACCAGER; — t. arch. de houill., *lîmpèster*.

ravaler, -ement *ravaler, -èdje, -emint*; voy. BAISSER, DÉCRIER, DÉPRÉCIER, DIMINUER, MÉDIRE.

ravauder, -age 1. des hardes, voy. RAPIÉCER; des bas, voy. REMMAILLER, REPRISER; — 2. voy. RABACHER, RADO-TER.

rave, voy. CHOU(-navet).

ravenelle *rav'rouhe* (Glons); *rèv'lihye* (Rob.); etc., voy. MOUTARDE.

ravigoter *ravigoter*; *ravigurer (-ourer* Malm.; *-orer* Faym.); voy. RÉCONFORTER.

ravin *havéye*; *horâ* (R, F; Jalhay); *fondrêye* (*divins lès fondris'*, 1.-d., Les Awirs); *râv'lin* (Malm.); voy. FONDRIÈRE.

raviner *haver*.

ravir, -issement, voy. CHARMER, ÉMERVEILLER, ENCHANTER.

raviser (se) *si ravizer (-i- Faym)*; *si rapinser*.

ravitailler, -ement *ravitayî, -emint*; néol. *ravitailier, -emint*, *plais' ravitaye*, s. m.; voy. MUNITION.

raviver le feu *racolcheter* (*jé rêsdjârbi* Waremmè) *l' feû*; *rènnîmer l' feû* (Voroux-G.); voy. ATTISER, RALLUMER, TISONNER.

ravoir *raveûr* ou *ravu* (*ravou* Esneux, etc., voy. AVOIR); ~ ses menstrues *si r'vèyî*; voy. RATTRAPER, RECOUVRER, PRENDRE, RETROUVER.

rayèr (marquer de raies) *royî, rôyèler*,

ord^t *rôlier*; ~ de façon bizarre, multicolore *carôyèler*, ord^t *carôlier*; [pantalon, étoffe] rayé, -ée *ligné, -éye*; voy. LIGNE, RAIE; — annuler, voy. ANNULER, EFFACER.

« **rayeur** » (armurier rayant les canons de fusils) *marionèû, rêyeû*.

1. **rayon** de soleil *rè* (qqf. *r'djèt*) *d' solo*; *rède* (G); néol. *rèyon*; au premier ~ du soleil *al prumî louk'rote dè solo*; — ~ de roue *rè* (*rè* Ben-Ahin, Couthuin; *rè* Verv., Stav., Lierneux, Bovigny; *râ* Malm.); voy. ÉCUANTEUR.

2. **rayon** de cire, de miel *torté*; *rè* (La Gleize; *rè* Bovigny; *rèye*, f., Chevron); *du l' brohe* (La Gleize); etc.; voy. EXTRAIRE, GATEAU; — ~ d'armoire, etc., *rèyon, planche, arch. sté*; voy. ÉTAGÈRE.

rayonnant, -e *rèyonant, -e*.

rayonner, voy. ÉTINCELER.

rayure *rôyelèdje*, ord^t *rôlièdje*; *rôye*; ~ bizarre *carôlièdje*.

rè, note de mus., *rè*.

réagir, voy. REGIMBER, RÉSISTER.

réalgar *rodje arsînic*.

réaliser, réalité *rèyâlizer, rèyâlité*.

réatteler *ratèler*.

rebaisser *ribahî*.

rebander (plaie, yeux) *ribinder, -eler, -inn'ler*.

rebâtir *ribali*; *rifé*.

rebatte *ribate*; ~ les oreilles *rabate lès-orèyes*; cela est rebattu, voy. REN-GAINE.

rebelle *rèbèle*.

rebeller (se) *si rèbèler* (si *r'vergougni* ou *si r'vindji* Ben-Ahin); voy. REGIMBER.

rébellion *rèbèlion*.

rebénir *ribèni*.

rebiffer (se) *si rèbifer*; voy. REGIMBER.

reblanchir *riblanki*.

reboiser *ribwèzer*; *riplanter on bwès*.

rebond *rissôt* (d'un éteuf).

rebondir *rispîter*; *ripotchî, -eter*; *ris-sât'ler*; *ridohî*; *ribondi* (Vielsalm; *rèsbondi* Malm.; *rublondi* Wanne); *ridonder, -di* (Remicourt); *rudôsser* (Verv.); *ribiyèler* (Haneffe); *ribitch'ler* Odeur, *rèspitch'ler* Bergilers); *rînde còp*: le marteau rebondit sur la pierre *li màrè rînd còp* ou *rîdohe so l' pîre*; la pierre fait ~ le marteau *li pîre rînd còp*; voy. RÉPERCUTER, RETENTIR, RICOCHER.

rebord *ribwèrd*; ~ de cheminée, voy. CHEMINÉE; ~ de manche d'habit *paremint*; ~ au dos de la faux *vèdje*, fig. 270; ~ du mur de pignon, voy. BORD.

reborder *ribwèrder*.

reboucheur *ristoper*; *riboucheur* (-*ichî* Trembleur), voy. BOUCHER 1.

reboucler *rablouk'ler, -k'ner*, voy.

BOUCLER.

rebouillir *riboûre*; ard. *rucûre*; café rebouilli *ribolou café* (*rudroum'té café* ard.); voy. BOUILLIR.

rebourrer *ribourer*, etc., voy. BOURRER.

rebours : faire qch à ~ *fé à l'iviér* (à l'iviér Verv.; etc.), *fé l' cou-z-â hîi*; prendre à ~ *prinde è* (ou *dè*) *contràve costé*; vivre à ~ *viker à monde ritoûrné*; voy. ENVERS, REBROSSE-POIL, CONTRE-FIL.

rebouter, -eur *ripougni, -eû*, néol. *ribouteû*; *mascâsseûr* (La Gleize, Stav., Malm., Gd-Halleux); voy. EMPIRIQUE.

reboutonner *rabot'ner*; *ratèler*.

rebrousse-poil : caresser à ~ *fièstî à* (ou *è*) *contràve*, ou à *contrèpwèl* (-tri- F) ou *conte poyèdje*; voy. REBOURS.

rebrousser, voy. ÉMOUSSER, CHEMIN.

rebrunir *ribruni, riburni*.

rebuffade *rasbroufâde* (néol. *rèboufâde*); *rabrouftèdje, -tâde*; *ragrogn'tèdje*; recevoir une ~ *riçûre on jameûs bufe* (F); voy. RABROUER, REBUTER.

rebulet, voy. SON 2.

rèbus *rèbus'*; voy. DEVINETTE.

rebut (action de rebuter) voy. REBUFFADE, REFUS; — objet de ~ *ribut* (*marchandèye di r'but*); *tape-djus*; *rahis'*; *ichinis'*; *rikète*; *dès fouterèyes* (F); *dès runins* (Durbuy, = *dès tchénis'*, *dès vis clakèts bons po lès rikètes*), voy. ANTIQUAILLE, VIEILLERIE; viande de ~ *casmadroye* (-troye F); *gadroye*, etc., voy. LAMBEAU, VIANDE; fruits de ~ *hossins* (Fléron; -zins G); mettre qch au ~ *joute* ou *taper èvôye, à diâle, âs rikètes* (*rahis'*, *clicotes, vis fièrs*); *âs fèrayes* (Tohogne); *âs vis rênis* (La Gleize, Grandménil, é *lès vis rinis* ou *waris* Jalhay; *èzès rênis* Ligneuville; *ozès vis waris* Stav.; *âs vis wars* Odeur); *âs vihès loques* (Durbuy); *ozès tape-djus* (Faym.); *ozès vis râlédjes* (Lierneux, Gd-Halleux); *âs viz'riyes* (Hanefte, Huy, Ben-Ahin); *âs vizènes* Malm.); *al qu'as-s' joute* (Verv.); etc.; [de vieux vêtements] on les raccommode jusqu'à ce qu'on les mette au ~ *on lès rakeûs' tant qu'on lès mète djus*.

rebutant, -e *ributant, -e*.

rebuter *ribouter, rè-* (néol. *ributer, rè-*), voy. DÉGOUTER, MÉPRISER, RABROUER, REBUT; — t. d'arm., ~ des pièces mal fabriquées *taper foû*.

récaleitrant, -e *vireûs, -e*; voy. ENTÊTÉ, REBELLE.

recaler (argot des écol.) *bûzer, mofler*.

recarrer, -age, -eur (houill.) *ricôper*,

ritèyi, -emint, -eû; travailler à un recarage *ovrer à manèye*.

recéder *ricéder, lèyi ravu*; voy. CÉDER.

recel, -èment *ricèlèdje*.

recèler, *receleur, -euse ricèler, -eû, -eûse*.

récemment *dièrinnemint, djè-*; *novèlemint*; *coûrtinnemint* (F); une vache qui a vèlé ~ *ine valche qu'est frisse vèlèye*; voy. FRAICHEMENT, NAGUÈRE.

recenser, -ement *recinser, -emint* (ri-F).

récent, -e *novè, -èle*; tout ~ *tot tchôd tot novè*.

receper, -age *ricèper, -èdje* (-ci- Flémalle...); *ricik'ler* (G, F; -cip- Flémalle, Trembleur); *rissopi* (G); — *ricôper, ritèyi*; — voy. TRONÇONNER.

récepissé *recipissé*.

réception : ~ aimable, voy. ACCUEIL; ~ désagréable, voy. REBUFFADE.

reecerler *ricècler, racècler*.

recette *ricète*; — (houill.) *racoyèdje*; *vani, -ihe*; so l' *beûr* ou so l' *pas d' beûr*.

recevable *ricèvâbe* (-çû-).

receveur *ricèveû* (-ci-, -çû-); arch. *rintî*.

recevoir *riçûre* (*rigû* Glons); ~ de l'argent *riçûre, lèver, raveûr*, néol. *toucher*; mon frère a reçu la maison pour sa part *mi frè è-st-atoumè al mohone*; ~ qn gracieusement *fièstî*, voy. ACCUEIL.

rechange : cordes, etc., de ~ *cwèdes...* *di r'candje*; habits de ~ *hârs di discandje*.

rechanger *ricandji*.

réchapper *rèchaper*; voy. ÉCHAPPER.

recharger, -ement *ritchêrdji, -èdje, ritchèdjemint, qqf. ritchèdje*; voy. CHARGER.

rechasser *ritchèssi, rê-*; *rètraker* (Esneux); vers celui qui parle *ritchèssi*; voy. CHASSER.

réchaud *rèchôd*; voy. CHAUFFERETTE.

réchauffer *ritchâfer, rêschâfer*; *rè(s)-handi, ri(s)handi*; je ne puis me ~ *dji n' mi pou rêhandi*; le temps se réchauffe *li tins s' rêcrâhe*; voy. CHAUFFER.

rechausser *ritchâssi*.

rêche *rahe* (*rache* Ben-Ahin; *rêche* Esneux, Sprimont, ard.); *rahiant, -e* (-ieûs, -e Warsage, Dalhem); *rogneûs, -e* (Warsage, Charneux); être ~ *rahi, haver*.

recherche *ricwèrdje*, néol. *richèrche*; habillé avec ~ voy. HABILLER; on alla à sa ~ *on-z-ala cwèri après lu*.

rechercher *ricwèri*; (à La Gleize, etc., *racwèri*, tandis que *rucwèri* = chercher de nouveau); il la recherche *i toûne* ou *halkinèye âtoû* (*d' lèye*); *i cavèye après* (Comblain); [style] recherché *rafiné*; voy. CHERCHER.

rechigner *riloufer* (F); *rigrigni* (F);

rigrogné (F); voy. GRIMACE; [avoir l'air] *rechigné riloufé* (G; ru- La Gleize), voy. BOUDER, -EUR, GRINCHÉUX, MAUS-
SADE, REGIMBER, RENFROGNÉ.

rechute *rechute* (ri- F); *riloumédje*.

récidiver *rik'mincî; ratakér; ritoumer* *êl minme fête* ou *so sès pates*.

récipient en terre cuite *lahon* (Chevron, Ferrières...); ~ servant à la cuisine *bidon; bihot* (Seraing, Huy); de petits ~ *dès can'tias; dès potikèts; dès cabolètes* ou *cabotias, -ichas* (Jupille); voy. TERRINE, USTENSILE, VAISSELLE.

réci-pro-que : torts ~, voy. TORT, MUTUEL.

réci-pro-quer *fé parèy* ou *fé réci-pro-que*; voy. PAREIL.

réci-t *réci-t*; voy. CONTE.

réci-ter, -ation, -ateur *réci-ter, -édje* ou *-âcion, -chon, -eû*; ~ sa leçon *ricwèrder* s' *lèçon* (Esneux).

ré-cla-me, -er, -ant, -ation *ré-cla-me; ré-cla-mer* (qqf. *ri-*), -ant, -âcion, -chon; il réclame son argent *i r'vout sès çans'*.

re-clou-er *ri-clawer*.

re-coi-ffer *ricwèfer*; arch. *riwâki*; voy. COIFFER, DÉCOIFFER.

re-coi-n *cwêne; cwèrnète* (*biscwèrnète* F); *ichabote, calbote; îrô; rêtrô; on p'tit îrôké* (Oleye); *rèfonce-mint; récoule-mint; on p'tit récoulis'* (qqf. *réculôrom'*); *one récou-lisse* dans la maison (Faym.); *récoultre* pour alcôve : Malm.); connaître les coins et les recoins *kinohe lès îrôs èt lès nahes*; voy. CACHETTE, COIN, DÉBARRAS.

re-co-le-ment (d'une coupe de bois) *ricol'mint*.

re-col-lecti-ne *récolèctène* (F).

re-col-lection *ri-trète*.

re-col-ler, -age *ricoler* (ra-), *riplakî* (ra-), -édje.

re-col-let *récolèt'*.

re-col-te *divériédje*; ~ des blés, voy. MOISSON; des pommes de terre, voy. ARRACHAGE; des fruits, du houblon, voy. CUEILLAISSON, CUEILLIR, RECUEILLIR; des noix, voy. ABATTRE; les récoltes en général *lès dinrêyes*; ~ encore sur pied *divère : lès d'vères, on bê d'vère* (d'vère Faym.); voy. FOURRAGE.

re-col-ter *rascoyî* (*rascode* Seraing, Huy...; *racouyî* Remicourt); action de ~ *ras-coyédje, -yâhe; divèri, -iédje* (*davèri* ou *racouyî lès d'vères* Jalhay); voy. MOISSONNER, RÉCOLTE, RECUEILLIR.

re-com-man-dé-er, -able, -ation *ric'mander, -âbe, -âve, -édje, -âcion, -chon*; avoir des ~ *avu dès bons pârlants*; voy. APPUI, APPUYER.

re-com-mence-ment *ric'mince-mint*; reprise du travail *ratakâhe*.

re-com-mencer *ric'mincî; ratakér, ratè-ler*; ~ à passer la soirée *rissizer*; à faucher *rissoyî*; etc.; il recommence à pleuvoir *i r'ploût co, i s' riploût co, i rataké à ploûre*.

re-com-pense, -er *rè(s)compinse, ricompinse, -er* (*riscompinse, ric'pinser* F); la ~ est en raison du travail *sins ponne ni vint avonne; pus d' pourcé, pus d' tripes*.

re-com-pter *ricompier, raconter*.

re-con-ci-ler, -ation *racomôder, -onder* (*rak'môder* Stav.), -édje, -emint; *rapâ-triyî, -édje* (F); *rapatch'ter* (Sprimont); *racolèber* des époux; *raplakî* (*raclaper* Huy) des amants; *fé l' pâge, mète li pâge; rimète èssonle, rimètédje*; se ~ (amoureux) *rimète lès calches è fôr* (*rumète lès cayèts è feû* Jalhay); il s'est ~ avec Dieu *il a fêt s' pâge avou l' bon Diu*.

re-con-duire, -uite *ric'dûre* (*ruc'dûhe* Jalhay), *ric'dûhâhe, -hance* (*rec'd-*); *rè-mi-ner* qn jusque chez lui.

re-con-fort *ric'fwèrt* (*ru'fwèrt* Verv., -éti Jalhay); néol. *réconfôrt*.

re-con-fort-er *ric'fwèrtér, récorédjî*; boire un coup pour se ~ *beûre ine pitite gote po rapicî s' coûr* ou *po s' ritaper*.

re-con-naissance, -ant, -able *ric'nohance, -ant, -âbe, -âve*.

re-con-naître *ric'nohe; rimète* qn; je ne vous reconnaissais pas *dji n' vis r'mèteve nin* (qqf. *dju n' vos-aveû né k'nouhou* Jalhay); ne pas ~, voy. MÉCONNAÎTRE; ~ ses torts *rik'nohe* ou *avouwer sès twèrts, sès fêtes*.

re-con-struire, -uction *ribati, -ihédje; rifé*.

re-co-pier *ricopî*.

re-co-quer *rassèlchi; rassuci*; se ~ *si caracoler*; voy. RACORNIR, RECROQUE-VILLER.

« **re-co-quillon** » (Malm.), instrument dont est armée la *haguète* au carnaval, *hapedchâr*, fig. 752.

re-corder qn, qch *ricwèrder*.

re-corriger *ricorédjî*.

re-cou-cher *ricouki*.

re-cou-dre *rikeûse, rakeûse*; action de ~ *racozédje*; voy. COUDRE, RACCOMMODER.

re-cou-page *ricôpédje, ritèyédje*.

re-cou-pe du foin, voy. REGAIN; morceau coupé *ricôpe, ritèye*; deuxième farine *rissèwe*, voy. SON 2.

re-cou-per, -ement *ricôper, ritèyî, -emint*; voy. RECÉPER.

re-cour-ber une pointe, une lame *ridohî*,

VOY. ÉMOUSSER; un barreau de fer *riploÿf*, *ricråwer*, *jé cråwer on bâré d' fiér*; recourbé *crawé*, *cråwé*, VOY. COURBER.

recourir (retourner en courant) *rècori*, *rètrafter*, etc., VOY. COURIR; ~ à qn *avu rècoûrs à...*; *dispinde qn* (Voroux-G., etc. : on l' va *dispinde tot l' ins*; i sont *souint dispindous*); ~ à l'instance supérieure, à l'argument décisif *jé soner l' grosse cloke*.

recours *rècoûrs*, *ricoûrs* (-rs' F).

recoutelage (houill.) *ricoûtlédje*.

recouvreage *racouvredje*, *ri-*.

recouvrer son bien *raveûr*, *ratraper*, *riprinde*, *ritrover*; ~ la santé *riwèri*, *si r'jé*, *si r'mète*, *si r'taper*, *si ragrawl*, *si rètâbli*; la raison *si rik'nohe*; VOY. RÉCUPÉRER.

recouvrir (ri)couri, (r)acouri, ord^t -iért; (r)acouveler; (r)afûler; ~ de zinc *rizingler* un toit; recouvrir de cendrée ou de terre fine un semis *ahèner*; VOY. COUVRIR.

reeracher *ricracher*; VOY. CRACHER.

récréer, -ation, -atif *rècrèyer*, -âcion, -chon; *divèrti*, -ihemint, -ihant; *rèdjouwi*, -ihant; VOY. ÉGAYER.

reerépîr, -issage *riplakî*, -édje; *rublanki*, *rubrouw'ter* (Jalhay).

récrier (se) d'admiration *jé dès (hi-) hàhà*, *dès mirâbiliâ* (*dès crizous* Verv., *grizous* Jalhay, *cridjous* Huy).

récriminer sans cesse *jé bêcôp dès ràtchâs*.

récrire *riscrîre*.

receïtre *ricrêhe*.

recoqueviller (se) *si racroler*, *si caracoler* (*racracoler* Hognoul, *racrancoler* Visé); *si racrampi*; *si racrapoier* (-cri-, -cram-); *si racrok'ler*; *si racafougnî*, (qqf. *racra-*), -eter; *si racrantchi* (Flémalle; *si racronki* Huy); arch. *si ragroumî*, etc., VOY. BLOTTIR, RATATINER.

reeru de fatigue, VOY. EXTÉNUÉ.

reerue *rècruwe* (*ricrute* F, -ûte D).

reeruter, -ement, -eur *rècruter* (ri- F), -emint, -eû(r); VOY. ENROLER.

recta *rèclâ*.

rectangle *rèctangue*.

recteur *rècteûr*.

rectifier *rèctifiyî*; *corèdjî*; *ridrèssi*; ~ le cours de l'Ourthe *radreûli l'êwe d'Oûte*.

rectum *crâs boyé*; VOY. PROLAPSUS.

reçu *riçu*; arch. *biléf*.

recueil *rèkeûy* (ri-).

recueillir les eaux de pluie, etc. *ramasser*; ~ par petites quantités (p. ex. du lait) *ploketer*; ~ les œufs du poulailler *ra(s)coÿî* (*rascode* Huy, *Durbuy*...) ou *ramasser lès-ôûs*; *aler al rascode dès-*

ôûs (Xhoris); ~ les derniers épis, VOY. GLANER; ~ les derniers fruits des arbres *ramèh'ner*; *raplok'ler* (Herve); *rapèwt* (Esneux...); *rahafter* (Durbuy); *rabrak'ner* (Jupille, Stoumont); *racrakiner*, *racakiner* (Huy); *racâkiner* Wareme; *rascrakiner* Comblain; *rakèn'ter* (Harzé); *aler al rakète* (Sprimont); *rakèlî* Aywaille = glaner les *rakètes*, VOY. AVORTON; *aler al rascode* (Comblain); *al ramèhon* Glons; *al racakinâde* Les Awirs; *al rabrakène* Jupille; *al rabrak'nâde* Seraing); — recueillir qn *ratrêre*; *rastrinde*; se ~, VOY. MÉDITER, RÉFLÉCHIR.

recuire *ricûre*.

recul d'un fusil *rècoulédje*; *ribourédje*; — (houill.) espace qui permet au soudeur de reculer *hansédje*; — VOY. ALLONGE.

reculade *rècoulâde*, qqf. -âhe (*rèsc-*, *risc-*).

reculement *rècoulemint*; — pièce du harnais, VOY. AVALOIRE.

reculer *rècouler*, *rèsc-*, *risc-*, qqf. *ric-*; il recule après s'être avancé *i r'ssêche sès cwènes*, *i jêl come li lum'çon*; ~ devant le danger *caner*; *blasser*; *taper dès nâses* (F); devant l'obstacle, la difficulté *ridohî*, *rinaker*; en parlant d'un cheval attelé *taper è* (ou *èl*) *coulîre*, VOY. CULIÈRE; cri du charretier pour faire ~ le cheval, VOY. ARRIÈRE; — en parlant d'un fusil *rècouler*, *ribourer*; — v. tr., ~ un montant (houill.) *ricatchî*; ~ une date, un projet, VOY. RETARDER; ~ un objet, VOY. ÉLOIGNER.

reculons: marcher à ~ *roter tot rèscoulant* (à ou è *rèscoulant*), *come lès grèvêsses* (è *rèscoulance* F).

récupérer en liardant *piyeter* (G, F); au jeu, ~ sa mise ou son capital *ravu s' lchê*; VOY. RECOUVRER.

récurer, -age (ri)hurer, -édje.

réuser, VOY. REFUSER.

reddition de comptes, etc., *rindédje*; VOY. DISTRIBUTION.

redéfaire *ridisjé*, *rid'jé*.

redemander *rid'mander*; VOY. RÉCLAMER.

redempteur *rèdimp'teûr*.

redemption *rèdèm'cion* (F); pour notre ~ *po nos ralch'ter*.

redemptoriste *rèdimp'tôrisse* (*rimp'-*, *rèm'-* F).

redent, t. techn. de charp., houill., *ridint*.

redescendre *rid'hinde*; vers celui qui parle *rad'hinde*.

redevable *rid'vâbe*.

redevance *rid'vance* (néol. *rè-*); ~ annuelle (arch.) *canon*.

redevenir *ridiv'ni, ridim'ni*; *rèsse* : si on redevenait jeune *s' on rèsteût ou rèslasse ou r'sèreût* (ard. *r'fouhe*) *djonne*; je suis redevenu ce que j'étais *dji r'so gou qu' dj'èsteù*.

redevoir *rid'veûr, rideûr*.

rediger *scrire*; *toûrner*.

redimer (arch.) *redîmer*.

redingote *rèdingote* (ro- F); *rèdingue*, qqf. *ro-*; *frake*, f.; arch. *capote* (F); voy. FRAC.

redire *ridire*; *rèpèter*; voy. RAPPORTER, RÉPÉTER.

rediseur, -euse *rèpèteù, -eûse, -erèsse*; voy. RAPPORTEUR.

redite *ridite*; voy. REPROCHE.

redonner *rid'ner, rin'ner*; *rinde*.

redorer *ridorer*.

redormir *ridwèrmi*.

redoubler, -ement *ridobler, -bèl'mint* (-blè-, -blu-); *radobler*.

redoutable *ridotâbe*; les plus ~ sont souvent les plus petits *lès pus' à r'crinde c'est sovint lès pus p'tits*.

redouter *ridoter*, voy. APPRÉHENDER, CRAINDRE.

redressement *radrèsemîni*; *ridrèssèdje, -emint*; *radreûtihèdje*.

redresser ce qui est de travers *rimète dreût*; *ridrèssi* (ra-), *radreûti* (*radreûci* Flémalle, Hanefte, *radrûci* Strée, Ampsin, Ben-Ahin, Latinne); ~ la crête *si r'crèster*; ~ les quilles, voy. QUILLÉ; ~ le bouchon, t. de jeu, *rilèver l' bouchon*; *ribilchi* (Trembleur), voy. REMETTRE.

réduction de prix *rabatèdje*; voy. DIMINUTION.

réduire un prix, un salaire *rabate, ravalèr, rabahî*, voy. BAISSER, DIMINUER; ~ ses dépenses *si rastrinde*, voy. LÉSINER; ~ à la mesure normale ou légale *ramouûrner* (arch., G); ~ en petits morceaux *kumak'ter* (Stav.); *spiyî à p'tits bokèts*; quand vous n' sèrez réduit en poussière *quand vos n' sèrez pus qu' dèl poussière*; ~ qn *rézoûde*; *mèstri*; *fé riv'ni al rézon*; le ~ au silence *li fé clôre si badjave*; voy. DOMINER.

réduit, s. m., voy. CACHETTE, DÉBARRAS, RECOIN.

réel, -elle, -ement *rèyél, -e, -emint*; *vrèye, -emint*; un ~ danger *on vrèye dandji*; voy. VRAI, VRAIMENT.

réélire *rèlire* (-ûre F); *rinoumer*; il a été réélu *il a r'passé*.

réengager, voy. RENGAGER.

refaire *rifé*, voy. RÉPARER.

refend : bois de ~ *rifindèdje*.

refendre *rifinde*.

refermer *riclôre, rissèrer*; ~ violemment *riclaper*.

referer un cheval *rifèrer*.

refeuiller, t. de men., charp., *rifoyeter*.

réfléchir *tûzer, sondjî, pinser, rapinser*; *rûminer*; *trôculer* (Sprimont; *trâ-* La Gleize); néol. *rèflèchi*; voy. BARGUIGNER, CONTINUER, HÉSITER, MÉDITER, PENSER.

reflet *riflèt* (*rèflin* F, *r'flin* R²); *riglatihèdje*.

refléter *riflèter*.

refleurir *riflori*.

réflexion *pinsèye*; *tûzèdje, -erèye*; voy. ABSORBER; faire des ~ importunés *fé dès milicom' po dès rins*; qui parle sans ~ *bablame*, voy. ÉTOURDI; agir sans ~ *fé 'ne sacwè tot ichôd tot reû*.

refluer *ribrotchi*.

refondre, -onte *rifonde, -onte*.

reforer *riforer*.

reforger *rifôrdjî*.

réforme, -er, -able *rèforme, -er, -âbe, -âve* (ri- F).

refouler, -ement *rifouler* (*rifoler* F), -emint; *ritchoûki*, voy. CHASSER; ~ la fumée, voy. BITUME, FUMER.

refrain *rèspèlû*; néol. *rèfrin*; voy. TRALALA, TURELURE, TURLUTAIN.

refréner *rèfrèner*; ~ un jeune homme *cori so s' djeû*.

refrogner, voy. RENFROGNER.

refroidir, -issement *rifreûdi, -ihemint*; voy. ENRHUMER; refroidissement (dans un abcès, au sein pour une accouchée) *frujon* (Voroux-G.); voy. PIS.

refuge *rèfûdje* (néol. -ûje, -uje); voy. ABRI, ASILE, DÉBARRAS, GITE.

réfugier (se) *si rèfûdjî* (F); ~ chez soi *si rassâver è s' mohone*.

refus *rèfus, rifus*; voy. REBUFFADE.

refuser *rèfûzer, rifûzer*; ~ une offre *ribouter, ridjèter*, voy. REBUTER; ~ de se battre *caner*, voy. CÉDER, RECULER; ~ un aliment, voy. RENACLER; il ne se refuse rien *i n' si mèskeût rin*; *i n'est nin tchin à s' cwèr*; ~ à un examen, voy. RECALER.

regagner *rigangnî* (-gâ-); ~ le temps perdu *si r'mète di sès-astâdjes*; *si ratraper*; voy. PÉNATES.

regain *wayin* (*wè-* Huy, La Gleize, Vielsalm..., *wo-* Rahier, Francorchamps); *deûzinme djèt ou còpe*; *li r'djèt* (Kemexhe); ~ que le bétail n'a pas brouté *wastène* (G, F); à Charneux, *soyi lès wastènes* = faucher une prairie une 2^e fois la même année ou une prairie où le bétail a déjà brouté); voy. FOURRURE, REGERMER.

régat *règal*; voy. BOMBANCE, FESTIN.

régalade *régalade*.
régaler *régaler*; *tréti*; *fiésti*; *caréssi*; se ~, VOY. BOMBANCE, FESTINER.
regard *côp d'ouÿ*; on (*doûs*) *r'gârd*; *ine* (*doûce*) *loukâde*; on (*drole di*) *louka*; *ine* (*lède*) *loukeûre*; il a le ~ *farouche i louke tot neûr*; il ne me quittait pas du ~ *i n' mi quitteve nin d' l'ouÿ*.
regardant, -e : il n'est pas ~ *i n'êst nin so 'ne djeye* (ou *so 'ne boub'rale* Esneux, Tavier); *i n' louke nin à 'ne djeye*; *i n' louke nin près*; *i tape crâs évôÿe*; VOY. APRE, ÉCONOME.
regarder *louki* (*wéli* Ben-Ahin, Marchin, Remicourt; *louki* ou *wéli* Bergilers, Waremme, Vielsalm, Bovigny); ~ de nouveau, *dévisager rilouki, ralouki* (*ra-wéli* Couthuin...); ~ vers *alouki* (hesb.); ~ de la tête aux pieds *twézer*; ~ d'un air effaré *louki stârê* (Malm.); ~ dans le vague *louki bin lon* ou *dè long di s' narène* (ou à *stârê* Trembleur); ~ en dessous, VOY. DESSOUS; se ~ au miroir, VOY. MIRER; il devrait se ~ avant de parler des autres *i s' deûreût murer d'avant dè djâzer dès-ôtes*; cela ne vous regarde pas *ci n'êst nin vos-aféres, mêlez-v' di vosse sogne* ou *di çou qui v' compète*; VOY. BAYER, ÉPIER, LORGNER, LOUCHER.
regarnir *rigârni*; ~ d'acier (un outil), VOY. ACÉRER; se ~ de feuilles (arbre) *si r'fo(u)yeter*.
regeler *ridjaler*; il règle *i r'djale*, *i r'pice*.
régence, -ent, -enter *rédiñce*, -int, -er, néol. *réjance*, -ant, -er.
regermer *ridjêter*, *ridjêrmer*; spécial^t des pommes de terre émettant des stolons dans le sol (mauvaise maturation), hesb. *recoker* (*lès crompires di recokêdje ni valèt règn po l' plonté*; *lès recokêgn* Flémalle); ard. *rucrêhe* (syn. *rudjârmer* Jalhay); qqf. *ridjêter*, *ridjêrmer*; plantes qui l'année suivante regerment dans une autre récolte *dès r'djêtegn* (hesb.), VOY. REGAIN, REJETER.
regimber, v. intr., *si redjimber*; *si câbrer*; *si rebêler*; *si rêbifer*; *si rêcrêster*; *si révolter*; *si r'vèÿi*; *si réquinder* (F); *is' rivirer* (Flémalle); il n'y a pas à ~ *i n'a ni cric ni crac*; VOY. REBELLER.
régime *rédiÿme*, néol. *réÿime*.
régiment *rédiÿmint*, -umint.
région, VOY. CÔTÉ, PARAGE; LOMBES, PUBIENNE.
régir, -isseur *rédiÿi*, -ihèû; VOY. GÉRANT.
registre *rédiÿisse*.
règle *réÿue*; se conformer aux ~ du jeu *fé l' dreûl dè djeû*; ~ de maçon, fig. 581, *rûle*, m. (*rûle* Ben-Ahin, Strée);

mesurer avec cette ~ *rûler*; — VOY. MENSTRUÉS.
règlement *rédiÿmint* (-glu-).
règlementer *rédiÿminter*, -glu- (*rédiÿmènt'ier* F).
régler, -age *rédiÿer*, -èdje; ~ un registre *ligner*; ~ la longueur d'une bielle *rinde dè iirédje à 'ne bièle*; ~ qn pour les repas *a-eûrer* (-ri D; -rier Gd-Halleux); se ~ (se ménager) *si miner*; ~ la direction, ou la répartition de la traction, à la charrue, au joug, au palonnier *lamer* (ard. : Stav., Malm.).
réglette *rédiÿète*.
régleur *rédiÿèû*.
régliasse *recouliasse* (-col- Huy, Verv., Stav., Malm.), m., qqf. f.; racine de ~ *bwès d' r.*; avec le bâton de suc de ~ les enfants font de la tisane *avou l' bordon d' dju lès-éfants fêt dè dju*, ord^t *dèl djuzéÿe* ou *duzéÿe* (*djuz'réÿe* Couthuin; *guzéÿe* Malm.; *dèl mise* Warsage; *dè vin* Grandménil; *dè goudron* Trembleur; *dèl bir'bwète*, arch., Odeur; *di l'anîs'* Esneux).
régne, régner *ringne*, -er; sous le ~ de... *dizos*...
regorger, VOY. ABONDANCE, DÉBORDER, FOISON.
regrotter *rigrêter*; — v. intr., faire de petits profits, VOY. LÉSINER.
regrotier, -ière *ricôpeû*, *riwindèû*, -erêse; *martchotè* ou -leû, -erêsse; VOY. DÉTAIL.
regreffer un arbre *rigrêfi*.
regret *rigrêti*; à ~, VOY. CONTRE-CŒUR 2.
regretter, -able *rigrêter*, -âbe, -âve; je regrette de vous quitter *i m'enn' êst* ou *dji m' fé mâ di v' quiter*; mon père regretté *mi père*, *bon Dju âÿe si-âme*, VOY. FEU 2.
régularité *rédiÿlârité*.
régulateur *rédiÿlateûr*.
régulier, -ière *rédiÿulier*, -ière; *d'adreût*; être ~ *èsse réglé*, dans ses repas *a-eûré*, VOY. RÉGLER.
régulièrement *rédiÿulièrement*; *d'adreût*; *divins l' dreût dè djeû*; [gagner trente francs] ~ tous les jours *è rôÿe tos lès djoûs*.
regurgiter *rinde*; *riglicer* (Comblain; -îcer Faym.; *rugrîci* Malm. V.).
réhabiliter (se), VOY. FLOT.
réhabituer *raféli*; VOY. ACCOUTUMER.
rehausser, -ement *rihôssi* (ra-, rê-), -emint; *rihôssêdje*, -ihêdje.
réimprimer *rimprimer*.
Reims Rins' (*coûke di R.*).

rein rino, r'no; rognon; — voy. DOS, LUMBAGO.

reine (et **Reine**, n. pr.) *royène, -inne*, néol. *rinne*; — r. de la ruche *rinne* (*rwè* Argenteau, Bovigny; *mère* Jalhay; *père* Trembleur; *mésse* Wanne, Bihain); [la ruche est] privée de sa ~ *dimiernéye* (G; *dimérléye* Ferrières; *dumérlée* La Gleize, Jalhay; *dumièrlée* Sart; *dimérnéye* Argenteau; *dismériye* ou *ôrfilène* Voroux-G.; etc.); — r. des prés (plante) *rinne dès prés; pî d' gade* (Tohogne; *bâbe di gade* LEZAACK).

reine-Claude *rinne-glôde*, f. (ou *rin-glôde*, m., Liège); prunier de ~ *rinne* (ou *rin-glôtt*).

reine-marguerite, voy. MARGUERITE.

reINETTE (pomme) *rinnète; pome di Brébant*; poire d'été *peûre di grêfe*.

reINSTALLER, **-ation** *rinstaler* (*rast-* F), **-âcion, -chon**.

reÎTÉRER, voy. RÉPÉTER.

reJAILLIR, **-issement** *rispiter, -êdje, -eûre*. **reJET** *ridjèt; —* (houill.) *ridjètemint, rihinemint, réjoncemint*.

reJETER *ridjèter, rifouter, rihiner, rita-per*; ~ vers celui qui parle *radjèter, rafouter*; ~ sur le terrain déjà labouré les pommes de terre qu'on arrache pour qu'elles ne soient pas recouvertes par le sillon suivant *fé l' tchégn* (Voroux-G.); ~ la terre des sillons d'essartage, voy. SILLON; [un arbre] qui rejette qui *r'djète; qui r'brohye, qui r'djèrmale* (Bihain), voy. REGERMER; ~ des glaires *gléri*; voy. ARRIÈRE-FAIX.

reJETON *djèt, djèton, ridjèt, ridjèton* (d'arbre).

reJOINDRE *ridjonde*; voy. RATRAPER. **reJOINTOYER** *ripordjèter*; voy. JOINTOYER.

reJouer *ridjouwer* (*rudjower* Verv.).

reJOUIR *redjowwi; règuéyi*; se ~ d'un plaisir que l'on escompte *si rajiyi* (*su rajyi* Stav., *-fyer* Wanne); voy. PROPOSER; vous me paraissez bien réjoui *vos m'avizez bin virtih èt bin ricokés*; un vieux réjoui *on vî gâdibiè* (F); voy. JOYEUX.

reJOUISSANCE *redjowwihance*; sonner pour une ~ *soner à djôye*; faire des ~ *fé dès djeûs* (arch., F); — (bouch.) *li k'tapé bokèt*.

reJOUISSANT, **-e** *redjowwihant, plèhant, -e*.

Rekém *Rékém*, village du Limbourg.

relâche *rêlache* (*ri-*); *lâke, rilâke*; sans ~, voy. CESSÉ.

relâchement *lâkêdje; plâte* (G).

relâcher *lâker, rilâker, rilacher, etc.*, voy. DÉTENDRE; il se relâche *ennè r'lèt*; ~ un prisonnier *rilacher; lèyi aler*.

1. **relais** (de terrain le long de l'eau) *gangne d'êwe* (Fronville); voy. ACCRUE.

2. **relais rilé** (de poste).

relaisser *rilèyi; lèyi èn-èri*.

relancer la balle *rilaper* ou *fé r'bizer li stô*; voy. REJETER; ~ un cerf-volant *remonter on dragon*; ~ qn *aler trover* ou *aler quèri*; voy. RABROUER, RÉPRIMANDER.

relargir, **-issement** *ralârdji* (*rè-*), *-ihèdje, -ihemint*.

relatif: documents y ~ *dôcumints qui s'i rapwèrtèt*.

relations: mettre en ~, voy. ABOUCHER; renouer les bonnes ~ (avec qn) *si r'mète; rumète lès cayèts è feû* (Jalhay), voy. RÉCONCILIER.

relaver *rilaver*.

relaxer (un prisonnier), voy. RELACHER.

relayer *rilèver* (*so posse*).

reléguer, voy. ÉCARTER, ÉLOIGNER.

relevent *crouweûr*, f.; *odeûr di rêssèrè*.

relevailles *li ramèssêdje* (*-iêdje* F; *-ihêdje* F; La Gleize, etc.); faire ses ~ *s'aler fé ramèssi; aler ramèssi* (*-i* La Gleize, etc.); *raler à mèsse* ou *à l'église*; le curé bénit les ~ *li curé ramèssèye* (*-ih* Wanne...).

relevée: [à 2 h.] de ~ *après l' dîner* (*après-nône* Verv.; etc.), voy. APRÈS-MIDI.

relever *rilèver, rèlever*; ~ les quilles, voy. QUILLE; ~ les épis derrière le faucheur *rascoyi* (*rascode* Esneux...); ard. *rulèver*; voy. CROC, RAMASSEUR; ~ en tas *ritrossi* (*ra-*); ~ la tête ou la crête *si rêcrèster*; il relève toutes les allusions *i n' lèt rin toumer al tère*; ~ (dépendre) de *dipinde di*; se ~ (de maladie, etc.), voy. FLOT.

relief: en ~ à *bosse*; voy. RESSORTIR; — les ~ de la table, voy. RESTE.

relier *riloyi; raloyi; racopler, etc.*, voy. LIER.

relicieur *riloyeû*, néol. *riliyeûr*.

religieux, -ieuse *rilidjeûs, -e*; les prêtres ou ~, *plais' lès neûrès cotes*; voy. MOINE; les religieuses *lès bêguènes, lès seûrs* ou *lès ma-seûrs* (arch. *soûr di covint* ou *d'ospitâ* F).

religieusement *rilidjeûsemint*; voy. DÉVOTEMENT.

religion *rilidjon*, néol. *rèlijion*; entrer en ~ *si fé monne* ou *bèguène*; *intrer à covint*.

relimer *rilimer*.

reliquat *rèlicwât*.

relique *rilike*; *plais' ou péjor' èrlike*.

relire *rilère*; voy. LIRE.

reliure *riloyeûre*, néol. *riliyûre*.

relouer (une maison) *rilouwer* (*rulower* Verv...); voy. SOUS-LOUER.

reluire *rilûre*; *riglati*; *blinkî*, néol. -*ker*; VOY. BRILLER, LUIRE.
reluisant, -e *rilûhant*, *riglatihant*, *blin-kant*, -e.
reluquer *rilouki*, VOY. REGARDER.
remâcher *ric'dâssi*, arch. (-*ârsî* Flémalle), VOY. MACHER, -ONNER, RUMINER.
remaçonner *rimacener*.
remanger *rimagnî*.
remanier (un ouvrage) *candjî*; *rifé tot-ôl'mint*.
remarier *rimarier*, VOY. ÉPOUSER, MARIER.
remarque, -er, -able *rimarque*, -er, -*âbe*, -*âve*.
remballer *rêbaler*; VOY. RABROUER, REBUTER.
rembarquer, -ement *rêbarquer*, -*êdje*, -*êmini*.
rembarrier *rêbârer* (*ri-*), VOY. CONGÉDIER, RABROUER.
remblai *ritchêrdjêdje*; ~ du chemin de fer *ramblê*; (houill.) *stape*; VOY. TALUS.
remblayer *ritchêrdjî* un chemin; (houill.) *fé li stape*; *ristapler* (*rês-*); *ristoper on vi beûr*.
remboîter *rêbwêter* (néol. *ramb-*); *rimête* è s' *plèce* un os.
rembourrer *ribourer*, *rê-* (néol. *ramb-*).
rembourser, -ement *rêbourser* (néol. *ramb-*), -*êmini*; ~ une dette, VOY. (S')ACQUITTER; rembourse-moi *rind-m' mès çans'*; VOY. RENDRE.
rembrunir *rêbruni*; VOY. ASSOMBRIR.
remède, **remédier** *rimède*, -*dî* (*r'mède*, *r'mîdi* Faym., Rob.); VOY. MÉDICAMENTS.
remêler *rimahî*.
remembrance, VOY. RÉMINISCENCE.
remémorer *rimémorer* (arch. *rimim-brer*); *rapêler*; *rapinsér*; *fé r'sou'ni*; se ~ VOY. RAPPELER.
remener *rimîner*; VOY. RECONDUIRE.
remercier, -ement *rimèrci*, -*i(h')mint*; *dîre merci*, *plais' dank*; mille remerciements *mèrci co cint fêyes*; je n'en ai pas eu un ~ *dj' ènn' a né aou on r'mèrci* (Flémalle).
Remersdael *Rêbiêvâ* [-*é-* = -*in-*], qqf. *Lêbiêvâ*, néol. *Rêmêsdâl*, village.
remesurer *rimèz'rèr* (ard. *rumurzer*, etc.), VOY. MESURER.
remettre *rimête*, qqf. *ribouter*, *ritaper*; ~ droit, d'aplomb, de niveau, en état, en ordre, VOY. DROIT, APLOMB, etc.; ~ qn, VOY. RECONNAITRE; ~ à plus tard *rimête à pus târd*; *pospôzer*; ~ qn à sa place *rimête è s' plèce*; *ramouërner*; *ritchâssi*; ~ qn en bon chemin *rimête so bone vôte* (*rad'vièrner* Jahay, -*i* Stav.; *rag'vièrni* La Gleize; *radrêsser* Faym.); ~

ses esprits *si r'haper*; *si raveûr*; remis d'une indisposition *rital'té*; se ~ en route *ritchêri*; se ~ à flot, VOY. FLOT; (t. de jeu) ~ de l'argent sur le bouchon *rimête*; *ribouter*; *ritchêrdjî*; *ribrok'ter*; *ribrotchî* (*ribrocher*, *mêle al ribrotche*); *ribrotch'ler* (Jehay); *ricâv'ler* (Sprimont; *rucâbler* Verv...); *ruminer* (Polleur); *ritchîfler*, -*frer* (Jupille); *rutchiker* (La Gleize; *ritchikî* Vielsalm; *ritchik'ter* Crehen, Bertrée); à Flémalle, *rimête* quand tout l'enjeu est gagné, *ricâv'ler* (*so l' hopé*) ajouter la nouvelle mise à ce qui reste de l'enjeu précédent quand on redresse le bouchon.
remeubler *rimeûbler* (*ra-*).
Remicourt *R(i)micou*, village.
réminiscence (*ris*)*sov'nance*; *rimim-brance*; *rimémorance* (*rê-*); VOY. SOUVENIR.
remise *rimîse*; sans ~, VOY. RETARD; ~ pour voitures, chariots, etc., *tchèri*, fig. 669-670; *bâr* (Waremmes, Couthuin...); petite ~ *tchapâ* (Glons; -*â* Gd-Halleux); ~ servant de magasin *pak'hûse* (F, H); VOY. DÉBARRAS, FOURNIL.
remiser *rimîzer*.
rémission: sans ~ *sins rêmission* (-*mî-* F).
remmailler des chaussettes *rênawî*, *rinawî* dès *tchâsses* (*rênawgi*, *ru-* Stav.; *rênawier* Grandménil, Gd-Halleux; *rênaw-li* Bergilers; *ranawî* Huy, -*i* Waremmes, -*gi* Malm., Vielsalm, -*yer* Faym., Bihain); *raponcener* (Faym.); *ritêhe* (Grandménil); *riprinde* lès ponts *hipés d'ine tchâsse*; VOY. RENTRAIRE, REPRISE.
remmailoter *rifahî*, *rêfahî*.
remmancher *rêmanichî*.
remmener *rêminer*, *rêc'dûre*; ~ une charretée *rêchèri*.
remontage *rimontêdje*.
remonte *rimonte*; — (houill.) ~ du personnel *rimonte*, *monte-amont*, *abarin*.
remonter *rimonter*; pour rentrer en s'éloignant de celui qui parle *rêmonter*; vers celui qui parle *ramonter*; — (houill.) ~ à la surface les berlines ou le personnel *trêre*; *fé roter l' trêt*; *fé l'abarin*.
remontoir *rimontwêr*.
remonstrance *rimostrance*; VOY. GRONDERIE, RÉPRIMANDE.
remontre *rimostrer*; Gros-Jean qui en remontre à son curé *aprinde si père à fé dès-êfants*; arch. *aprinde à l'oficiyâl latin*; VOY. RÉPRIMANDE.
remordre *rihagnî*; ~ à l'hameçon *ribêchî*.
remords *rimwêr*, néol. *rimôr*.
remorque, -er *rimorque*, -er; (bat.) *touwer*; se faire ~ *si fé hèrchî*.

remorqueur *rimorqueûr*; *touweû(r)*.
Remouchamps *Rimoûtchamp* (R'noû-
tchamp à Gd-Halleux), village.

remoudre *rimoûre*.

remoudre, voy. AIGUISER, RÉMOULER.

remouiller *rimoujî*.

remouleur, fig. 568, *rissinmieû*, -*meû*
d' *cizètes* (r'sémieû Argenteau, Verv.;
r'simeû Ben-Ahin, r'si- Couthuin; r'sèmeû
Lierneux, Vielsalm, -eûr Malm.; r'sèmeû
Hognoul; r'sèmiheûr Stav., rassè-
Stoumont; *sinmieû* Glons, -*meû* Bergilers;
sèmieû Dalhem, -*meû* Warsage); *ripasseû*
d' *cizètes* (Oreye); *rimoleû* (Durbuy; ru-
moleûr La Gleize).

remous, t. de pêche, *lèyis'* (*nèyis'* Huy;
lèyîhe Jupille, -*ihe* Visé; *èyîhe* F).

rempailler *repâtier*, *ramp-* (*repâyî* Wa-
remme, -*yer* Wanne); *ritrèssî*; *rutèhe* on
fond d' ichèyîre (La Gleize); *reçan'ler*
(Warsage); *rucovri* (Malm.); *rimèle* on
fond, on *cou*; *rifé l' sîdje* (hesb.; syn.
l'assîte del ichirîye Couthuin).

rempaqueter *repak'ler*; *rebaler*.

rempart *rampârt*; — arch., sur les ~
de Liège *so lès wales* (F).

rempiéter *repîter*, *ri-*, surtout des bas,
des fondations; *ripiyeter* un mur; (*repîti*
Esneux, ru- Verv.; *repiyeter* Huy, Wareme-
me; *repîtrer* Sprimont, Stav., Malm.,
Durbuy, -*l'ner* Thimister); ~ un montant
(houill.) *repîter*, -*eler* (*ri-*).

remplacer, -*çant*, -*ement* *ramplacer*
(*rimp-* F), -*çant*, -*cemint*.

rempli, s. m., t. de cout., *ployète*, *picète*,
polchète, f.

remplir, -*issage* *rimpli* (syn. *replinni*
La Gleize, Lierneux, Bovigny), -*ihèdje*;
~ les verres *rimpli* (*vûdî*, *taper*) *lès vères*;
~ une mesure au-dessus du bord, voy.
COMBLE, -ER; (t. de maçon) ~ de moel-
lons *moyeler*, *môlier*; (houill.), voy. REM-
BLAYER.

remployer *reployî*.

remplumer: se ~, surtout des poules,
si *r'ploumer* ou si *reploumer*, -*eter*; *su*
rezozer (Wanne...); si *r'fê*; *raveûr* *dès*
plomes.

remporter *repwèrter*; ~ le prix (*r*) *repwèr-*
ter l' pris.

rempoter *rampoter*.

remuant, -*e*: enfant ~ on *r'mouwant*
compère; on *p'tit cârpé* qui *n' dimanè mây*
keû; on *p'tit diâle rénant*; *in-éfant* qu'*est*
wèspiyanî, *ram'hiant* (*roumiahe* Esneux,
roumache Ampsin; *randahe* Jalhay; *non-*
hieûs Odeur...); on *p'tit rini* (Jalhay);
on *d'zi*; on *spirou*; on *gruzé* (H); *ine*
sèyèle (H, G); on *sins-misse* ou *sins-nisse*;
on *vièr a(l) sôye*; *one bizwèye* (Thimister);

on *vièrzin* (Bertrée); etc., voy. DIFFICILE,
FATIGANT, TURBULENT.

remue-ménage *rimowe-manèdje*; *tchèsse-*
manèdje; *rouflis'*; *rahoûr* (Stav.); on
r'moûr (Jalhay); *ine fameûse guinguinne*
(Vottem, Visé); arch. *caju*; voy. TAPAGE,
TUMULTE.

remuer *rimouwer* (*rumwer* Sart, etc.;
rumower Stav...); *bodjî*; ~ les pieds, les
jambes, voy. JAMBE; ~ à la pelle *paletèr*,
truvèter, voy. PELLE; ~ légèrement la
terre, voy. BÉQUILLER, FOUILLER, FOUIR,
SERFOUR; ~ le foin, le malt, etc. *brèssi*;
~ la vase *bouleter*; ~ le loquet *clitch'ter*;
~ le vin (*ki*) *mahi*; *kibouyi*; se ~ beau-
coup si *k'taper come ine anwèye*; *avu dès*
wasses è cou; *n'èsse mây cou so hame*;
voy. REMUANT; — intr., ~ dans le feuil-
lage *ram'hi*; *frouh'ner*; ne remuez pas *ni*
bodjîz nin; voy. AGITER, BOUGER, BALLOT-
TER, BRONCHER...

remugle *odeûr di rêssèrè*, voy. RELENT.

rémunérer *payî*; ouvrage rémunéra-
teur *ovrèdje qui pâyè bin* ou *qui s' pâyè*.

Remy *R(i)mèy* (R'mè La Gleize, R'mi
Vielsalm).

renâcler *rinaker*; *rinoufler*.

renaitre *riv'ni à monde*; *raviker* (*ri-*);
faire ~ la joie *raminer l' djôye*.

renard *r(i)nâ* (*r'nârd* Jalhay, *r'nârd*
Malm...); ~ charbonnier *piiti* ou *neûr*
rinâ (Vielsalm); *marihâ* (Gd-Halleux);
— écorcher un ~, voy. VOMIR.

renardièrre *trô di r'nâ*.

renchérir, -*issement* *rimonter*, -*èdje*;
rihòssi, -*èdje*, -*ihèdje*.

reneogner *retrôki*, ord^t *rè(s)trôk'ler*,
qqf. *retrôkiner*, *ritrôk'ler*; voy. BLOTTIR.

reneontre *rèscante*; [aller] à la ~ de
â-d'avant (*â-d'-divant*) *di*, *al rèscante di*;
meubles de ~ *meûbes di ranconte*, voy.
HASARD; (houill.) point de croisement des
deux cages *rinconte*, m.

reneontrer *rèscotrèr*; *loumer so...*; ~
inopinément qn *loumer so l' cazake* à qn;
c'est comme cela se rencontre *c'èst come*
il atome; j'ai bien (ou mal) rencontré *dji*
so bin (ou *mâ*) *loumé*, *rèscotrèr*.

reneourager *rècorèdji*, voy. ENCOURA-
GER.

rendement, voy. RAPPORT.

Rendeux *Rindeû*, village.

rendez-vous: se donner ~ *fé* ou *si d'ner*
radjou(r); lieu où tout le monde se donne
~ *rafi-tot* (*ratind-tot* Esneux); ~ de vau-
riens, de commères, etc. *rapére*.

rendormir *rèdwèrmi*; se ~ si *rèdwèrmi*;
si *rebaler*; voy. ASSOUPIR, ENDORMIR.

rendre *rinde*; *rid'ner*, *rin'ner*; *rimèle*
qeh à qn; *ruguéber* (Malm.); ~ de l'argent

ricracher; *rudösser* (Verv., Malm.); *ru-ichiker* (Verv.); voy. GORGE, GRACE, PAREILLE; Dieu vous le rende! *li bon Diu v's-él mère!* (arch., G. F.); il me le rendra (= payera)!, voy. PAYER, RESTITUER; — voy. aussi VOMIR.

rendureir *radurci, rè-; raduri, rè-* (-ori Stav...).

rène *bride*, etc., voy. BRIDE, GUIDE.

renégat *rènégat* (*rinégat* F).

rénette de maréchal ferrant *rinnète, rénète*.

renaiter *reçrèster* un toit, un mur; *ritchîfler, -iv'ler* un mur.

renfermer *rèssèrer; rèclôre*; endroit renfermé, sombre, voy. OBSCUR, REMUGLE; personne renfermée, voy. DISSIMULÉ.

renfiler *rèfiler*.

renilement *rinflédje*; d'un rai ou d'un moyeu de roue *bodîne* (Jalhay); (houill.) ~ de la couche *bouyd*.

reniler *rinfler*, voy. ENFLER.

renifluer (un bateau) *rilèver; rimète à flot*.

renoncement *rèfoncemint*, voy. RECOIN; ~ produit par un coup dans un objet *cabossédje; bouyote*; (houill.) *horé*; voy. REJET.

renoncer *rèfoncer*; voy. ENFONCER.

renforceer *rafwèrci* (*rè-*); *fòrtifiyi*.

renfort *ranfòrt*; donner à qn un cheval de ~ *copler qn* (*ratèler* Chevron, *trètèler* Malm.); prendre un cheval de ~ *copler* ou d' *coplédje* (*on dj'vò d' ratèle* La Gleize, *ratèler* Chevron); *prinde on dj'vâ d' atèlédje* ou d' *coplédje* (ou *dj'vò d' ratèle* La Gleize, Stav.); *on dj'vò d' trètèle* ou d' *trètèlédje*, syn. *on trètèleûr* Malm.; *on ratèleûr* Bovigny); — (houill.) bois de ~ *corâ*.

renfourcher *rèjòrtchî*.

renfrogner, -é *rafrognî* (*ri-*), *rafrougnî*; figure renfrognée *on r'frougnî vizédje* (F); *riloufè* (G; *ru-* La Gleize); *on grognon*; *on léd fougna*; *on hura* (G,F); *on mati* (Huy); *il èst si moufrin* (Grandménil), etc., voy. BOUDER, MAUSSADE, RECHIGNER.

rengager, -ement *règadji, -emint*; ~ un ouvrier *rinde di l'ourédje à in-ouri*; voy. EMBACHER; soldat rengagé, péjor^t *magneû d' pan bayâr* (arch. Voroux-G.).

rengaine; c'est toujours la même ~ *c'èst todi l' minme tchanson ou ranguinne*; *c'èst todi taltr-lala*; des ~ *dès vis mèssédjes*, qu'on 'nn' èst *r'batou* (*dès vîhès matènes* Stav.).

rengainer son compliment *rihaper s' complumint*.

rengorger (se) *si règuèder; si rècrèster*;

rilèver l' tièsse tol ftr; si rèfrèner (Warsage); ~ amoureusement *preûti*, propr^t du pigeon.

rengraisser (se) *si rècrâhî; si r'noûri*.

renier, -able, -ement *rinoyî; -âbe, -âve*; *rinoyédje, rinoyemint*.

renifler *rinoufler; rissètchî s' narène; chnoufler* (Rob.).

renifleur, -euse *rinouflâ, -âde, -eû, -eûse*.

renipper *riniper* (-eter F); *rimoussi*; *racolch'ler; rèploumer*; voy. RHABILLER; il est tout renippé *il èst tol rafricoté* (Ben-Ahin); *il èst tol rënozé* (La Gleize).

renom, **renommée** *rinom* (-on); *ri(u)-mèye*; voy. RÉPUTATION, VOGUE.

renommer *rinoumer, riloumer*; voy. RÉPUTÉ.

renonce (au jeu de cartes) *rinon*, m.; voy. FOURNIR.

renoncer, -ement *rinonci, -cemint*; t. du jeu de cartes *rinonci* (arch. *forzârder*); ~ à la besogne *rinaker so l'ourédje, lèyi tot là* ou *an plan; taper là haich-èl-match*; ~ au commerce *sèrer botique*; ~ à une entreprise *candji d' plan; taper ou claper l'ouh so l' beûr*; vous pouvez ~ à votre projet *vos polez fé 'ne creû d'ssus* ou *compler quinze*; ~ à la lutte, s'avouer vaincu *djèver* ou *guèver* (F; *guèvi* Jehay), voy. CÉDER, VAINCRE; ~ aux folies de la jeunesse *riployî l' herna*.

renonciation, voy. CONGÉ.

renoneule *ranonke, ranompe* (G; *ra-tonke* arch. Malm.; *rènope* Verv. L); ~ des prés ou ~ âcre *bolon d'ôr; pihâte-è-lèt* (*pihète-è-lèt* Verv.; *pihe-è-lèt* Esneux, Warsage; *pihâ-è-lèt* Harzé, Comblain, *pichâr-o-lèt* Lierneux); ~ rampante *pou-pèye* (*poûpèye* Argenteau, Sprimont; *poûpèye* ou *cou-z-â-hôt* Comblain; *poûpi* Stav.; *pôpi* La Gleize, Amay; *pôpli* Xhoris); ~ flammette *sayète* (Durbuy); *ièbe di sansoûle* (Amay); *sansowe* (Coo); *ralonke du maras'*, qqf. *flaminète* (Malm.); *linwe du tchèt* (Spa); — ~ des bois, voy. ANÉMONE; fausse ~, voy. POPULAGE.

renouée des oiseaux ou trainasse *trénasse; tripe-pî, cint-nok, wède du poye* (Malm.); *casse-pire* (Stav.); *jèbe di pourcé* (Liège, Sprimont); *sinnèle* (G; Bergilers; syn. *rècînète* Kemexhe); ~ poivre-d'eau *pice-ol-linwe* (Malm.); *câye dè digâ* (Sourbrodt); Polygonum amphibium *sâssale* (G; Bergilers; *sansale* Remicourt; *sâsserale* Warnant-Dreye, Latine); voy. BISTORTE, PERSICAIRE, SARRASIN.

renouer *ranouki, ri-*; voy. NOUER, RELATIONS,

renouveler, -ellement *rinov'ler, rinovè-lemint*.

renseigner, -ement *rac'sègnî, -emint*, néol. *ransègner, -emint*; ~ qn sur qch *rac'sègnî qch à qn*.

rente rinte, voy. REVENU; vivre de ses ~, voy. OISIVETÉ.

renter, -ier, -ière *rinter, -î, -îre*.

rentraire, -ayer néol. *rantrêre* ou *rantrêyer* (-êyer Verv.), se dit du fin travail de la **rentrayeuse** spécialiste *rantrêyeuse*; pour le travail ordinaire, on dit *renawî*, etc., voy. REPRISER.

rentrée rintreje.

rentrer rintrer; *rimoussi* (ra-, rê-); chez soi, voy. PÉNATES; ~ précipitamment *rèbizer* (ra-), *rèbrokî* (ra-), *rèdârer* (ra-), voy. ACCOURIR; ~ de l'école *rintrer*, *rariver*, *riu'ni d' li scole*; ~ en possession de ses effets *rissèzi* ou *ravu sès hârs*; ~ dans le giron de l'Eglise *si r'creûre*; — tr., ~ le regain *rintrer*, *rimèle*, *raminer*, *ratchèri l' wayin*.

renvelopper rèwalper, rafûler.

renverse: tomber à la ~ *ioumer al rivièsse*, *so sès rins* ou *so s' cou, èn-èri* (*èn'n-èri* Argenteau, Warsage; *èn-èri-dos* La Gleize, Stav., Vielsalm); à l'*ivièr* (Harzé; à *r'vièr* Esneux, Couthuin...).

renversement rivièssemint.

renverser rivièrser (*rivièsser* Latinne); *fé ioumer*; *taper* ou *roufler*, *bouhî d'jus*, etc., voy. ABATTRE, CROULER, CULBUTER; ~ qn d'une gifle *bouhî à l'âve*; ~ qn d'un coup de tête *boussoler*; (t. de carr.) *bôdeler*, *mète so cou*; c'est le monde renversé *c'est l' monde ritourné*; ~ tout *fé nouf*; *bouhî* (*dârer*, *roufler*) *tot d'jus*; celui qui renverse tout dans sa précipitation *on bouhe* (*dâre*, *roufe*) *tot-d'jus*; *on roumahe* (Flémalle, Bergilers; -iahe Esneux); ~ maladroitement un récipient *fé dè roumahe*, *fé roumahe* (ib.), voy. RÉPANDRE.

renvoi ranuwé; voy. AIGREUR, ROTER.

renvoyer rêvoyî; vers celui qui parle *ravoyî*; de l'un à l'autre *kivoyî*, voy. ENVOYER; ~ brusquement *rèbaler*, voy. CONGÉDIER, RABROUER; ~ à coups de pied *rèpîter*, *ripîter*, voy. CHASSER; ~ la boule, au jeu de quilles *ritaper l' boulèt*.

repaire ripère (F), *rapère*.

repaître ripahe; voy. RASSASIER.

répandre spâde (di-, ri-); *stârer*; *rivièrser*, voy. RENVERSER; ~ par mégarde un liquide *dispâde*, *stârer*, etc., (*deûbrisser* Faym.), voy. FLAQUE; l'eau se répand hors du seau que le porteur secoue maladroitement *l'êwe bâsse* (Esneux; *bâsse* La Gleize) *foû dè sèyé*, voy. SECOURER; ~ par mégarde de la paille, du foin, *kissèmer, -eter*; *stièrni* (*lès vôyes*); *stramer, -eter*; *fé dè sâyes* (Couthuin);

fé dè sârsins, etc., voy. ÉPARPILLER; vous avez répandu toute la paille *vos-ave kicinsi tos lès strins* (Bas-Oha); ~ une odeur de bitume, voy. BITUME; ~ un bruit, une nouvelle *taper l' brui foû*, voy. BRUIT; ~ de la clarté *taper dèl clarté*.

réparable réparâbe, -âve.

reparaître riparète (ra-); *si r'mostrer*.

réparateur rèpareû; *rifeû*; ~ de haies (*rè*)*cloyeû*.

réparation rèparâcion, -chon; *rèmidru-mint* (Esneux).

réparer rèparer; *rifé*; ~ sa faute *raich'ter s' pêchî*; ~ les haies, voy. HAIE; bateau, voy. RADOUBER; toit de chaume, etc., voy. CHAUME, MUR, PIGNON; meuble, soulier, vêtement, voy. RACCOMMODER, RAFISTOLER, RAJUSTER, RAPE-TASSER, RAPIÉCER, RENTRAIRE, REPRISER; chaussettes, voy. REMMAILLER; (t. de men.) ~ par un assemblage en paume *rèpâmer* (ra-); voy. GROSSIÈREMENT.

reparler ripârler, ridjâzer, rid'vizer, voy. PARLER.

repartie, voy. RÉPLIQUE.

repartir ripârti; voy. RÉPLIQUER.

répartir pârti, ripârti; voy. PARTAGER.

repas: les ~ *lès-èurêyes*, néol. *lès r'pas*; pendant le ~ de midi *dè lîns d' l'êure*; ~ où l'on prend du café *café*, voy. GOUTER; ~ de baptême, voy. BAPTÊME; ~ après la soirée en hiver *r'cinon* (Faym., Rob.; *on r'cine après l' sise*); ~ à l'occasion de la mise à mort du cochon *lès tripes*; temps de repos pour le ~ des ouvriers à l'usine *magnâhe* (*fé m., c'est m. ou l'êure di m.*); emporter son ~ pour manger en route ou aux champs *prinde si brikèt* (*si marinde* Tobogne, Durbuy); être réglé pour les ~ *èsse a-èuré* (-ri D, -rié Gd-Halleux); voy. BOMBANCE, FESTIN.

repassage d'oiseaux *ripasse*, f., *ripas-sèdje*, voy. PASSAGE; de linge *ristindèdje* (*stèdèdje* Verv., etc.); d'instruments tranchants *rissinm(i)èdje, ripassèdje*, etc., voy. AIGUISER, RÉMOULEUR.

repasse (deuxième farine) *rissèwe*, etc., voy. SON 2.

repasser ripasser; ~ ciseaux, couteaux, etc., voy. AFFUTER, AIGUISER, RÉMOULEUR; ~ le linge *ristinde* (*stède* Verv., Malm.); *ristritchî* (G, F); *stritchî* (G; Bassenge, Warsage); *liguer* (G, F; Beyne; *liguiner* G); fer à ~ *fièr à ristinde* (*fièr à stède* Malm.); *fièr di* (ou à) *ligueû*, arch., fig. 286 (*di ligueû, di ri-* Hognoul); *fièr à stritche* (Bassenge); *fièr du bolène* ou du *bolinèresse* (arch. Verv., Trembleur); pour les cols *fièr dè golé* (Rob.).

repasser de ciseaux, etc., voy. RÉ-MOULEUR; — repasseuse de linge *ristinderesse* (ou *ristitcheresse* Jupille); *one sulédresse* (Verv., Sart, Malm.); *ristindeuse* ou ord^t *linjère* (Bergilers); arch. *bolineresse*, *rè-* (Liège, Verv.).

repaver, -age *ripaver*, -édje.

repêcher *rapèhi*.

repeigner *ripingni*; voy. PEIGNER, RECOIFFER.

repeindre *ripinde*.

repandre *ripinde*.

repenser *ripinser*, *rapinser*; *ritûzer*; voy. MÉDITER, RÉFLÉCHIR.

repentance, -ant, -e *ripintance* (arch. *ince*), -ant, -e.

repentir (se) *si r'pinti* (ard. *su r'pinie*); *si rik'nohe di sès pèchis*; *jé on r'toune so lu-minme*; il s'en repentira *i s'è hagn'rè lès deûs*, voy. PAREIL, PAYER; je m'en repens bien *dj'ennè so à r'pinti*; être aux filles repenties *èsse às r'pintènes*.

repentir, s. m., *ripinti*.

répercuter (se) *rinde còp*; *si répèter*; *résponde*; le son se répercuta *li son èst r'voyi*; voy. ÉCHO, REBONDIR, RETENTIR.

reperdre *ripiède*.

repère: point de ~ du semeur, marque faite avec le pied, *hêche* (Voroux-G.), *lèsse* (Odeur); du menuisier, charron, etc., marque faite d'un léger coup de ciseau, *lèsse* (Jalhay); — (houill.) sur les câbles d'extraction *bouhe* (*boufe* Seraing); dans la mine pour mesurer l'avancement, etc., *cachèt*, *èssègne*, *potale* (*poteler in-ovrédje*, *mète dès-èssègnes*); — pieu servant de ~ *clauvire* (arch.); ~ constitué par un brandon, voy. BRANDON, REPÉRER.

repérer (marquer de repères) *rapéri* (Jalhay); au moyen d'une branchette *mète on cohè*, voy. BRANDONNER.

répertoire *répèrtwère*; repasser son ~ *si r'cwèrder*.

reposer *ripèzer*.

répéter *ripèter*; ~ sa leçon *ricwèrder*; un secret, voy. RAPPORTER; je ne me répète pas *on n' dit nin deûs mèsse po on skélin*.

répétition *repèlicion*, -chon.

repeupler, -ement *ripèupler*, -èmint.

repic: faire ~, au jeu de piquet, *jé nonante*.

repincer *ripici*, *rapici*.

repiquer *ripiker*.

répit: accorder du ~ *diner de lins*; travailler sans ~ *trimer*, *ovrer sins repit*, *sins r'la* (*r'lè*, *ralè*), voy. ARRACHE-PIED, CESSÉ; on ne nous laisse aucun ~ *on n' nos lét nin on djoû d'astådje* ou *nou pi*

d' lèrin ou *ni pi ni lèrin* (*nò r'la* Jalhay); voy. IMPATIENT.

replacer, voy. REMETTRE.

replanter *riplanter*; *ripiker*.

replâtrer, -age *riplâstrer* (-i F), -édje; *riplaki*, -édje; *raplakédje* d'amants.

replet, -ète, voy. COURTAUD.

réplétion: dans un état de ~ complète *plin come in-ou* ou *come on cocà*; voy. SATIÉTÉ.

repli *riployédje*; *riployeûre*; ~ de terrain *hourlé*; *sohi* (Vielsalm, *souhi* Bovigny); *soûké* (F, G; Verv., Trembleur...).

replier *riployi* (ard. *ruploy*).

réplique *réplike*; *résponse*; ~ piquante *ine atote*; personne qui a la ~ *mordante* *ine gueûye* (ou *djève*) *d'atotes*; *ine gueûye à blame*; assez de répliques ! *nin tant dès kèsses èt dès mèsse* !; il a ~ à tout il a *todi l' pèce po mète à trô*; il a 'ne *ichivèye po stoper tos lès trôs*; elle vous a des ~ *finès et justes èle vis-apice çoula come ine pouce è s' tchâsse*.

répliquer *réplikier*; *résponde*; il réplique à ses parents *i réplike* (ou *réspond*) *sès parints*; voy. RÉPLIQUE, RÉPONDRE, RIPOSTER.

replisser *ripleûti*.

repolir *ripoli*; au fig., *rilimer*.

répondant *réspondant*; voy. GARANT.

répondre *résponde*; *ripârli*; *réplikier*; ne lui répondez pas *nèl réspondez nin*; voy. RÉPLIQUER, RIPOSTER; ~ par lettre *riscrire*; ~ vertement, voy. RABROUER; qui répond vertement *résdant* (Jalhay); *rihagnant*; ne pas ~ *avaler s' rêchon*, voy. TAIRE; ~ par des grimaces, voy. GRIMACE; ~ pour un autre, voy. GARANT, -IR.

réponse *résponse*, voy. RÉPLIQUE, RIPOSTE.

report *ripôrt*.

reporter *ripwèrter*.

repos *ripwès*, néol. *ripôs*; *pwèzèye* (ri- F); ~ pour le repas des ouvriers, voy. REPAS; prendre du ~, travailler sans ~, voy. ARRACHE-PIED, ARRÊTER, CESSÉ, HALTE; laisser en ~ *lèyi è pâye*; voy. REPOSER; ~ d'escalier, voy. PALIER.

reposer *ripwèzer*, *resp-*; ~ d'aplomb *sir* (Jalhay); les chevrons reposent sur les pannes *lès wères ripwèzèt* (*pwèrtèt*, *s'as-poyèt*, *raspoyèt*; à Jalhay *sihèt*) *so lès viènes*; laisser ~ une terre, voy. JACHÈRE; mettre ~ le lait dans les terrines *mète sir lu lècè d'vins lès crameûs* (Thimister); se ~ *si r'pwèzer*; *si d'nâhi*; *si r'haper*; *haper 'ne mohe*; *jé loûbac'*, etc., voy. HALTE; reposons-nous *hèpe è bloc'* !; elle

ne s'est jamais reposée èle n'a mày dimoré keû; èle n'èsteût mày dispoûtèye (arch.).

reposoir *dê d' porcèsson, -chon*; néol. *ripózwér*.

repoussant, -e *rèpoûssant, -e*; un vieux d'aspect ~ *on léd vî grimâchin*; voy. DÉGOUTANT, REBUTANT.

repoussement d'un fusil, voy. REÇUL, REPOUSSER.

repousser *riichôkî (-ou-)*; — *rètchêssi, rëtraker*, voy. CHASSER, DÉGUERPIR, RABROUER, REFOULER; d'un fusil qui repousse *rè(s)couler, ribourer*; pousser de nouveaux jets *ridjèter*; *rissûde*; voy. POUSSER, REGERMER.

repoussoir (outil) *boute-foû; ichêsse-foû; ichêsse-clê; bouhèle* (Jalhay).

repréhensible, voy. BLAMABLE.

repandre *riprinde*, voy. COURAGE, HALEINE, SANG-FROID, etc.; ~ un évadé *ripici, rapici*; ~ le travail *riprinde l'ouvrêdje ou li burtèle ou l' goré; rataker; ratèler; rouvrer*, voy. OUVRAGE; ~ au plat *ripiker*; un repris de justice *on cou d' prihon*; — voy. RÉPRIMANDER; — le feu replit de plus belle *li feû s' rënonda* (lu feû s' *récatalina* Jalhay, La Gleize).

représenter, -ant, -ation *riprézinter, -ant, -acion, -chon*.

réprimande *rèpriminde*; *rimostrance*; *astrapåde*; *atote*; *chapite, chatou*, m.; *comission*; *manêye*; *salåde*; *savon*; *sèmonce* (so- F); *sérmon*; *saboule, -åde*, qqf. *-êye*; *harindje* (Wandre; hê-Heurele-R.); *ratros* (arch.; Jalhay...); recevoir une ~, iron^t *riçûre ine bone brâte* ou si *Sint-Nicolèy* ou si *cocogne*; voy. GRONDER, -ERIE.

réprimander *rèpriminder*; *riprinde*; *rimostrer*; *chapitrer*; *barbater*; *rabiyî* (H); *ramouârner*; *kiheûre*; *kilchêssi*; *gueûyî*; *savener*; *racârer* (Malm.); *ragrouûter* (Erezée, Tavier); *ahonif* (-iner Rob.); *laver l' tiêsse à*; *aprinde si catricème à*; *monter 'ne gâr à*; *toumer so l' cwêr à...*; voy. GRONDER, -ERIE, RABROUER, RÉPRIMANDE.

réprimer, voy. ARRÊTER, CONTENIR.

reprise *riprîse*; ~ du travail *ratakâhe*; — t. de cout., *rèprîse, rênaw(i)êdje, -cûre*; voy. RÉPARER, REPRISE.

repriser des bas, voy. REMAILLER; des hardes *rakeûse*; *rênawî* (-i Durbuy; -yi Stav.; -yer Gd-Halleux); *rinawî* (-i Sprimont, Warsage; *runawiyî* Stav.); *rênaw'li* (Bergilers); *ranawî* (Waremme, -i Bas-Oha, -yi Malm., -yer Faym.); *rassèrci* (Chevron, Ben-Ahin, Couthuin, Durbuy; *rassière* Faym.); voy. RACCOMMODER, RAPIÉCER, RENTRAIRE.

reproche *riprotche*, néol. *-oche*; *blâme*; *ridite*; il est à l'abri de tout ~ *on n' li sâreût crankî on dj'vê djus dèl tiêsse*.

reprocher *riprocher*; *riprover* à qn; *blâmer* qn; mon maître me reproche l'eau que je bois *mi mèsse mi mèskeût l'êwe qui dj' beû*.

reproduire (se) (plantes) *ridjèter*; (un fait) *si répèter*.

réprouver *riprover*, voy. REPROCHER; un réprouvé *on r'prové* (F; néol. *rèprové*); on l'a enterré dans le coin des ~ *i n'a nin avu tère sinle*.

repu, voy. RASSASIÉ.

république, -icain *rèpublike, -kin*.

répugnance *disgostêdje*; voy. AVERSION, DÉGOUT; avec ~, voy. CONTRE-CŒUR.

répugner *di(s)goster*; cela me répugne *goula m' pogne* (Vielsalm, Gd-Halleux, Bovigny); voy. DÉGOUTER, RECHIGNER.

réputation *rèputacion, -chon*; nom; *rinom*; il a vilaine ~ *i pwète mâva nom* ou *on léd nom*; voy. RENOM, VOGUE.

réputé, -ée *rèputé, rinoumé, riloumé, -êye*.

requin *rakin, rêkin*.

requinquer (se), voy. ATTIFER, PARER.

réseau, voy. FILET.

réséda *rose d'Édjipe* ou *d'Indjipe*; *rose djindjipe* (*rôdjindjipe* Argenteau; qqf. Liège); *rezèle* (Verv., ard.), f.

réserve: à la ~ de *sâf*, voy. EXCEPTÉ; [vendre tout] sans ~ *sins rin mête foû*; [avoir qch, des outils, etc.] en ~ *di r'candje*; (houill.) *à cru, à stalon* ou *di stalon*; mettre en ~ *mête di costé*; c'est une ~ pour l'avenir *c'est dè pan è l'ârmè* ou *ine pome po l' seû*; avoir une ~ d'argent *avu dês çans' divant lu ou di costé*, voy. ARGENT, MAGOT; petite ~ de fruits *magzô, gômâ, niyâ; gô* (Verv., Stav.), voy. PROVISION; manquer de ~ *mâker d' rit'nowe*, dans ses paroles, etc.

réserver une partie de ce qu'on vend ou loue *rid'vizer* (H, L); se ~ un endroit, un objet, etc. *rè(s)baner* (*rab-* Fize-F., Waremme; *rimb-* Haneffe); par confusion *disbaner* (Esneux: *djèl disbane*, ce buisson de noisetier, etc.); voy. BRANDON; [fille] peu réservée dans ses paroles *trop pô rit'nowe divins sès d'vîses*; [caractère] réservé, voy. DISSIMULÉ.

réservoir à poissons, t. de pêche, voy. BANNETON; — (houill.) ~ pour les eaux *pahadje, bougnou*; — le ~ de la Gileppe *li bassin dèl Djilèpe*.

résidence, voy. DOMICILE.

résidu de panne fondue *crêton*; de brasserie, voy. BRAIS, DRÊCHE; de distillerie *dès slik* (*chlik* Huy); de fruits

pressurés, voy. PRESSURER; du café, voy. MARC.

résignation *pacynce*.

résigner (se) *si rêzigner; prinde pacynce; broyi s' coûr ou s' mâ; lèchî sès plâyes; mêle ses ponnes âs pîds dè bon Diu; sofri ou édurer çou qu'on n' pout êspèchî; on doit se ~ à son sort wice qui l' gadé êst loyèye, i fât qu'ête wèdèye.*

résille *rèzile (rèzine Jupille, Flémalle).*

résine *cole ou gême di sapin (do glo d' sapin Gd-Halleux; hârpî Malm.; êcins Vielsalm);* voy. COLOPHANE, GOMME, POIX.

résister, -anee *rèzister, -ince;* voy. REGIMBER; ~ ouvertement à qn *mostrer lès dints; défendez-vous, résistez soufnez-v' come i fât;* voy. ROBUSTE, SOLIDE.

résolu, -ue *rèzolou, -owe ou rézoû, -oûte;* voy. DÉCIDER.

résolument *rèzolumint (-low' - F);* voy. HARDIMENT.

résolution *rèzolucion, -chon; dècizion.*

résonance *rèsdondance (F), rèsdondèdje;* voy. RETENTIR.

résonner, voy. RETENTIR.

résoudre *rèzoûde;* voy. DÉCIDER.

respect *rèspèt;* tenir en ~ *tini à gogne,* néol. *an rèspèt; splinki;* manquer de ~

envers qn *dèzèspècter (dispècter F; dus-La Gleize) qn.*

respectable *rèspèctâbe, -âve;* un homme ~ *in-ome come i fât.*

respecter *rèspècter;* il faut se ~ *i fât l'ni d' lu (tini di s' lès Esneux).*

respectif, -ive, -ement *rèspèctif, -ive, -emint.*

respectueux, -euse *rèspèctueûs, -e.*

respirer, -able, -ation *rèspirer, -âbe, -âve, -âcion, -chon;* ~ avec effort et bruit

sofler, pîper, etc., voy. HALETTER; personne qui respire avec effort *soflâ, -âde, -éû, -éûse;* laissez-moi ~ *lèyiz-m' sofler ou mi ravu, mi r'haper;* voy. HALTE, HALEINE.

resplendir, -issant, voy. BRILLER, ÉCLATANT.

responsabilité, voy. ENDOSSER.

responsable *rèspôsâbe (-âve F).*

ressaisir *rissèzi; rihaper; riprinde; ripicî; ragrawî;* se ~ *si r'sèzi, si r'haper, si ravu;* voy. REPREDRE.

ressasser la farine *ritam'hî;* — voy. RABACHER.

ressauter *rissât'ler, ripolchî,* voy. REBONDIR.

ressemblance *rissonlance, rissimblance;* *ravizance (qqf. raviza, m.).*

ressemblant, -e *rissonlant, ravizant, -e.*

ressembler *rissonler, -onner, ord' ravizer; trèzèri (La Gleize, Malm.);* il res-

semble à son père *i ravise (r'sonte, r'sonne) si père (i trèzèrih su père La Gleize); i tère après s' père; i tini di s' père; c'êst l' ji di s' père; c'êst s' père tot rêchî ou tot tchî; il a tot s' vigère (Rahier); c'êst tot s' pôtrêt;* les enfants d'une même famille ne se ressemblent pas *lès cinq' deûts dèl min n' sont nin parèy;* cela ressemble à de la pierre *c'êst come dèl pîre; on direûl dèl pîre.*

ressemeler *ris'mèler.*

ressemer *rissèmer.*

ressentiment *rèssintimint, -umint;* con-

server du ~ *wârder ou avu 'ne pike conte qn; wârder 'ne saqwè so l' coûr; mêle ine atêche so s' manche;* voy. RANCUNE.

ressentir *rissinti;* se ~ de qch. *su porsûre du... (ard.).*

resserrer *rissèrer, rèsèrer; rastrinde;*

~ les douves d'un tonneau *risclèyi (rèdiwi Petit-Thier); (houill.) les poussées de terrain resserrent la voie li voye siprà-*

îche (ou si sprâche) fwért.

resservir *rissièrevi, ord' richèrvi;* se ~ au plat *ripiker.*

ressort *rissòrt;* ~ de montre *aspirâle,*

f.; serrure à ~ *sère lançante ou à lançant;*

— néol., recours, compétence *rèssòrt.*

ressortir *rissòrti, rimoussi foû;* former relief *jé bosse;* — néol., ~ à une juridic-

tion *rèssòrti.*

ressouder *rissôder;* voy. SOUDER, -EUR,

ressource *rissource (néol. rè-); rihosse*

(Huy : *i-n-a dèl r. lû-d'vins; c'êst m' dêrine r.);* avoir des ~ *avu l' moyin ou lès moyins di s' sèchî foû;* être à bout de

~ *êsse djus d' pi; êsse à cwèr du sès céq' sins (Verv.).*

ressouvenir (se) *si r'sov'ni, -om'ni; si rapèler, si rapinser;* voy. RAPPELER,

RÉMINISCENCE, SOUVENIR.

ressuer *rissouwer;* le dégel fait ~ les

murs li *r'lègne fèt r'djèter lès meûrs.*

ressusciter *raviker;* néol. *rèssuciter;*

VOY. REVIVRE.

ressuyer *rissouwer.*

restant *rèstant; rimanant;* voy. RESTE.

restaurer, voy. RÉTABLIR; se ~ *magnî à s' fin (faim).*

reste *rèsse, rèstant;* au ~ *à rèsse, qqf à rès'; malgré çoula; d'alieûr;* il n'est

jamais en ~, voy. RÉPLIQUE; ~ d'une

aiguillée de laine *trèt;* ~ d'étoffe, etc.,

cru; petit ~, surtout d'aliments *rèsbout*

(Cointe); restes de fourrage que laissent

les ruminants *âsses (âches Remicourt;*

âtes Jalhay, Sprimont); sâyes (hesb.);

~ malpropres sur la table *dès labrayes*

(Trembleur); restes d'aliments [je ne

veux pas manger ses ~] *rèsses, rèstants;*

crus; *r'manants* (F; Comblain, Bovigny); *r'léyons* (Verv., Stav...); *glètes* (Huy, Durbuy...); *r'glétons* Stav.; *glétons* Faym.; *glotons* Ligneuville, Bovigny); *dses* (rural); *sâyes* (Les Waleffes, Geer...); ~ rogné, voy. ROGNURE.

rester *dimorer* (*dumori* Malm.); *dimani* (*dumoni* Verv., Stav., Malm.); ~ à quia, voy. QUIA; ~ en panne *ramani*; *dimani* à *resta*, voy. ARRÊTER, EMBOURBER; ~ en plan faute d'argent *dimani èl pèle fête di crâhe*; ~ coi *dimani* (ou *dimorer*, si l'ni) *keû*; si *k'dûre*; ~ debout et immobile *planter* ou *dimorer planté là come on pâ*; en ~ là *dimani à rés'* (ard. à *rés d' la*), voy. CESSER; ~ aux arrêts *rèster* (t. d'écolier); il reste à faire... *i fât co jé...*; ce que j'ai mangé me reste sur l'estomac *l'amagnî m' djômih soli stoumac'*.

restituer, -ution *rèstituer* (-ouwer D), -ucion, -chon; je l'obligerai à ~ *dji li frè r'lichir* (R²); voy. PAYER, RENDRE.

restreindre *rastrinde*; se ~ ou ~ ses dépenses *si rastrinde*; voy. LÉSINER.

résultat *rèzultat*.

résulter, voy. ENSUIVRE.

résumer: je lui résumai l'affaire *dji li raconta tél-èt-télemint*; en résumé *anfin, findlemint*; voy. ENFIN.

résurrection *rèzurècion*, -kchon.

rétablir, -issement *rètâbli*, -ih'mint; se ~ si *r'fé*, si *r'mête*, si *r'taper*, voy. FLOT, GUÉRIR, RÉPARER.

retaille *ritèye*; *ricôpe* (-êure G); *ritèyon*.

retailer *ritèyi*; *ricôper*; ~ une pierre meulière *rabiyl*; voy. RECUPER, RECÉPER, TAILLER; ~ le marc de raisin avant de le pressurer de nouveau *discrami* (-m'ler) *l' mâr*, *lès hinnes* ou *l' tortia* (Huy).

retâmer, -eur *ristinner*, -eû; voy. ÉTAMER.

retâper *ritaper*.

retard *astâdje* (ra-), f.; néol. *r(i)târd*; avoir du ~, être en ~ *avu d' l'astâdje*; *èsse èn-èri* ou *â-dri* (*â-drir* Jalhay); *èsse tâdrou* (*târdou* Esneux, Huy, Durbuy...); *târdi* La Gleize, Stav., Lierneux; *atârdi* ou *rèstârdi* Malm.; *èstârdi* Petit-Thier; *èlârdi* Bovigny; *èlârdou* Vielsalm), néol. *on r'târd* (in r. Glons).

retardataire *tâdrou*, -owe, etc., voy. RETARD, -ER.

retarder un départ, une affaire *rimète* à *pus târd*; *pospôzer*; ~ qn dans sa besogne *amûzer*; (r)*astârdji*; *èstârdji* (H; -â- Bihain), qqf. *atârdji*; vous nous retardez *i stâdje à vos*, voy. TARDER; ~ l'horloge *rastârdji l'ôrlodje*; l'horloge retarde *l'ôrlodje va trop târd*, *s'astâdje* ou *rastâdje* (*rèstâdje* Warsage, Argenteau);

rèstârdjih Argenteau, Verv.; *rèstârdih* Stav., Malm.; *su rèstârdi* Sart, Faym.; *s'estâdje* Ligneuville; *s'estârdih* Stav., Chevron; *rècoule* Vielsalm); les lunaisons retardent [cette année] *lès leûnes hirtchèt* (Jalhay; *lès lunes hértchèt* La Gleize).

reteindre *ritinde*, *riilde* (*rutède* Verv.).

retendre *ritinde*; *ritinki*, -ingler, etc., voy. TENDRE.

retenir *rit'ni*, *ra'ni* (*ratinre* Seraing, -ire Bergilers, -ère Verv.); *dit'ni* (*distinre* Seraing, *dit'tère* Vottem, *du'tinre* ou *du'ni* ard.), voy. CONTENIR, DÉTENIR, SOUTENIR, TENIR; t. de cout., ~ une couture *at'ni 'ne costèdre*; objet qui retient *ra'na*; spécial' chaîne qui retient le chariot dans les pentes, voy. CHAÎNE.

révention d'urine *arètâcion*, -chon.

retentir *rèsdondi* (*risdonder* F; *ridonder* Bergilers, -i Odeur, Amay, Couthuin; *rèdondi* Hognoul; *r'dondinî* Petit-Thier); *ridonhi* (Huy); *rugondi* (Lierneux, Bihain); *rubondi* (La Gleize; *rèsbondi* Malm.); *ribrandi* (G; *rèstrand* Esneux, Sprimont; *rèbrandi* Sart; *rèsbondi* Comblain; *rèsblandi* Boncelles; *rèsbondi* Xhoris, Durbuy, Tavier; *ribrondi* ou *riblondi* Marchin); *rand'ler* (Faym.); *rètinti* (Argenteau; *rètanti* Stav.); faire ~ des coups de fusil *jé pèter dès côps d' fizik*, des coups de marteau *pingn'ler*, de cris le voisinage *jé rètanti* (ou *révinler*) *tot l' vinêve* (il a rêtanti tot l' viyêdje Jalhay); voy. ÉMOI, RÉPERCUTER.

retenue *rit'nowe*; *atimprance* (F).

réteule *ridicule*.

rétif *cagnès'*; *mak'té*; *vireûs*.

Retinne *Ritène*, à *R'tène*, village.

retirer *rissèchi*, *rassèchi*, *rihèchi*; qqf. *ritirer*, *ritrère*, voy. LAIT, TIRER; ~ un noyé de la Meuse *rapèhi on nèyi foû d'(è) Moûse*; ~ un poisson de l'eau avec l'épuisette *pouhi on pèhon*; se ~ d'une affaire *si sèchi foû*; *rissèchi s' narène*: il vit retiré *i vike jwèri ritiré*, *i n' veût pèrone*; ~ ses paroles *rimagnî sès paroles*.

retombée *ritoumèdje*.

retomber *ritoumer*; vers celui qui parle *ratoumer*.

retordre du fil *ritwède*; du linge *ristwède*; il aura du fil à ~ *il èjil'rè 'ne bèle awèye*; il àrè *dèl silope* (ou *d' l'ourèdje*) à *s' kinoye*.

retors: du fil ~ *dè fi r'twèrdou*; au fig. *toûrsiveûs*, etc., voy. FINAUD, MADRÉ.

retouche (d'un ouvrage) *ritouche*.

retoucher qn *raduzer*; un ouvrage *ritoucher*; voy. TOUCHER.

retour *ritoûr* ou *ritoûne*, voy. AÉRAGE,

AGE; être de ~ *èsse riv'nou* ou *rintré*; je serai de ~ *avant vous dji sèrè revòye divant vos*.

retourne (t. du jeu de cartes) *loûne* ou *ritoûne*.

retourner qch *ritoûrner*; se ~ *si r'itoûrner*; ~ en tout sens *kiloûrner* et *rik'loûrner*; ~ un clou, VOY. RIVER; — intr., ~ chez soi *è(nnè) raler*; *ritoûrner*; *rèlchéri*; en hâte *rècori*; *ritrafter*; péniblement *si rèhèrchî*; il est retourné *il èst revòye*; faire demi-tour *ratoûrner* vers celui qui parle; VOY. REVENIR; retournons manger *djans s' rumagni* (Jalhay...); (au jeu de cartes) il retourne du cœur *i toûne dès coûrs*.

retracer *ritracer*; (houill.) ~ à la surface la marche des travaux du fond (arch.) *rissèwer* (ou *fé li r'sèwe à djoû*).

rétracter (se), VOY. DÉDIRE, OPINION.

rétraction des nerfs *rassètchemint*.

retrait de la toile, de la laine, etc. *ritrèt*, *ritirédje*, VOY. RÉTRÉCIR; ~ du mortier *ritoumédje*; ~ anguleux entre le toit et le mur *sofrande* (sa- Cointe), *sofronde* (Huy, Waremmé), *souvrande* (Sprimont, -onde Esneux, Stav., Durbuy, -ôde Verv.) *dè leûl*; VOY. RECOIN, SÉVÉRONDE.

traite *ritrète*; battre en ~ *bate an r'itrète*, *si sètchî èvòye*, VOY. DÉGUERPIR; — t. de maçon, *ritèye* d'un mur; — VOY. ABRI, ASILE, REFUGE.

retrancher *côper foû*; *sètchî* ou *tirer foû*; VOY. RETAILLER.

rétrécir, -issement *rastreûti*, -ihédje (*rastreûci* Flémalle); *rassètchî*, -édje; *fé on r'itrèt*; se ~ (d'une étoffe) *ritirer* (ard. *ratirer*); *si rassètchî*; *fé si r'itrèt*.

retremper *ritrimper*.

retrocéder, -cession *ricèder*, -édje; *lèyi ravu*.

retrousser, -is *ritrossî* (ra-), -édje.

retrouver *ritrover*; *raveûr*, *ravu*; ~ ses forces, VOY. RÉTABLIR; ~ de nouveaux clients *si racalander*; VOY. RAVOIR.

rets, VOY. FILET.

réunion *rèyûnion*, -gnon; *kipagnèye*, *société*, *assimblèye*; ~ nombreuse, VOY. FOULE; ~ pour veiller *siz'lèye*; ~ de fumeurs *foum'rèye* (F); de tailleurs de chanvre, arch., *spindjédje*; de personnes prenant l'air le soir en été *soriyâye*, *soryâye* (ard.), VOY. FRAIS, SOIRÉE.

réunir *rèyûni*, VOY. ASSEMBLER, REJOINDRE; se ~ pour causer *s'acolèber*; ~ les enjeux *fé 'ne poye*.

réussir, -ite *rè(y)ûssi*, *rûssi*, -ite; *adjèrcî*, -édje (*adirci* Jalhay; *adèrci* Stav...); ~ qch *fé d'à façon*; tu as réussi *ti l'as bin adjèrcî* ou *assèné*, *l'as bin djos-*

lé (*ichiké* Vottem, Grandménil, -i Bovigny; *l'as bin guèrôdé* Stoumont, Malm., Faym., -i Vielsalm, *bin djèrôdé* La Gleize; opposé à *ti l'as mâ adjèrcî*, *l'as mâ guèrôdé*, etc.); tout leur réussit *toi-à-fèt èlzî sût*; rien ne lui réussit *toi li mèslome* ou *toi li loûne li cou* (*mèstoûne* Jalhay); VOY. AJUSTER, CHANCE, ÉCHOUER.

revaloir *rivaleûr*; je lui revaudrai cela *dji li r'vârè çoula*; en mauvaise part, VOY. PAYER, PAREIL.

revanche *rivindje*; j'ai une ~ à prendre sur eux tous *i m' divèt turtos 'ne bèye*; VOY. PAYER.

revancher (se) *si r'vindji*; VOY. DÉFENDRE, VENGER.

revancheur, -euse *rivindjeû*, -erèsse.

révasser *râv'ler* (*râvi* L; *rèvi* H; -yer Grandménil); pendant le jour *louki dè long di s' narène*; *louki às steûles*; *mâdjiner*; *sondji*.

révasserie *râvion*; *râv'lè*, -édje; *sondjerèye*.

révasseur, -euse *râv'leû*, -eûse; VOY. RÊVEUR.

réve *sondje*; VOY. RÊVER, -ERIE, -EUR.

revêche *grigneûs*, -e; *strègne*; *mâgriyant*, -ignant, -e; *mâtignant* (-ih'gnant Trembleur), -e; VOY. ACARIATRE, MAUSADE, RÊCHE.

réveil, **réveille-matin** *rèvèy*.

réveiller *dispièrter*.

réveillon: faire le ~ *passer* (ou *sizer*) *lès matènes*, c.-à-d. *passer l' nul'* (*sizer*) *po ratinde lès matènes*; VOY. VEILLE, -ÉE.

révéler *fé k'nohe*, VOY. DÉVOILER.

revenant *riv'nant*, *rim'nant*; *spèr* (*spèur* Voroux-G.; *spîr* Malm., Faym.; *zôr* Rob.), *onk qui r'vint à spèr*; *èsprit*.

revendre, -deur, -euse *rivinde*, -eû, -erèsse; VOY. DÉTAIL, REGRATTIER.

revenir *riv'ni*, *rim'ni* (*ruf'ni* Verv.); *rariver*; *ratchèri*; *ratoûrner*; ~ en hâte, VOY. RACCOURIR; voilà notre homme qui revenait *vo-r'laveûl nosle ome*; ~ à soi *riv'ni à lu*; *si raveûr*; *si r'haper*, *si r'sèzi*; chez soi, VOY. PÉNATES, RENTRER; ~ en arrière (en rebondissant) *ridohî*, VOY. REBONDIR; faire ~ (par ex. les vaches) *ratchèssi*, *ratoûrner*; cela vous reviendra *vos-àrez çoula d' bon*; il revient toujours sur ce propos *il èst todi à r'limer là-d'ssus*, VOY. RABACHER; cela revient au même, VOY. MÊME; il revient dîner (souper, etc.) tous les jours *i vint r'dîner* (*r'soper*, etc.) *tos lès djoûs*.

revente *rivindédje*; VOY. DÉTAIL.

revenu *riv'nowe*, f.; il n'a aucun ~ *i n'a ni cins ni rinte*; VOY. RAPPORT.

rêver *sondji*; ~ de choses déraisonnables, VOY. DIVAGUER, RÉVASSER.

réverbère, fig. 566, *rèverbère*; *bèc di gâz'*; VOY. ALLUMER, -EUR.

réverbérer, -ation *jé r'lûre, jé r'glali*; *rillâhédje, riglatihédje*.

reverdir *rivedì, ravèrdi*.

révérence *rèverince, -ance*; faire une ~ arch., *jé 'ne sèrviteûr*.

révérend, -e *rèverind, -and, -e*.

réverie *sondjerèye*; *râvion*; *râv'lè, -édje*; VOY. BALIVERNE, CHIMÈRE.

revenir *rivedìni*.

revers: frapper du ~ de la main *fèri al rivèsse-min*; — (néol) ~ d'habit, de fortune *rivèrs*; VOY. DÉBOIRE, ENVERS, MALHEUR, REBOURS.

reverser à boire *rivûdi, ritaper à beûre*; *rimpli lès véres*.

revêtement de polytric (fig. 827), de glui, de genêts. (arch.), fait sur le pignon exposé à la pluie, ard. *èpènôre* (Stoumont, La Gleize; -gnore Jalhay, Sart); *pènèye*



Fig. 827 : revêtement de polytric, sur un pignon *èpènôre* du *Ichâmassîre*. Roanne-La Gleize. Maison démolie en 1943.

(Erezée); *wâmée, -édje* (Malm.); faire ce ~ *wâmer* (Malm.); le réparer *rèpèn'ter* (La Gleize; -ègn'ter Jalhay); — ~ fait en hiver, de fougère, de sphaigne, de fumier, sur le soupirail, la porte d'étable ou de grange (ard.) *bodjèye* (Lierneux, -ée Faym.; *boudjie* Jalhay, La Gleize...); faire ce ~ *abodjer* (Lierneux; *rabodjer* Faym.; *aboudji* ou ord' *raboudji* La Gleize, Stav.).

revêtir *rimoussi*, VOY. RENIPPER, RHA-BILLER; ~ un habit *mète, moussi, Ichâssi*; — VOY. REVÊTEMENT.

rêveur, -euse *sondjeû, tûzeû, -éuse, -erèsse*; VOY. PENSIF, RÉVASSEUR.

réviser, -ion *rèvîzer, -ion*; VOY. REVOIR.

revivre, VOY. RENAITRE, RESSUSCITER.

revoici: ~ notre homme *vo-r'-chal* (-ci Verv.; -la Stav.) *noste ome*; le ~ *vo-l'-ri-chal* (*vo-l'-ru-ci* Verv.; *vo-l'-ru-la* Stav.); me ~ *vo-m'-ri-chal*; en ~ *vo-nnè-r'-chal*.

revoilà: ~ notre homme *vo-r'là noste ome*; le ~ *vo-l'-rilâ*; VOY. REVENIR.

revoir *rivèyi, rivèy* (-cûy Huy, Flémalle, Waremme, Durbuy...); au ~ à *r'vèy* (*à r'vi* Jalhay, *à r'vwèr* Verv.); *disqu'à r'vèyi*; (*dis*)*qu'à on djoû*; (*dis*)*qu'à pus târd*; (*dis*)*qu'à tant* (*qu'on s' riveûse*) ou *disqu'à!*; arch. *Diè-wâde*; *plais' ds treûs vîs-omès* [= lat. ad revisum]; au ~ en repassant *disqu'à r'passer*; aller ~ ses parents, *plais' aler r'prinde ine tête*.

révolte, -er, -ant *rèvole, -ller, -llant*; VOY. REGIMBER.

révolution *rèvolucion, -chon*; *soulèu'-mint*.

révolutionner le voisinage, VOY. ÉMOI, RETENTIR.

revolver *rèvolvèr*.

revomir *rivômi, rimète, rinde*; VOY. VOMIR.

révoquer, -cation *rèvoker, -âcion, -chon*.

revue *riwue*; ~ de troupes *parâde*.

rez: à ~ de terre à *ras'* (ou à *rés'*) *di lère*; VOY. RAS.

rez-de-chaussée: un ~ *on d'zos d' mohone*; ~ de trois pièces *on d'zos d' treûs plèces*; le ~ *li d'zos dèl mohone, li làvâ*; [il est] au ~ *d'zos, là-d'zos, làvâ*.

rhabiller une pierre meulière, de vieux fusils, etc., *rabiyl'*; se ~ *si r'moussi*; syn. ard. *su rabiyl'*; *plais' ou grossièr' is' raguign'ter* (Voroux-G.); VOY. RENIPPER; se ~ de neuf *si ristramer, -umer*.

rhailleur (de pierres meulières, ...) *rabiyeû*.

Rhées à Rés', l.-d. de Herstal.

rhinante crête de-coq (plante) *tâtrèye* (La Gleize, Malm.; *tâtrèye* Jalhay).

rhizotroque *balowe di fôure* ou *di Sint-Tch'han*; VOY. HANNETON.

rhubarbe *rèbâre* (rè- F); *rèûbâbe, rûbâbe* (Malm.).

rhumatisant, -e *rômatisé, -èye* (rou-Stav.; etc.).

rhumatisme *rômatisse* (-trisse Bergillers; -like Verv.; *roumatisse* Amay, Durbuy, Stav., Malm., Vielsalm..., -like Faym.).

rhume de poitrine *frèûd* (*di* ou *à stoumac'*); gros ou mauvais ~ *on mâva tos'*, VOY. TOUX; ~ de cerveau ou coryza *frèûd* (*d' cervé* ou *èl tièsse*); *mwèh'né* (*mwèrgunè* Stav., Lierneux, Bovigny;

mwarguné, syn. *chnoup*, m., Malm.; *chnop*, f., Faym.); *rume di cèrvia* (Huy); *corince* (Trembleur); voy. ENRHUMER; ~ des foins *freûd d' foûre* (Flémalle).

riant, -e *riyant*, -e; *pléphant*, -e; voy. AGRÉABLE.

ribambelle : ils ont une ~ d'enfants *il ont 'ne ribambèle d'èfants*; syn. *arméye*, *atèleye*, *bande*, qqf. *banne*; *cabinéye* (Ben-Ahin); *caboléye*; *cakéye* (*kékéye* Verv.); *ricankéye* Polleur); *cassédjite* (La Gleize); *covéye*; *drâblinne* (Nandrin); *hatikéye* (Villers-S.-G.); *hâv'lee* (Stav.); *hiède* (*hède* Stav.); *hopé*; *hân'réye* (Harzé); *kiryète*; *niyéye* (*niyetée* Stav., La Gleize; *nitéye* Huy, *nikée* Gd-Halleux); *noûr'son d' djonnes* (Bovigny); *nûléye* (*noûléye* Verv., *gnûléye* Geer); *nûte* ou *nût'réye* (Durbuy); *nût'réye* ou *lût'réye* Comblain; *nûtéye* Tavier, *lûte* Strée, Ben-Ahin); *peûrée* (Malm.); *potéye*; *rah'lee* (Jalhay); *rahèl'rie* Sart.); *riguinée* (Gd-Halleux, *triguinéye* Bassenge); *trahurléye* (Comblain); *trope* (Stav.); *trôpé* (troupe Bergilers, -ia Huy); *trûléye*, etc.; *i fât qu'on les tchêsse à l'ouh po les compter*; VOY. BANDE, FOULE, TROUPE.

ribaud, -e *ribâ*, *âde* (F); *losse*; un vieux ~ *on vî droum'gâr* (*drongâr* Jalhay, etc.), VOY. LIBERTIN, SALACE, SATYRE.

riblette *riv'lète* (Verv.), *riglète* (Herve). **ribote**, -er, -eur *ribote*, -er, -eû; *bamboche*, -er, -eû; il est en ~ *i fêt ribote* (*mahote* Seraing); *il è-st-al dibâche*; VOY. BAMBOCHE.

Ribuée *al Ribouwéye*, quai de Liège. **ricaner** *hignârder* (F); *hign'ter* (-oter F; Durbuy).

ricanerie, -eur *hign'trèye*; *hignârd*, *hign'teû*.

ric-à-ric *ric-à-rac*; *reclâ*.

richard *ritchâ*; épouser un ~ *marier on crâs cou-d'-tchâsses*; voy. CRÉSUS.

riche *ritche*; ~ fermier profiteur de guerre *on Grindôr*; il est ~ *il a bin l' moyin* (néol. *mwèyin*), *i pogne è l'ôr*, *il a l' sac* (*il èst reû* Flémalle, Comblain), voy. AISANCE, ARGENT; il est d'une famille ~ *il atint à dès ritchès djins*; n'être pas ~ *èsse tène* ou *tén'tétène*; *èsse ritche d'on toné d'aflitchès èt d'on trawé huflèt*; il fait le ~ sans avoir le nécessaire *c'è-st-on grand vantrin sins cowètes*; le ~ peut devenir misérable *n-a dès savates po tot l' monde*.

Richelle *Ritchèle*, -èle, village.

richement *ritchémint*; *plantiveûsemint*. **richesse** *ritchèsse*.

ricocher, -et d'un projectile *rispiter*,

-édje, etc., voy. REBONDIR; faire des ricochets sur l'eau *fé beûre li coq* ou *fé dès plonkêts* (*dès plôkès* Verv.); *fé bêtchî l' coq* (Mortroux); *fé dès coqs Rahier*, Couthuïn, *dès coqs d'êwe Nandrin*, *dès poyes d'êwe Latinne*, *dès cous d' poye* Saint-Georges); *fé dès hènes d'aguèce* (Glons, *dès hites d'aguèce* Bassenge, Hognoul); *fé père èt mère èt tos lès-èfants* (Seraing); *fé bâhî l'êwe* (Cheratte); *fé rêzer dès pires so l'êwe* (Wanne; *fé cori...* Waremmes); *fé pârer...* Sprimont; *fé sir...* Rob.; *fé ténér...* La Gleize, Stav.; *fé zagler...* Faym.); *fé dès tik èt tak so l'êwe* (Vielsalm; *dès carotches* Voroux-G.; *dès cêkes* Kemexhe; *dès cizêwes* Sprimont; *razêtes* Comblain; *rigodons* Chevron; *rôlètes* Tohogne; *rondés* Grandmènil; *rondinés* Odeur; *sieûles* Heure-le-R.; *tchârs* Arbrefontaine; *tchêrwêtes* Durbuy), etc.

ride du visage *pleû*; *crèt'lé*; *crètê* (F, Verv.); voy. RIDER.

rideau de lit (fig. 304), de fenêtre *gordène* (*gourdine* Lierneux, Bovigny), néol. *ridô*; voy. JALOUSIE; ~ de cheminée (arch.), fig. 256, *brâye* (*brâyîre* Jupille, Xhoris...); *gordène*; *drap d' djivâ* (Dalhem, etc.); qqf. *barada* (Liège, Huy); *rabat* (Bovigny, Grandmènil); ~ de scène *teûle*; — ~ de terrain, voy. REPLI; ~ de sapins *one rive du sapins* (Jalhay); ~ de hêtres protégeant la maison des Hautes Fagnes, voy. ABRI.

ridelle *hâle* (*d'avoués*), voy. CHARRETTE; [n'avoir de foin] que plein les ~ *qui plin lès hâles* (*qu'on ré-hâles* La Gleize, etc.; *qu'on rî-hyâles* Bovigny).

rider le visage, etc., *pleûlî*, *crèt'ler*; figure ridée *vizédje tot à pleûs* ou *à crèt'lès*, *tot rapleûlî*, etc., voy. RATATINER, RIDE.

1. **ridicule**: figure ~ *vizédje di carnaval*; propos ~ *bwègnes mèsédjes*; *paroles di sot*; voy. BALIVERNE, CALEMBREDAINE, NIAISERIE.

2. **ridicule**, voy. RÉTICULE.

rièble, voy. GRATERON.

rien *rin* (qqf. *plais' niks*); cela ne vaut ~ *çoula n' vât nin l' diâle*, *nin 'ne pènèye*, (ou *catche* ou *deûche*, etc.), voy. LIARD, VALOIR; [compter] pour ~ du tout *po dè peûve èt dè sé*; il n'a plus ~ du tout *i n'a pus rin dè monde* ou *d' tot rin*, néol. *rin du tout*; *c'è-st-ine banse sins cou*; (*i n'a pus 'ne rafe* Voroux-G.); il n'a ~ à dire dans son ménage *i n'a nôlé à dire è s' manédje*; ne ~ laisser *ni lèyî ni stok* (ou *stitchè*) *ni brok*; (*nu li ni strôk ni brôk* Jalhay); je n'y puis ~ *dji n'è pou rin*; *dji nêl sâreû aminder*; tout ou ~ *tot*

ou rin; cwite ou dobe; carotche ou bève; on n'emporte ~ après sa mort on 'nné va sins s' cofe; li tch'miêhe d'on mwért n'a nole potche; personne, gens de ~, voy. CANAILLE, POPULACE, VAURIEN; tourner à ~ tourner à rin, à brâwe, à brouwèl d'ichike ou d' tripe; — s. m., [se fâcher] pour un ~ po on rin, po 'ne ichîchêye, po 'ne make d'atêche, etc., voy. BAGATELLE, NIAISERIE; s'amuser à des riens bricoler, etc., voy. CHIPOTER; un ~ de feu on p'tit gnongnon d' feû; c'est un ~ trop étroit c'è-si-ine idêye trop streût; voy. PEU; en un ~ de temps, en moins de ~, voy. CLIN.

rieur, -euse *riyâ*, -âde, -eû, -eûse; jeune fille ~ ine *riyote*; personne ~ sans raison sot *hawê* (Voroux-G.); voy. RIOTEUR.

1. **riflard** (rabet) ine *coûr'rêce* (ri-Tohogne), *po disgrôhi*, *po hatchi l' pus gros*.

2. **riflard** (parapluie) *foye di djote*.

rifler, voy. ÉGRATIGNER, RIFLARD 1.

rigide *reû*, *reûde*; *strêgne*; voy. RAIDE, -EUR.

rigodon *rigodon*.

rigole *corote* (*courote* Ben-Ahin); *horote* (Verv., Jalhay); *harote* Esneux, Stav., Tohogne); *colîre* (F; Odeur); *coline* (Amay; *golène* Bassenge: r. pavée du côté des maisons); *rouwâ* (hesb.); ~ pavée *cassis* (Comblain, Stav., Tohogne); ~ d'assèchement, voy. CANAL, CHENAL, CONDUIT, DRAIN; — (houill.) *coultîre*; (meun.) *coursîre*; — voy. FOSSÉ.

rigoureux, voy. RUDE, SÉVÈRE.

riqueur *riqueûr*.

rillon *crêton*.

rime, -er, -eur *rîme*, -er, -eû; pièce ou formulette rimée *rîmé*, m.; sans rime ni raison *sins rîme ni rame*.

Rimièrè al *Rimîre*, village.

rincer, -çage du linge *spâmer* (ri-), -êdje; de l'eau de rinçage *dêl sipâmeûre*, *di l'êve di spâmeûre*; ~ de la vaisselle *rilaver*, -êdje; à l'eau chaude *hôder*.

rinçures *rilaveûres di hiêles* (*rutâvores du hêles* Stav., etc.); *dê crâs brouwèl* pour les porcs.

ringard, voy. FOURGON 1.

rioter, -eur, -euse *riyoter*, -eû, f. -eûse ou *riyote*; *hignêter*, -eû, -erêsse (F).

ripaille *ripaye*; *rar' lofaye*; voy. BOMBANCE, GOGAILLE.

ripopée *ripopêye* (H, F).

riposte, voy. RÉPLIQUE.

riposter par un coup à un coup reçu *rijêri*; *si r'vêy*; *si r'vindjî*; — par une

réponse vive, voy. RÉPLIQUER; je lui ai ~ du tac au tac *dji l'a ristitchî*; je lui ai ainsi ~ au nez *dji li a ristampé cisse-lal al narène*; il n'ose pas ~ (en paroles) *i n'a nin l' corêdje di s' ripârter* ou *di s' rêsponde*; ~ victorieusement, voy. RIVER.

1. **rîre** *rîre*; ~ et plaisanter *riyoter*; ~ aux éclats, voy. ÉCLAT, -ER; ~ nerveusement *ichouk'ler* (*ichoukser* F); ~ jaune *rîre dê gros* (ou *dês bêchêtes*) *dês dints*; ~ à ventre déboutonné *si d'lahî à rîre*; *rîre à s' dipihî*; ~ au point d'en être malade *si rîre malâde*; faire ~ de soi *si jê moquer d' lu*.

2. **rîre**, s. m., *riya*, -êdje, -âhe; *riyêrêye*, *rîrêye*; éclat de ~, voy. ÉCLAT, -ER; un petit ~ moqueur *on p'tit riya* (ou *on ris'lêt*) *d' moquerêye*.

ris de veau *cwasse di vê* (H, F).

risée *rizêye*; voy. RIRE 2, ÉCLAT, HILARITÉ.

risette: faire ~ *jê rizète*.

risible *rizibe*; voy. RIDICULE 1.

risque *risse*, *riskêdje*; il n'y a pas de ~, il y a trop de ~, voy. DANGER.

risquer *risker* ou *risquer*, voy. HASARDER; je ne risque rien (il n'y a pas de danger), voy. DANGER; ~ le tout pour le tout *jê* ou *djouwer qwite ou dobe*, voy. RIEN; depuis longtemps, il risque (il est menacé) d'avoir une raclée *dispôy lontins*, *i marichande d'avu 'ne volêye*.

rissoler *rosti* (*dês crompires*).

ritournelle, voy. RENGAINÉ.

rivage *rivadje*; *bwêrd*; le ~ des Prémontrés (arch.) *li gravî dês Bêr'pâs*; Rivage-en-Pot *Bâdje-è-Pot* (arch.), l.-d. d'Angleur; ~ de la Meuse à Chokier *al rivîre*; — Rivage (hameau de Comblain) *â Rivadje*; — voy. VALLÉE.

« **rivageois** », voy. RIVERAIN, VALLÉE.

rival, -e, -itê, -iser *rivâl*, -e, -itê, -izer; personne ne peut rivaliser avec lui (au travail, etc.) *i n'a pèrsonè à l'djonde*; voy. INCOMPARABLE.

rive *rive*; *bwêrd*, qqf. *abwêrd*; ~ de la Meuse *rivadje*, *costé*; les ~, qqf. *lès-êrîves*; voy. BERGE, BORD, RIVAGE, RIVERAIN; — ~ du toit, voy. BORD; chevron de ~, voy. CHEVRON; planche de ~, voy. RAMPANT.

rivelaine *riv'linne*, fig. 572, voy. PIC.

river un clou *hazi*, *rihazi* (*riboler* Ampsin); au fig., je lui ai rivé son clou *dji l'a r'clawé*; *dji li a (r')hazi s' clâ*.

riverain de la Meuse *rivadjwès*; plais' *ichêye* (ou *hite*)-è-Moûse.

rivet hazin.
rivière rivîre, ord^t *êwe* : l'*êwe* d'*Oûle*, d'*Amblève*, d'*Inne*, di *Vesse* (souvent grande *êwe* sur les lieux), ou le nom propre avec l'article l'*Oûle*, li *Vesse*, etc.; li *Sâm*, li *Djilêpe*, li *Liène*, lu *Rwènê*, lu *Wâtche*, lu *Hwègne*, li *Bèrwène*, li *Mûle* affluent du Geer, li *Djâce* la Gette, etc.; sans article *Djêr*, *Hoyou*, *Mouhagne*, *Yène* l'*Yerne*, affluent du Geer; petite ~ *riv'lète* (D); *ri* (li *ri* d'*Houmâr* à *Tohogne*); souvent *êwe*, voy. **RUISSEAU**.
rivure hazihêdje, -*cûre*; ôter la ~ *dihazi*.
rix *batâhe*, *bataye*; *baterêye*; *apougnâhe*; *atêlâhe*, -*êye*; *margaye*; *trûlêye*; *rouflâde*, -*âhe*, -*êye*, -*is'*; *strindâhe*; argot *doganje*; voy. **BAGARRE**.
riz *riz* ou *ri*; tarte au ~ *blanke dorêye*.
Roanne *Rwène*, dép. de La Gleize;
le Roannai lu *Rwènê*, ruisseau.
robe rôbe; spéc^t, voy. **JUPE**, **JUPON**; ~ à traîne *rôbe à cowe*; ~ d'enfant *bidou*, *djâgô* (cotrê *Durbuy*); ~ de chambre *rôbe di chambe*, arch. *ichambêrlouk*; ~ du cheval, voy. **POIL**; un chat à la ~ zébrée *on rôliê ichêt*; pomme de terre en ~ de chambre, voy. **POMME**.
Robermont *Robiémont*, l.-d. de Liège.
Robert *Robêrt*, *Bêbêrt*; arch. *Robiê*.
Robertville *al Rubivêye* (*Rê*-, *Reu*-, *Reû*-), village.
Robin des Bois *Roubin dès bwès*; voy. **SAUVAGE**.
robinet *robinêt*; ~ de tonneau *broke*, *crâne*, fig. 231; broche du ~ *bûzête*, *clé* (*crânon* G); fabricant de ~ *crâni* (arch.); voy. **PERCE**.
robuste *fwêrt*, *fwête*; *rêsse* (*Roloux*, *Liers*; *rêsdant* *Jalhay*); *ristike* (*Huy*), un garçon ~ *on reû* (ou *rêfwêrci*) *gamin*; une petite femme ~ *on nouk di doydâ*; être ~ *êsse come on tokeson* (arch. G); voy. **FRINGANT**, **SOLIDE**, **VIGOUREUX**.
robustesse *rêsdêûr* (*Roloux*); *vigueûr*; *fwêce*.
roe, voy. **ROCHE**; rue du ~, à *Huy*, è *Ro*.
rocaille *rocaye*.
rocailleux (chemin) *pirêûs*; *sambourteûs* (G); *Jehay*, *Ben-Ahin*, *Remicourt*...); *grabouyeûs* (*rabouyeûs* *Petit-Thier*); *groubieûs* (*roubieûs* *Grandménil*, *Bovigny*; *groubieteûs* *Rahier*, *Faym.*; *groumieûs* *Villers-S.-G.*); *roubiêsse* (*Stoumont*); *brouh'neûs* (*Faym.*); li *vôge êst rimplêye di hoûrkêtes* (*Grandménil*); voy. **ASPÉRITÉ**, **PIERREUX**.
Roch: saint ~ *sint Rok*; pèlerin de *Saint-~ on Sint-Rokî*; fig. 614-615.

roche rotche; (houill. et carr.) *pire*; voy. **BANC**; un chrétien de la vieille ~ *on vî crustin* (D); voy. **ANGUILLE**.
Rochefort *Rotch'fôrt*.
rocher *rocher*; voy. **ROCHE**.
rochet *rotchêt* (D); voy. **SURPLIS**.
Rochette: à la ~ *al Rotchète*, l.-d.
Roelenge *Roelindje*, villages.
Rocour *Rôcou*, village.
rôder, -*eur*, -*euse* *rôder*, -*eû*, -*eûse* (*rôd'ler* *Sart*, *Lierneux*; *rôd'kiner* *Comblain*); *bardahî avâ lès cwâres*; *brak'ner*; *ioûrniker*; *trôyêler*; *rand'ler* (*Verv.*); *rôbaler* (*Hognoul*); *moh'ter* (*Trembleur*); *vèn'coter* (*Stav.*); *kèn'vêsser* (*Villers-S.-G.*); *pâtrouyi* (*Ben-Ahin*); *balwârder* (*Neuville-s.-H.*); *roudiner* (*Marchin*, *Les* *Waleffes*); *rôzini* (*Petit-Thier*); *caloûrner* (*Durbuy*); *wiler* (*Faym.*); *wézi* (*Herstal*, *Heure-le-R.*); -*i* *Neuville-s.-H.*; *wizi* *Couthuin*; *wéz'ler* *Trooz*, *Charneux*, *Ben-Ahin*; *wézier* *Erezée*; *wézyi* *Méan*); *êsse al ichiborète* (*Tavier*), *al brakène*, etc.; voy. **COURIR**, **FLANER**, **VAGABONDER**.
rodomont: faire le ~ *fé l' randahe*, voy. **CRANE 2**, **FANFARON**.
Rogations *lès creûs* ou *creûh* (li *porcêchon dès creûh* *Voroux-G.*); néol. *lès Rogâcions*, -*chons*.
Roger *Rodji* (arch.).
rogne *rogne* (*ragne* *Verv.*); voy. **GALE**.
rogne-pied *rondje-pi*.
rogner *rondji*, qqf. *rogni*; *sip'ler*, *ci* (G); *rici*-*Trembleur*); ~ la vigne *hopi* (*Huy*; partie *rognée hope*, voy. **ÉTÊTER**); ~ le verre, t. de vitrier, *gruzer* (F); ~ sur la dépense, voy. **LÉSINER**.
rogneux, -*euse* *rogneûs*, -*e* (syn. *rognac'* *Voroux-G.*), voy. **GALE**.
rognon de veau, etc., *r(i)no*; d'une personne *rognon*.
rognure *rondjeûre*, qqf. *rogneûre*; *ricôpeûre* (G); ~ d'ardoises *hayis'*; ~ d'étoffe *cru di stofe*, *câye*.
rogue, voy. **ARROGANT**, **FIER**, **HAUTAIN**.
roi *rwê* (*roy*, inconnu en ard., sauf *rôy* [de cartes] *Faym.*; arch. à *Liège*, sauf au jeu de cartes et dans li *djoû dès roy* la fête des Rois, voy. **GATEAU**, **QUÊTER**); jouer au ~ *détrônê*, voy. **DÉTRONER**; travailler pour le ~ de *Prusse*, voy. **TRAVAIL**.
roide, -*eur*, -*ir*, voy. **RAIDE**, -**EUR**, -**IR**.
roitelet *huppé flaminète* (*Verv.*, *Viel-salm*; *flamiète* *Strée*); *p'tit-cœur* (*Malm.*); ~ fête de feu, à triple bandeau *rôy'tê couronê* ou *flamiète*, *flaminète* (*Comblain*); ord^t on confond l'espèce ~ avec le *troglodyte*, voy. ce mot.

rôle de tabac *ichike* (di *role*) ou *ine role*; — d'un acteur, etc., *role*, m.; à tour de ~ *toûr à toûr* ou *chaque à toûr*.

Roloux *Roloû*, village.

romain, -e *romin*, -inne, voy. CHAUSSÉE, CHIFFRE, HEURE, (voie) LACTÉE et LAITUE.

romaine (balance) *rominne*; voy. BALANCE et fig. 496.

romarin *rômarin*.

rompre *rompi*, qqf. *rompe*; en tout sens *kirompi*, -pe; ~ net *hoitchi*; en morceaux informes *spiyi*; en formant des esquilles *hêter* (*skêter* Huy); *hiner* (ki-); ~ de fatigue *dizongui*, voy. BRISER, CASSEUR, FATIGUE, -ER; ~ de coups *mèsbrudji*; il me rompt la tête *i m' fêt 'ne tiêsse come on sêyé*, voy. ASSOURDIR.

Romsée *Rom'zêye*, *Roum'zêye*, village.

ronce *ronhe*, voy. MURE, -IER; terrain plein de ~ *ronhis'* (*ronhîre*, f., Les Awirs, Ampsin; à *ronhî*, l.-d. à Bellevaux-lez-Malm., etc.), voy. BROUSSAILLE; ~ artificielle, voy. BARBELÉ.

ronchonner, voy. BOUGONNER.

rond, -e *rond*, -e; gros et ~ *bodé*, voy. COURTAUD; — s. m., *rond*, *rondé*, *rondinê*; danse en ~ *ronde* danse; couper en ~ *côper à rondeûr*; — s. f., *ronde*; faire sa ~ *fé s' toûrnêye*; une lieue à la ~ *ine eûre toû-âloû*; partout à la ~ *di lândje èt d' long* (*toû à rond* Jalhay, Faym.).

rondel (néol. litt.) *rondé*.

rondelet, -ette *rondulêl*, -ète; petite personne ~ *piliite bodale* (Huy; *boudrinête* Flémalle); on p'tit *toné*; on p'tit *bourtê* (Stav.); voy. BOULOT, COURTAUD.

rondelle *rondale*; néol. *rondèle* de beurre, etc.; petite ~ de fer-blanc servant à jouer, etc., *payète* (Trembleur, etc.); voy. SURÉPAISSEUR.

rondeur, **rondement** *rondeûr*; *ron-demint*.

rondin *rin d' fahène* (*brok'lin* Amay; — ard. ~ d'environ 1 m., pour fagots de boulanger *one clipe*; les couper à la longueur voulue *clip'ter*; ~ trop gros pour les fagots *on clip'tédje*; ~ fendu pour les cordes de bois *on bwès d' cwède*); voy. BATON, FAGOT, GOURDIN; — (pour houillères) *wâde*, f. (*sclimpe* Xhoris; *sclêpe* Jalhay, où les autres rondins de dimensions de plus en plus grandes s'appellent *stipe*, *stançon* et *ralondje*).

rondiner *bardahî*, *wartoker*, etc., voy. BATONNER, ROSSER.

ronfler, -ement, -eur *ronfler*, -a, -édje, -â, -eû; *ronhî* (Liers, Glons; -ier Rob.;

-eler Malm.); *plais' soyî âs planches*, *sofler dès peûs*.

ronger (un os) *rondji*, *rognî*; *gruzî* (-iner Bassenge; *grussi so...* Vielsalm); *groumi*, -eler *so...* (*roumi d'ssus* Dalhem); *ramasser*, *rinêî*; *hwèrci dloû* (Durbuy); *rawer* (Bihain); *razer* (*rèzer* Verv., Fléron; *rozer* Argenteau, Charneux); *spèpi*, *ra-* (Ben-Ahin; *rapèpier* Lierneux); *scrèper*, *ra-* (Ben-Ahin, Couthuin); on entend une souris qui ronge *on-z-êl 'ne soris qui vièmêye* (Esneux; du v. *vièmi* « vermillier »); une plante qui dépérit, rongée par une larve ou par une maladie inconnue *êlle a l' vièmon* (Tihange); un mal qui ronge *on magnant mâ*, voy. CANCER, CHANCRE; cela les ronge d'envie *goula l'zî graue è vintè*; l'avarice le ronge *li crantche èl magne*; il a l' *crantche è cwèr*; je me ronge d'impatience *dji m' kimagne l'âme*; *mî couûr ènnè va à brikèts*.

rongeur, -euse *rondjeû*, -euse.

ronronner *rôkî* (Esneux, Flémalle, Huy); *ronhî* (Bassenge); *ranler* (Tohogne); *rôler*, *crédôler* (Ampsin); *ronfler* (Xhoris, Hognoul); *groûter* (Lierneux, Oreye, Ben-Ahin); *fiyi* (La Gleize, Stav., Bovigny); *priyi* (Sprimont, Charneux...); *dîre sès pâters*, *moûre li café*, *fé aler s' molin*, *soyî âs planches*, etc.; néol. *ronroner*, *fé ronron*.

1. **roquet** (ancien vêtement) *rokêl*.

2. **roquet** (petit chien) *rokêl*; *glawène*, f.

roquette (plante) *rokête* (H, F, V).

roquille *rokêye* (-êye Verv.); *robinète* (G, H, F; *rou-* Villers-l'Évêque...); voy. CHOPINE, VERRE.

ros (t. de tiss.) *rô*; dent du ros *rozé* ou *rizé* (Verv.).

Rosa, pr. f., *Rôza*.

rosace *rôzace*; — à Huy, le *rondia* de la Collégiale.

rosaire *rôzère*.

Rosalie *Rôzaliye*, *Laliye*.

rosâtre *rôzâte*.

rosbif *rosbij*.

rose *rôse*; voy. ÉGLANTINE; ~ trémière *rôse di mër*; *passè-rôse*; *rôse du dj'vô* (LEZAACK); ~ d'Inde *africâne* (F); — il voit tout en ~ *i n' veût qu' toû rôses èt véris botons*.

roseau *rozé* (-zia Ben-Ahin, -ja Geer); *cladjot*; *nunu* (Stav.); *boulâr-règon* (Sourbrodt); *spéc' massette* ou ~ des étangs *fuzêye di cladjot* (Couthuin); *cawe di r'nd* (Ben-Ahin); *ichandêye* (Ferrières).

rosée *rozêye*; il y a de la ~ *i djît rozêye* (Argenteau).

rosette rôzête.
rosier rôzi; petit ~ de Bengale **rôzi** d' los lès meûs.
rosière : ce n'est pas une ~, voy. VIERGE.
Rosière rwêzîre, l.-d. de Plainevaux.
Rosoux Rozou, village.
rosse rosse (faloke Gd-Halleux, Bovigny); voy. HARIDELLE.
rossée, voy. RACLÉE.
rosser rosser (roussi Sart, Jalhay); *ahèssi*; *batè come plâte*; *bièrtler* (Faym., syn. *bifler*); *blimer* (Esneux, Comblain); *can'dôzer* (Verv., ra- Malm.); *can'ter* (Trembleur, Bergilers); *claper* (Stav.); *côrer* (Gd-Halleux); *croker* (Ben-Ahin); *damer* (Voroux-G.); *djonde*; *dobler*; *doguer* (dougui Jalhay); *dolzer* (Verv., dôsser Sart, dôzer Waremmes); *dôs'ner* Kemexhe; *drôs'ner* Odeur); *dombier* (Grandménil); *domp'ter*; *dôpiner* (tôp-Huy, Stav.); *dôpin'ter* Haneffe; *tôpin'ter* Jalhay; *tôpên'ter* Fize-F.); *droum'ter* (La Gleize, Malm.); *drousser* (Verv.); *drissi* Bovigny); *flahi*; *flôstrer* (Celles); *frôter* lès rins, lès rognons; *gougn'ter*; *ièmer* (La Gleize); *kiheûre*, *kimoûre*, *kipougn'ter*, *kissincî*; *lârder*; *lahi* et *later* (Haneffe); *lohi* (Kemexhe, Malm.); *lôner* (La Gleize); *loyeter* (Sart, Jalhay); *maksôder* (Trembleur); *mohi*; *noper*; *onde li cûr*; *pèter* (sp- Bihain); *peûker* (Comblain); *pingnî*, *-eter*, *pègn'ter*, *pên'ter* (pin-n'ter Flémalle); *p'loter*; *pwèter* (Ben-Ahin); *raboufter* (Bergilers); *rafûrtler* (Comblain); *ramasser*; *ram'hi* (Jalhay); *ramoûrner*; *ris'mèler* (Trembleur, Couthuin); *rinmer*, *diner 'ne rinnâde* (Erezée); *rôler* (Stav.); *roufter*, *diner 'ne rouje* ou *rouflâde*; *rouhî* (Comblain); *rûler* (Bergilers); *sabouler* (zâb-Malm.); *saler*; *sclimper* (Xhoris); *sèler* (Trembleur, Bergilers); *stâhi* (Jalhay); *stâhi* La Gleize; *chlâhi* Malm.); *spègn'ter* (Hognoul); *spindji*; *splinkî*; *spoûler* (ru-Verv.); *spoûs'ter*; *spougn'ter*; *spring'ter* (Verv., Warsage); *stamper* (Comblain); *stoûfer* (Dalhem); *strâftler* (Sprimont); *striyî*; *stroufter* (Bassenge, Warsage); *strouki*; *strûler* (Esneux, Stav., Malm.); *stwède* (Comblain); *tal'ner* (Comblain); *tampouyi* (Bovigny); *tarlater* (Jalhay, Stav., Malm.); *târter*; *tchên'ter* (Bergilers); *tèner* (Stav., taner Esneux); *tingler* (Comblain; *tinki* Ampsin); *touyeter* (Huy, Durbuy); *douyeter* Bonnelles; *toyeter* Flémalle; *tôyeter* ou *dôyeter* Voroux-G.); *tribouyi* (Malm.: *tripouyi* La Gleize, -i Bovigny); *triker*, *-eter*; *twèzer* (Flémalle, Ampsin, Haneffe); *waroker* (Durbuy);

zinguer (Esneux, -gler Huy, Stav., z'gliner Villers-S.-G.); *zouk'ter* (ki-, si fé groukter Comblain); *zwèrber* (Couthuin); etc.; je le rosserai ènn'ârè so s' cazake; *dji li f'rè danser on rigodon* ou *l'carmagnole* (lès car.) ou *lès marionètes*; *il ârè s' kichtône* (payète, Sint-Nicolèy), *dèl blouke*, *dèl toubac'* (do tchênè ou do pèlwè ou one hwace Malm.), *make di r'toune* (Jupille), *ine crokète* (Comblain); *djèl riprindrè à houôteure* (Voroux-G.); *dji li rind'rè one còpe* (Thimister); *i r'çûrè 'ne bône còpe* (Jalhay); etc.; voy. BATONNER, FRAPPER, GIFLER, RACLÉE...

rossignol raskignou (-ou Verv...; -ouèl Esneux...; -ol Huy, Tohogne); voy. ROUGE-QUEUE; — (objet démodé...) *cru* ou *fond d' botike*.

rot, voy. ROTER.

rôt, rôti, s. m., *rosti*, arch. *ros'*; voy. ROTIR.

roter reûper (-i Jupille, Charneux, -i Waremmes, Durbuy, -yi Stav., -yer Lierneux, -eler Argenteau, -eter Malm.); *fé dès reûpes* (ou *dès bafes* Verv.), néol. *dès ranuwès*.

Rotheux à Rôteû, village.

rôtir, -issage rosti, -ihèdje (*rusti* Jalhay, Faym.; *rousti* Chevron, Rahier); — intr., avoir fort chaud *brâdelèr* (F; Vottem); voy. GRILLER.

rotule rôlète ou *tchârlire* (qqf. *moron*) *dè gngno*.

roture roteûre (toponyme : rue ~, à Liège, è Roteûre; et t. de houill.).

roturier roturi (F).

rouan, -anne (cheval) *gris, grise*.

roublard, voy. FINAUD.

roucouler, -ement rôki, -(i)èdje (*rôkou* F); *groûler* (H, L); ~ amoureuxment *preûti*.

roue rowe ou *rôle* (*rawe* Verv., *roûve* Huy, *rou* Malm.); ~ de charrue *rôlète*; ~ de brouette *rôle* (*rôlé* Tohogne, *rôlète* Malm.); voy. CARROSSAGE, ÉCUANTEUR, ENRAYAGE, -ER; grande ~ intérieure du moulin *royin*, m.; supplice de la ~ *rowe*; être supplicié sur la ~ *aler so rowe* (F); voy. GIBIER; — faire la ~ (paon) *fé l' rowe*, qqf. *fé l' solo*; (jeu) faire la ~ ou le moulinet *fé l' rowe d'âve* ou *di tchèrète* (*fé l' touâr do pawion* Malm., *dès roues d' pawion* Faym.).

rouelle de pomme *rondé*.

rouer de coups *rouwer d' còps*, voy. ROSSER; je te rouerai de coups *dji l' kimoûrè*; *dji l' f'rè li cwèr tot pièr tot nèur* (1650); il l'a roué de coups *i l'a batou mwèrt*; — un roué *on rouwé compère*, on

loûrsiveûs, on djouweû d' loûrs; une rouée ine rouwêye; ine grigwêse (G); voy. FINAUD, MADRÉ.

rouet de fileuse cariot ou molin (à filer), fig. 420 et 828; ord^t le molin est plus grand que le cariot; voy. BIELLE.

rouf (cabine de péniche) ro, fig. 412-13.

rouflaquette (arch.) lotchêl, m.

rouge rodje; être tout ~ de chaud êsse tol feû-z-êt flame; le ~ lui monta au visage li blame (ou rodjeûr) li monta à vizêdje, i dim'na rodje come on bârê d' feû ou come ine blame, ine crêssôde; craie ~, voy. ROUGE.

rougêatre rodjâte; rodjas', -asse; étoffe ~ ine sitoje qui s' louke rodje.

rougeaud, -e ros'lant, -e; voy. VERMEIL.
rouge-gorge rodje-face, m. ou f. (rodjegodje, m. ou f., Odeur, Flémalle, Oreye...);
louidine, f. (Ben-Ahin, Couthuin).

rougeole lès révioûtes (rê- Esneux, Verv., Malm., Durbuy; ri- Huy); lès wêroules (Stav., Lierneux, Vielsalm...); lès wahêtes (Jalhay, Stoumont; wahîetes La Gleize; wêhêtes Sart); voy. VARIOLE.

rouge-queue rodje cou ou rodje cowe; ~ titys ûlitch (Stav.; ûtik Oleye; rodje cawe ou neûr ûtik Vielsalm; hûtêk Lantremange); ramoneûr (La Gleize); marhâ (Durbuy, Waremme...); neûr diâte (DEFR.); ricûheû (Villers-S.-G.); le ~ titys (noirâtre) est souvent mal distingué du ~ de murailles (à front blanc) râskignoû d' meûrs (râskignoûl di mour ou rodje ûtik Vielsalm; râskignoûl di mour Hanefte...; râskignoûl di teût Flémalle); clêrçon (Fize-F.).

rouget (poisson de mer) rodjêl; — (maladie du porc) feû d' sint-z-Antône (Thimister, Jalhay, Francorchamps); qqf. l'êr-gote (Waremme, néol. lès roujêts).

Rougette, n. pr. de vache, Rodjête.

rougeur rodjeûr.

rougir rodji; ~ de ... si hontî di...; voy. ROUGE.

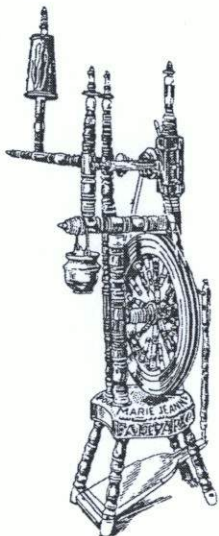


Fig. 828 : rouet, cariot. XIX^e siècle.

rouille dêl rune (Xhoris, Grandménil, Erezée, Odeigne, Gd-Halleux, Bihain; rume Tohogne); do ruhî ou du l'êruh'tunêdje (Ligneuville); néol. dêl rouye; dêl rodjeûr ou dès rodjeûrs, dès têtches di fiêr; voy. ROULLER.

rouiller, -é, -ure arêni ou êrêni, -ihêdje, -ihêure (di l'arêneûre Argenteau); êroni (Les Waleffes, êroni Latinne); êruni (Comblain, Durbuy; êrun'ier Grandménil; êrum'ier, -êdje Lierneux, Bihain; êrim'ier Stoumont, -îl, -teure Bovigny; êrign'ier Arbrefontaine); êruh'tiner, -êdje, -ore (Stav., Malm.); êfêromer (Marchin); êrodji (Ampsin, Odeur, Hognoul, Bergilers); un couteau tout rouillé on coûtê qu' est r'djête (Hanefte), êrodji ou tot rodje; (t. d'arm.) magnî, -êure; — néol. roulier, dêl rouye; voy. DÉROULLER, ROUILLE.

rouir (arch.) rôli; mêle al rôle; petit cône de chanvre roui râte (Malm.).

roulade (t. de mus.) rôlåde, roulåde; plais' [faire des] (ha)hi-hahia.

roulage rôlêdje; tchèriêdje, etc., voy. ROULER; (houill.) personnel et matériel du ~ li hêrna.

roulant, -e rôlant, -e.

rouleau rôlé; ~ pour aplatir la pâte de la tarte rôléû às dorêyes; ~ d'agriculteur, fig. 734, wêle, m. ou f. (wile Mélen, Xhoris, etc.); rôlé (Stav., Malm.; rôlia Huy); rôlé, rôléû ou bêrà (Durbuy, Tohogne); rôle, m. (Lierneux, Bihain); rôléû (Grandménil); (monture en bois de ce ~ lès-ârmons hesb.; bois courbes aux extrémités lès tchames ard., syn. hrons Jalhay; barres transversales pâmales, longitudinales bayes Oreye); ~ brise-mottes wêle ou rôlé à brokes (hesb.); bêrà (Nandrin), bêrà à brokes, qqf. brokeû (Tohogne); — ~ de monnaie, fig. 163, cahote; gros ~ d'herbe râtelée dont on fait les veillotes ou la charretée royon (Jupille, Cornesse); rôye (Lierneux); rôle (Sprimont...); hougne (Stav., Malm.); lét (Charneux; p'tit lét puis gros lét Thimister); rin (Jehay, Tavier); faire de ces ~ roler l' foûre (Sprimont); êhougni (Vielsalm; rahougni La Gleize), etc., voy. VEILLOTE, ANDAIN.

Rouleau: rue. ~ so l' Rôléwe, à Liège.

roulée, voy. RACLÉE, ROSSER.

roulement rôlemint.

rouler rôler; ~ vers celui qui parle arôler; en tous sens kirôler; doucement rôl'tiner; faire ~ doucement (sa bille) liquiner (Spa; lêguiner, rêguiner Verv.); ~ en boule, voy. BOULE, PELOTONNER; se ~ à terre s' kirôler, s' kihôûtri, s' kihûtrêl (s' kiwêler Hognoul), etc., voy. PICOTIN, VAUTRE; se ~ les uns sur les

autres, jeu d'enfants, *si k'itrûler, fé 'ne trûléye (fé l' wèle Voroux-G.)*; se ~ du haut d'une pente gazonnée *rôler à fahène (à faguène Verv., Stav.)*; *rôler à s' sîprâtchî l' bot'roule*; *fé moussâde ou fé dès m.* (Flémalle); ~ les pains *lôurner (rôler, mêri ou fé) lès pans*; ~ les r en parlant *fé rôler lès êr*, voy. GRASSEYER; ~ qn (au fig.), voy. ATTRAPER; ~ la terre avec le rouleau *wêler (wiler Jupille, Esneux...)*; *rôler* (Stav., Malm., Huy, Durbuy, Tohogne); *roler* (Lierneux, Grandménil); *bérâder, wiler, rôler* (Tavier); le champ [après les semailles] *dîner dè dègn à grin*; [au printemps] *rissèrer à grin* (Oreye; de même *rissèrer à l'awène, às pétrâles*; syn. *rèdègnî lès pétrâles Voroux-G.*); — v. intr., ~ de haut en bas, voy. DÉGRINGOLER; en tout sens, voy. COURIR; tout cela me roulait en tête *tot gôula m' caracolève èl tièsse*.

roulette *rôlète*; ~ d'enfant, voy. CHARIOT.

rouleur, -euse, voy. COUREUR, DÉVERGONDÉE.

roulier *ichèron*; voy. VOITURIER.

rouloir *rôleû*.

roulon *rond hayon*, voy. BARREAU, ÉCHELON.

roulotte *rouloie*; *ichèrète di rôleû*.

roupie *gote al narène*.

roupiller (argot) *roupiyî*, voy. SOMMEILLER.

rouspéter, voy. REGIMBER.

roussâtre *rossâte*; ses cheveux sont ~ *sès dj'vès s' loukèt rossés ou tirèt so l' rossé (il èst sakinemint rossé Gd-Halleux)*.

rousse (poisson), voy. GARDON.

rousseau: vilain ~ *rossé rowe*; *rossé Djudas*; voy. ROUX.

rousselet (poire) *ris'lèt*; *peûre di rossète*; *peûre di rouwâ* (H, F); *leûlin* (G, F).

rousserolle (oiseau): ~ *turdoide grand contrujézant d' djons*; ~ *effarvate* ou des roseaux *pitiil c. d' dj.*; ~ *verderolle* ou des marais *c. d' grins*; ~ *phragmite c. d' maras'*; ~ *aquatique c. d'êwe*.

roussette (poire), voy. ROUSSELET.

rousseur: taches de ~ *têches di solo, di laton, di Djudas*; *stron d' Djudas* (Glons); *tatches d'èsté* (Faym.); *pîl'ledjes, pîl'leûres (pêl'ledjes Trembleur; pèl'nèdjes, -ères Sprimont; pèl'lères Dalhem, -âres Verv.; îplèdjes Flémalle); tik'neures* (Les Waleffes); *têch'lères* (Esneux); *tav'ledjes* (Grandménil); *-leûres* (Lierneux, etc.); voy. TACHETÉ, TAVELÉ.

roussir le linge, etc., en le brûlant légèrement *hati*; état de ce qui est roussi

haliheûre (F); on sent le roussi *on-z-ode chal li hati*.

route *vôye*, néol. *route* (*grand-route, foye di route*, etc.); une belle ~ *ine bêle vôye* (ou *route*), *on bê route*; voy. CHAUSSEE, CHEMIN, VOIE; faire ~ (avec qn, etc.) *roier*; *fé vôye*; en ~ ! *hay ! èvôye !*; nous voilà en ~ *vo-nos-là èvôye*; il est toujours en ~ *il èst lodî so tchamps so vôyes, avâ lès vôyes ou avâ lès djeûs*.

routier: un vieux ~ *on vî r'nâ (vî rouîf F; vî troîf D)*.

routine *rouène*, néol. *-ine*; il connaît la ~ de son travail *il èst mètou so l' ton*; *il è-st-arouîné à s' marole*; *il a s' marole* (ou *lu r'douhe Verv.*); *i k'noh li trinbèrtin* (F); voy. HABITUER, RUBRIQUES, TRANSTRAN.

routoir (dans des l.-d.) *rôteû*; *lès rôtes (rwêles)*.

rouvre *reûve*, seul^t dans des l.-d. *às reûves* (Tohogne); *bwès d' reûves* (Fosse); voy. ROUVREUX.

Rouvieux *Roureû*, village.

rouvrir *ridrovi, rid(r)ouviert*; voy. OUVRIR.

roux, rousse *rossé (-ia Huy, rocha Couthuin), rossète*; des cheveux ~ *dès rossés dj'vès*; tête ~ *rossète lièsse, plais' lièsse di keûve*; voy. LUNE, ROUSSATRE, ROUSSEAU.

royal, *-e rwèyâl, -e*, arch. *royâ* (*royâ-vôye* chemin royal); — t. de jeu, tierce royale *ine treûzinme à roy*.

royalement *rwèyâlemint*.

royalisme, -iste *rwèyâdîsse*.

royaume *rwèyôme*.

royauté *rwèyôtè (-âtè F)*.

ruade *côp d' pî*; *hinèdje dè cou*; allonger une ~, voy. RUER.

ruban *ruban*, qqf. *ribân*; arch. *nâle*, f. (*nâle* ard.); ~ de pâte sur la tarte, voy. TARTE.

rubicole, voy. TRAQUET.

rubicond, *-e ros'lant, roz'lant, -e*.

rubriques: les ~ d'une affaire *l'ôudrouh* (L, F); *lu r'dou Jèlhay*; *l' roudouh F*); voy. ROUTINE.

ruche en paille tressée *ichèteûre (-eû Argenteau, Verv.; -eûte Malm., Vielsalm; -eûte Ans, Glons, Waremme...; -ure Faym.)*, *mohe di strin*; ~ à cadre, néol. *ruche à cåde*; ~ peuplée d'abeilles *mohe (moh'lire Flémalle)*; ~ qu'on garde en hiver *passemint*; mettre en ~ un essaim *ètchèturer on djônè* (Bihain); [la ~ est] *privée de sa reine*, voy. REINE.

rucher *api* (-i Flémalle, La Gleize, Faym., Marchin); *aplé* (Jupille, Esneux,

Sprimont, Glons, Verv.; -i Tohogne; -i Tavier; *moh'lire*, f. (F); fig. 829.



Fig. 829 : rucher, api.

rude *rude*; *deûr*; un rude hiver *on fêl iwiér* (Tohogne); [homme] ~ en paroles *ârgouwant*; *reûde*; *wêrahe* (Malm.); un ~ lapin *on fêl cadêt*; voy. RAIDE, RÊCHE.

rudement *rud'mint*, *rud'dimint*; travailler ~ *overer timpêsse*, voy. ARRACHE-PIED.

rudimentaire : construire de façon ~ *bati so pàs* (qqf. *so pîs*) *so foiches*; *fê 'ne sacwê pî fou pî d'vins* (Jalhay); voy. GROSSIÈREMENT.

rudoyer, voy. ATTAQUER, HOUSPILLER, MALTRAITER.

1. **rue** (plante) *rowe* (*rawe* Verv.; *roûwe* Flémalle, Huy; *rouwe* Hannut).

2. **rue** (voie) *rowe* (*rawe* Verv.; *roûwe* Huy; *rou* Malm.); *strêye* dans *Fêron-strêye* (rue de Liège) et qq. autres n. de l.; dans la ~ *êl rowe*, *so l' rowe*, *so l' pavêye*; courir les ~, voy. COURIR; ~ principale d'un quartier *vinâve*, m.

ruée *rouflâde*, *-dhe*, *-êye*, *-is'*; voy. BAGARRE, FOULE, RIXE.

ruelle *rouwale* (*rôwale* Waremmes, *ro-Wanne*, *reû*- Faym., *rè*- Rob., *ru*- Lierneux; *rouwèle* Glons, Bassenge); petite et étroite *rouwalète*; étroite entre deux maisons *inte-deûs*.

ruer : se ~ *roufler*, etc., voy. FONCER; — v. intr., (cheval, âne) *hiner dè cou* (*h. l' cou* Lierneux, Bihain); d'une seule patte *pîter*, qqf. *claper*, *flahi*.

rugir, -issement *rudji*, *-ih'mint*.

rugosité, voy. ASPÉRITÉ.

rugueux, -euse *grabouyeûs*, *groubieûs*, *rogneûs*, -e; *rahe*, *-iant*, *-ieûs*, -e; *crê'lé* (Jalhay); un visage ~ *on vizêdje sambourteûs* (Ben-Ahin); voy. RABOTEUX, RÊCHE, ROCAILLEUX.

ruine *r(i)wène*; étable en ~ *on vî stâ tot toumé*; tomber en ~ *toumer è ('ne) blêsse*; *si lèyi djus*; *pinde banâve* (Char-

neux); marcher à la ~ *enn' aler so bêrdoye* ou *so Rêkem* (*so Manguê* Verv.).

ruine-ménage *rwène-manêdje*; ard. *ruin'mint d' manêdje* (La Gleize, etc.).

ruiner *ruiner*; *mête às strins* ou *so lès strins*; ~ au jeu, voy. DÉCAVER; être ruiné *êsse djus d' pî*; vos dépenses vous auront vite ruiné *vos vièze vite clér è vosse hièle*; *vos-îrez lon*, *mins vos îchîrez près*.

ruineux, -euse *ruineûs*, -e.

ruisseau *rêw* (*row* hesb.); *ri* (*ru* Verv., Stav.; *rû* ou *bî* Malm.); grand ~ ou grande rigole *rouwâ* (Glons, Odeur, Hognoul); *êwe* (*l'êwe du Bêf*, affluent de la Berwine; *lu rodje-êwe* l'Eau-Rouge : Stav.; etc.), voy. RIVIÈRE; ~ de rue *corote*, voy. RIGOLE; petit ~, *ruisselet* *rihê* (Tohogne, -ia Marchin; *rûhê*, *rûtchê* Stav.; *rihyê* Grandménil, *ru*- Gd-Hâlleux, Bovigny, *rou*- Bihain); voy. COURANT.

ruisseler, -ellement *rûs'ler*, *-êe*, *-âde* (Malm.); *sohî*; le sang ruisselait (de la plaie) *li song' apihive* ou *corêve à pihe*; voy. PLEUVOIR.

ruisselet, voy. RUISSEAU.

rumeur *rumeûr* (*rou*- F); *brûtinêdje*; *brul*, voy. BRUIT.

rumex patientia, voy. PARELLE.

ruminer, -ation *rwèmi* (-i Huy...), *-êdje* (*rwèmer* Hanefte; *rwèrmer* Oreye); *roumi* (-yî Vottem...), *-iêdje* (*roumia* G); *rêmer* (Malm., Bihain; -i Verv., Vielsalm, Bovigny; *rimer* Ligneuville); *ripasser* (Crehen); masse d'aliments ruminés *rème*, f. (La Gleize; *rime* Francheville-Stav.; *rêmion*, m., Jalhay; d'où *fê ruv'ni*, *rum'ni* ou *ruf'ni* l' r. *ruminer*); — au fig., *rûminer* (*roû*- Stav.), voy. RÉFLÉCHIR.

rupture d'un tendon *rompeûre*.

rural : un bien ~ *on bin d'al campagne*; un ~ *on payîzan*; *ine djint d'a viyêdje* ou *d'al campagne*; voy. CAMPAGNARD, PAYSAN.

ruse *rûse*, voy. FOURBERIE, TRUC; prendre par ~, voy. ATTRAPER.

rusé, -ée *rûzé*, *-êye*; *ârgolé* (F; Jalhay); *maï'*, -e; t. d'argot *mariole*; *marlou*, -ouche, m.; de façon rusée *rûzêyemint*; voy. ASTUCIEUX, CURIEUX, FINAUD, MADRÉ, SOURNOIS.

ruser *rûzer*; *fê l' macrale*; voy. HYPOCRITE.

Russe, -ie *Rûsse* (arch. -yin); *Russîye*.

rustre *pacant* (D); *vilin*; *mâ-heûlé*; voy. GROSSIER, MALOTRÛ.

rut, voy. CHALEUR.

rutabaga ou chou-navet, voy. CHOU.

Ruy : à ~ à *Ru*, dép. de La Gleize.

rythme *cadince*, néol. -ance.